

**Особливий випадок**



Фото з родинного архіву Анни ХВОСТОВОЇ-ШАЛЬК.

Передсмертна записка мами, яка допомогла розкрити таємницю.

# «За 2 дні до смерті мама призналася, що насправді мій батько — німець»

Життєва драма 76-річної Анни Хвостової-Шальк із Володимирця Рівненської області варта того, щоб за її сюжетом знімати фільм **с. 20,9**

**Вітаємо!**



Сьогодні відзначає 60-річний ювілей люба матуся, турботлива бабуся, хороша господиня **Єва Василівна БОНДАРУК**, яка проживає в селі Городище-2 Луцького району.

За віком струнке смереки  
З вітром гомонять.  
Наклекали вже лелеки  
Мамі шістдесят.  
Наклекали світлу долю,  
Свято принесли  
І бажають, щоб ще довго  
З нами ви жили.  
Ви завжди за нас в тривозі —  
В горі і в гаразді.  
Гартувалась вами доля в чесному труді.  
Ваші руки пахнуть хлібом,

свіжим молоком

І трояндами, що квітнуть  
пишно під вікном.  
Дорога матуся наша, добре серце в вас.  
Вам тяжка дісталась чаша — виховати нас.  
І тепер турбот чимало внуки задають,  
Бо в онуках — ваша радість і життєва путь.  
Хай подальша ваша доля щастям

проросте,

Хай веселою в майбутнє стеляться літа.  
Благодаті і здоров'я в Бога просим вам,  
Щоб нам радість приносили  
Ви своїм життям!

**З любов'ю, повагою і вдячністю сини Павло, Василь, Андрій, невістка Надія та внук Матвійко.**



РЕКЛАМА

**МЕРЕЖА МЕБЛЕВИХ МАГАЗИНІВ** MELVIN

**З Днем Незалежності України!**

**-10% НА ВСЕ!!!**

вул. К. Карого, 1 (ТЦ «Обант») — м-н «Мелвін» № 170  
Завокзальний ринок-мебл.ряд-контейнер «Мелвін» № 1190-1191  
вул. Шевченка, 13 (ТЦ «М2») м-н «Мелвін»  
вул. Конякіна, 18А (біля маг. «АТБ») м-н «Мелвін»  
вул. Др. Народів (біля супермаркету «Салют») м-н «МЕЛЕНА» № 37  
м. Володимир-Волинський: вул. Данила Галицького, 12 (ТЦ «Роксолана») — 3 пов.-  
вул. Ковельська, 108-м-н «Мелвін»  
м. Горохів: вул. Козацька, 17 (ТЦ «Все для оселі») — 2 пов.- м-н «Мелвін»

інтернет-магазин [melvin.com.ua](http://melvin.com.ua)

**050 378-17-18, 096 658-23-85**

**ЦЕНТР ВІДНОВЛЕННЯ ЗОРУ**  
**АНАТОЛІЯ СОВВИ**

**ДІАГНОСТИКА ЗОРУ У ВАШОМУ МІСТІ**

Керівник - **Анатолій СОВВА**

Приєм за попереднім записом:

07.08 - **РОЖИЩЕ** - (095) 931-74-74, (0332) 72-08-58  
09.08 - **СТАРА ВИЖІВКА** - (0332) 72-08-58, (067) 189-00-62  
13.08 - **КОВЕЛЬ** - (067) 189-00-62, (095) 931-74-74

м. **ЛУЦЬК**, проспект Волі, 52  
(0332) 72-08-58, (095) 931-74-74, (067) 189-00-62

**САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я**

**Вітаємо!**



70-річний ювілей сьогодні відзначає жителька мальовничого селища Шацьк

**Ганна Адамівна СТЕПАНІАН-КУПИРА.**

Кохана дружино, дорога матуся, турботлива бабуся, рідна сестричко, ти найкраща в світі! Ти виростила нас справжніми людьми, і за це тобі від усієї нашої родини сердечний уклін. Ти володієш даром безмежної доброти, справедливості й любові, заряджаючи навколишній світ своєю енергією й оптимізмом. Спасибі за турботу і любов. За те, що завжди залишаєшся поруч, за твою життєву силу, внутрішню красу, добре серце.

У гарний день років зозуля накувала,  
Біжать, біжать невпинно так вони.  
І в цю чудову, гарну днину усі тебе вітаєм залюбки.  
Хай Бог боронить від хвороб і бід,  
Ріка здоров'я хай ніколи не міліє,  
Життя нехай дарує щедро многих літ  
У мирі, спокої, у радості й надії.

**З любов'ю чоловік, діти, внуки, брати, сестри і вся родина.**



Сьогодні святкує 50-річний ювілей працівник Волинського автоцентру «КамАЗ»

**Віктор Васильович СУРДУ.**

Шановний Вікторе Васильовичу! З почуттям захоплення і поваги у цей прекрасний день даруємо вам букет найтепліших побажань: багатирського здоров'я, душевного спокою, приємних сюрпризів, щирих друзів, домашнього затишку. Бажаємо завжди залишатися сміливим і відважним чоловіком, якому все під силу, і не страшні ніякі перешкоди.

Є ювілей і свята різні,  
Та є одна з найкращих дат,  
Коли вітають вас колеги  
І вам минає 50!  
Бо 50 — це сила й мудрість,  
Та й досвід, кажуть, немалий,  
Поваги — вдома, серед рідних,  
Любові й шани — від людей.  
Прийміть від нас вітання щирі,  
Хай обминає вас журба,  
Хай кожен день несе віднині  
Для вас міх щастя і добра.

**З повагою колектив Волинського автоцентру «КамАЗ».**



4 серпня відзначатиме славне 60-річчя житель селища Сенкевичка Горохівського району

**Володимир Ярославович ДОЛОНСЬКИЙ.**

Пропливає долі неспокоїна річка,  
А за нею линуть роки-журавлі.  
Ось і загорілась 60 свічка  
Вам на ювілейному столі.  
Не сумуйте, що літа минають,

Ще до століття довгий вік.  
Із ювілеєм вас вітаєм,  
Хай буде радисним кожен наступний рік.  
Нехай життя здається добрим дивом  
І плідні будуть справи та шляхи.  
Нехай живеться легко і щасливо,  
Благословенні будьте Богом і людьми.

**З повагою та любов'ю рідні.**



**ШІТАКЕ — ГРИБ ЗДОРОВ'Я, КРАСИ ТА ДОВГОЛІТТЯ**

Легенда Південно-Східної Азії із трьохтисячолітньою історією використання в медицині, кулінарії та косметології (науково доведено). Унікальний ЕКОпродукт, вирощений в Україні! Потужний природний антиоксидант та імуностимулятор. Регулярне вживання грибів Шітаке в разі зменшує ризик розвитку онкології, інфарктів, інсультів, а також сприяє схудненню.

(098) 1 242005; (050) 7390305

WWW.SHITAKE.COM.UA

**МЕТАЛОЧЕРЕПИЦЯ МЕТАЛОПРОФІЛЬ**

ТА КОМПЛЕКТУЮЧІ

ВИГОТОВЛЕННЯ НА ЗАМОВЛЕННЯ ВІД 1 ГОДИНИ

• ЛИСТ ОЦИНКОВАНИЙ (лоский та гофрований)  
• МІНВАТА  
• ПДРО- ТА ПАРОВАР'ЄР  
• ВОДОСТІЧНІ СИСТЕМИ

**ВІКНА**

АКЦІЯ! При купівлі профільних матеріалів на металочерепицю вікна **ЗНИЖКА до 35%**

с. Боголюби, вул. Набережна, 20 (050) 72 49 777, (097) 91 43 605



# Доброго дня вам, люди!



фото ukr.market.net

## Як юні мандрівники шукали духовні скарби Полісся

Понад 20 сиріт, дітей, позбавлених батьківської опіки, з Ковельщини стали учасниками триденного туристичного походу, мета якого — вивчення історії православ'я, природознавства, географії рідного краю

**Роксолана ВИШНЕВИЧ**

Під час заходу «Духовні скарби Волині» мандрівники подолали 55 кілометрів територією Ковельського та Старовижівського районів. Подорож розпочалася з відвідин Вербського чоловічого монастиря та храму Різдва святого пророка Іоанна Предтечі. Наступна зупинка — Гішинська Свято-Дмитрівська церква, зведена понад 450 років тому. Всі охочі мали змогу підійти до чудотворної ікони Божої Матері, про дива якої почули цього дня. Побували й на зворушливій Божій службі у Свято-Покровському храмі села Заріччя і Милецькому Свято-Миколаївському чоловічому монастирі, заснованому 1240-го року. Сподобалася дітям й екскур-



Учасники походу біля Милецького Свято-Миколаївського чоловічого монастиря.

сія у храм Преображення Господнього, а також у Музей бойової слави воїнів-інтернаціоналістів у селі Тойкут, де переглянули документальний фільм «Сини-синочки». Ознайомилися із флорою та фауною ботанічного заказника «Любче» поблизу озера Охотин. На підсумко-

вому етапі заходу, який підготували працівники служби у справах дітей Ковельської РДА, відділ соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді територіального центру соціального обслуговування, відділ культури Ковельської райдержадміністрації, всі учасники отримали сувеніри.

## Волинський науковець зберігає столітній пом'яник

Це невелика книжечка, куди вписували імена живих родичів для молитви за здоров'я та померлих — для поминання. З часом вони набувають вагомості історичного джерела, як, до прикладу, «Пом'яник Луцького Хрестовоздвиженського братства від року 1618», перевиданий 2000-го в Луцьку

**Сергій НАУМУК**

Доцент кафедри нової та новітньої історії України Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, кандидат історичних наук Олександр Гаврилюк зберігає давній родинний пом'яник, якому близько ста літ. У невеликій книжечці, виданій 1913 року, на першій сторінці зазначено власника: «Д. Лютки Никифора Гаврилюка». Це — дід волинського науковця, який походить із села Лютка Старовижівського району. Усього в його пом'янику вписано 57 імен померлих (деякі чомусь перекреслені).

— На жаль, не всіх предків я знаю. Треба проводити дослідження, аби з'ясувати родинні зв'язки, — розповів Олександр Никифорович. — У книжку вписа-



фото Сергія НАУМУКА



Унікальна пам'ятка спонукає досліджувати свій родовід.

ний мій дід Никифор Терентійович, баба Улита Павлівна, дядько Макар, тітка Ганна.

Унікальна пам'ятка є родинною реліквією сім'ї Світлани та Олександра Гаврилюків.

## Побачення на цвинтарі

Минулого тижня довелося побувати о 7-й годині ранку на кладовищі, щоб прибрати могили батьків. Після рясних дощів за кілька тижнів вигналися чималі бур'яни

**Кость ГАРБАРЧУК**

О такій порі ще ніколи не відвідував цвинтар, думав, він безлюдний. Адже місце останнього спочинку ківерчан розташоване за кілька кілометрів від міста — у лісі. Тому здивувався, побачивши, як поміж хрестів та пам'ятників помаленьку пробирається старенький дідусь, опираючись однією рукою на ціпок та тримаючи другою великий букет червоних гладіолусів. Чоловік зупинився біля свіжої могили, поцілував перев'язаного вишитим рушником хреста й, відсунувши вінки, поклав біля нього квіти.

Спостерігаючи з сусіднього ряду поховань за цією зворушливою картиною — побаченням на цвинтарі — я подумав: це ж коли він вийшов із дому, щоб принести яскраві свіжі гладіолуси для своєї дружини? Чомусь спали на думку слова парадоксального американського актора й письменника Джорджа Карліна (1937–2008): «Приділяйте більше часу тим, кого любите, тому що вони з вами не назавжди. Тримайтеся за руки і цінують моменти, коли ви разом, тому що настане мить, коли цієї людини не буде поруч». Він написав їх після смерті від раку дружини Бренді.

### 3 СЕРПНЯ

**Сонце** (схід — 5.48, захід — 21.00, тривалість дня — 15.12).

**Місяць** в Овні, Тельці. 21–22 дні Місяця.

**Іменинники:** Іван, Семен, Георгій, Юрій, Федір.

### 4 СЕРПНЯ

**Сонце** (схід — 5.49, захід — 20.59, тривалість дня — 15.10).

**Місяць** у Тельці. 22 день Місяця.

**Іменинники:** Марія, Магдалина, Фока, Корнилій.

### 5 СЕРПНЯ

**Сонце** (схід — 5.51, захід — 20.57, тривалість дня — 15.06).

**Місяць** у Тельці. 22–23 дні Місяця.

**Іменинники:** Аполлінарій, Трохим, Феofil, Ганна.

### 6 СЕРПНЯ

**Сонце** (схід — 5.52, захід — 20.55, тривалість дня — 15.03).

**Місяць** у Тельці, Близнятах. 23–24 дні Місяця.

**Іменинники:** Борис, Гліб, Соломія, Полікарп, Христина, Анатолій, Роман.

### 7 СЕРПНЯ

**Сонце** (схід — 5.54, захід — 20.53, тривалість дня — 14.59).

**Місяць** у Рибках, Овні, 23–24 дні Місяця.

**Іменинники:** Ганна, Марко, Макар, Євпраксія, Олімпіада, Олександр.

**Найближчі магнітні бурі:** 2, 3, 6, 7 і 10 серпня

### Погода

**По Іллі — й по теплі, а після Семена — вже й по літечку...**



3 серпня вшановується пам'ять преподобного Семена, якого називали в народі Літопроводцем. Вірили, що літо має закінчитися цього дня після обіду. Наші пращури помітили: яке третє число серпня, такий і жовтень. І якщо вітряний, то зима буде достатньо холодною

За прогнозом чергового синоптика Волинського обласного гідрометеоцентру Алли Адамської, **3 серпня — мінлива хмарність, без опадів.** Вітер північно-східний, 5–10 метрів за секунду. Температура повітря вночі –14–19, вдень — 24–29 градусів тепла. **4-го — мінлива хмарність, короткочасний дощ, місцями гроза.** Вітер північно-західний, 5–10 метрів за секунду. Температура повітря вночі –14–19, вдень — 24–29 градусів тепла. **5-го — мінлива хмарність, місцями короткочасний дощ, гроза.** Вітер північно-західний, 3–8 метрів за секунду. Температура повітря вночі — 13–18, вдень — 23–28 градусів тепла. **6-го — мінлива хмарність, місцями короткочасний дощ, гроза.** Вітер західний, 5–10 метрів за секунду. Температура повітря вночі — 13–18, вдень — 21–26 градусів тепла. **7-го — мінлива хмарність, без опадів.** Вітер західний, 5–10 метрів за секунду. Температура повітря вночі — 10–15, вдень — 21–26 градусів тепла.

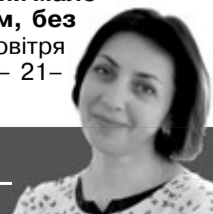
За багаторічними спостереженнями, найтепліше 3 серпня було 1998 року — плюс 34, найхолодніше — 1976-го — плюс 7 градусів.

Температура води у річці Стир та озері Світязь — 23 градуси.

**У Рівному 3–7 серпня мало-хмарно з проясненням, без опадів.** Температура повітря вночі — 17–19, вдень — 21–27 градусів тепла.

Ведуча рубрики  
**Лариса ЗАНЮК.**

Тел. 72-38-94.



# ДОБРОГО ВАМ ЗДОРОВ'Я!



## Сильні духом



Фото Олександра ДУРМАНЕНКА.

«Щоб підбадьорити хворих, розповідаю їм про Гліба Сергєєва», — каже лікар Наталія Рабченюк.

## ПРОВІВ У ХОСПІСІ ПІВТОРА РОКУ І... ПЕРЕМІГ РАК

Лучанину Глібу Сергєєву доля обласного закладу для невиліковно хворих (одного з найкращих в Україні) не байдужа. Чутки про заплановане його переселення і пов'язане з цим звільнення частини персоналу стурбували чоловіка, який своїм поверненням до життя завдячує Богові, дружині й працівникам хоспісу. Нагадаємо цю дивовижну історію

Галина СВІТЛІКОВСЬКА

### ПЕРЕЖИВ 14 СУСІДІВ ПО ПАЛАТІ, А САМ— НЕ ЗДАВАВСЯ

Із Глібом Анатолійовичем ми познайомилися 13 років тому, коли я готувала чергову статтю про становлення паліативної допомоги на Волині. На той час уже всі зрозуміли, наскільки важливими є медичне обслуговування і професійний догляд безнадійно хворих. У хоспіс, який не випадково розмістили на території обласного онкодиспансеру, постійно зверталися родичі страждених людей, запитували, чи не звільнилося місце. Адже там приречених рятували від мук...

— І справа не тільки у знеболенні, медичній допомозі. Усе має значення — і як ліжко поставити, щоб зручно було його перестелити, і як лежачому максимально бережно провести санітарно-гігієнічні процедури, і як спілкуватися з хворими... Постійно удосконалюємо облаштування приміщення, враховуючи специфіку нашої роботи і досвід хоспісів за кордоном, — розповідав тоді головний лікар Володимир Іванович Бачинський, який створював цей заклад з «нуля».

Показував затишні палати, на стінах яких висіли образи у вишитих рушниках. Там на смертному одрі лежали переважно літні, немічні люди, обличчя яких, незважаючи на невиліковні недуги, були спокійними й умиротвореними.

— А це у нас одномісний номер, віддали його особливому пацієнту — колишньому військовому, він заслужив право на такий «привілей»

своєю силою духу, — постукав у ще одні двері Володимир Іванович.

— Привезли мене у хоспіс у стані передсмертної агонії, рак плеври, четверта стадія, вражені обидві легені. Усі думали, що швидко місце звільню, а я не здаюся. Лежав

«**Лежав у різних палатах, тільки звикнеш до сусіда, а його життя, дивись, уже й згасло. 14 разів таке пережив.**»

у різних палатах, тільки звикнеш до сусіда, а його життя, дивись, уже й згасло. 14 разів таке пережив. Розумію, як важко працівникам, бо збайдужіти до смертей неможливо. Тут не кожна медсестра чи санітарка

витримає, напевне, непросто було знайти таких терплячих і совісних людей, — розговорилися ми з інтелігентним чоловіком у домашньому халаті, який охоче погодився побесідувати, хоч і видно було, як йому важко.

Гліб Сергєєв родом із Білорусі, закінчив Ризьке вище військове політичне училище, служив у ракетних військах. У Київському національному університеті здобув фах юриста. Армію віддав 22 роки, в запас пішов у званні полковника. Переїхав до Луцька. Активно включився у громадську діяльність. Був одним із засновників козацького руху на Волині. Людина дуже невгамовної вдачі. Навіть у хоспісі, як стало трохи легше, продовжував штудіювати підручники, бо на той час, коли довідався про страшний діагноз, здобував ще й економічну освіту.

Закінчення на с. 4

## Зелена аптека

### Шовковицю недооцінюємо. І даремно...

Наукові дослідження засвідчують, що її плоди надзвичайно цінні



Василь ГОЛЮК

Ягоди білої шовковиці містять 11%, чорної — 9% цукру, велику кількість фосфорної, яблучної, лимонної кислот, пектинів, дубильних речовин, білків, вітамінів, заліза та інших мікроелементів. У листі й корі дерева теж є цілющі для здоров'я речовини.

Відваром листя лікують простудні захворювання. З нього виготовляють дуже ефективний біогенний стимулятор фомідол, а також препарати від екземи, ревматизму, туберкульозу шкіри. У Китаї кору використовують при цукровому діабеті, водянці, захворюванні нирок.

При проблемах із серцем корисно кілька разів щодня вживати свіжі ягоди шовковиці (бажано після їди). Через деякий час стихає

«**Відваром листя лікують простудні захворювання. З нього виготовляють дуже ефективний біогенний стимулятор фомідол, а також препарати від екземи, ревматизму, туберкульозу шкіри. У Китаї кору використовують при цукровому діабеті, водянці, захворюванні нирок.**»

біль у грудях, відновлюється працездатність. Народний досвід засвідчує, що хворі цукровим діабетом почуваються набагато краще, якщо їдять плоди шовковиці або п'ють приготовлений із них сік, посипають їжу, наприклад сир, порошком із сушеного листя цієї рослини.

Систематичне вживання шовковиці покращує зір, зменшує ожиріння, очищає кров, нормалізує обмін речовин і кровотворні процеси в організмі. Ягоди мають глистогінні властивості, корисні при захворюваннях шлунка. Сік із них — чудовий засіб проти запорів.

Плоди збирають після повного достигання, листя — влітку, кору з гілок — навесні, а коріння — восени. ■

«ЦІКАВА»  
ЗА 2 СЕРПНЯ  
ВЖЕ У ПРОДАЖУ

Читайте у «ЦІКАВІЙ ГАЗЕТИ НА ВИХІДНІ» за 2 серпня:



Чому Наталія Ворожбит боялася писати сценарій «Кіборгів»?



Намалювала Бога в кедах і... полізла у петлю

Андрій Макаревич пропонує... купити Крим



І ВИ ЩЕ НЕ ПЕРЕДПЛАТИЛИ?



## ■ Сильні духом



У цих стінах знаходять порятунок від мук невиліковно хворі.

Фото Олександра ДУРМАНЕНКА.

## ПРОВІВ У ХОСПІСІ ПІВТОРА РОКУ І... ПЕРЕМІГ РАК

Закінчення.  
Початок на с. 3

Галина СВІТЛИКОВСЬКА

Із вдячністю розповідав Гліб Анатолійович про свою дружину, яка кожного дня провідувала, приносила настої і відвари трав, спеціальні харчові добавки, зверталася за порадами до знавців народної медицини, до людей, які мали позитивний досвід лікування онкозахворювань. У присуд професорів зі столичного Інституту раку, лікарів Київського військового госпіталю Валентина Федорівна повірити не могла.

— І ми робимо все, що в наших силах. Але ж це — мезотеліома, одна з найважчих форм онкопатології. Коли вперше побачив цього пацієнта, врізався у пам'ять чорний носогубний трикутник на його обличчі, який є печаткою смерті. А чоловікові ж усього 45 років, — зітхнув із щирим жалем Володимир Іванович Бачинський, коли ми вийшли з палати.

**ЙОМУ ПОЩАСТИЛО ПОЧУТИ:  
«ВИ — ВЖЕ НЕ НАШ ПАЦІЄНТ»**

Прошло сім місяців після тих відвідин хоспісу, і одного дня у центрі Луцька я зустріла чоловіка, обличчя якого видалося знайомим. Стоп! Не може бути! Не втрималася, підійшла.

— Вибачте, може, я обізналася...

— Зовсім ні, ви брали в мене інтерв'ю у хоспісі, у вас був блокнот з портретом Шевченка на обкладинці. І не треба так дивуватися, — засміявся чоловік. — Хоча я вже звик, що знайомі, побачивши мене, оторопіло дивляться, наче хочуть спитати: «А ти хіба не помер?»

Через більш як півтора року перебування в закладі, де життя межує зі смертю, Глібу Сергееву пощастило почути найбажаніші слова: «Ви — вже не наш пацієнт». Він ще був худим і змученим страшною недугою, навіть не вірилось, що колись важив більше ста кілограмів. Але очі тепер стали іншими — живими, веселими. Розповідав, як незадоволено відреагували на його «воскресіння» лікарі-онкологи, мовляв, чудес не буває...

А вони таки є. Гліб Анатолійович згадував, як, збираючись у хоспіс, вони з дружиною вирішили запросити додому священика,



На кухні порядкують Катерина Остапенко та Євгенія Марчук.

Фото Олександра ДУРМАНЕНКА.

щоб охрестив і прийняв сповідь хворого. Після святого причастя з'явилось відчуття віри в те, що Господь захистить, допоможе.

Про Гліба Сергеева, десятки інших пам'ятних випадків з історії хоспісу згадував Володимир Іванович Бачинський, з яким ми бесідували про рішення, ініційоване обласною радою, щодо переселення хоспісу в лікарню

З'ясувалося, Гліб Анатолійович зараз на лікуванні в Києві, в Інституті фтизіатрії. Нинішньої зими поїхав на обстеження у Київський військовий госпіталь, простудився і захворів на пневмонію. Важке ускладнення знов більш як на півроку ув'язнило його в лікарняній палаті. Але чоловік мужньо справляється із новим випробуванням долі. Незважаючи на цілий «бу-

« — Сподіваюся на мудрий і зважений підхід, бо навряд чи варто руйнувати те, що добре зроблено, — сказав колишній пацієнт. »

у Боголюбах. Відстоюючи своє дітище, «хресним батьком» якого був покійний голова облдержадміністрації Борис Клімчук, головний лікар написав заяву на звільнення. Попрошався Володимир Бачинський із колективом напередодні професійного свята — Дня медичного працівника, маючи 45 років стажу і 17-літній досвід керівника хоспісу.

Поки що заклад працює у звичному режимі. Але і пацієнти, і персонал — стривожені. «Куди вже нас перевозити, дали б спокійно померти. Тут і службу Божу в палати транслюють, і медики терплячі, добрі», — шептала ледь жива стара знеможена жінка.

Було цікаво поспілкуватися на цю тему і з Глібом Сергеевим, який виписався із хоспісу 12 років тому, але ніколи не забував про своїх рятівників, навідувався, допомагав багатьом працівникам як юрист.

— Говорити про те, що в Боголюбах прикутим до ліжок хворим буде краще, бо там є парк, можуть хіба що люди, які ніколи в житті не стикалися з подібною бідою. Сподіваюся на мудрий і зважений підхід, бо навряд чи варто руйнувати те, що добре зроблено, — сказав колишній пацієнт.

кет» серйозних діагнозів, духом не падає, навпаки, намагається допомогати іншим.

— Часто звертаються онкохворі, запитують, як явилувавсь. За 12 років нам із дружиною довелося приблизно 800 разів докладно відповідати на це запитання. Але ми ніколи не залишали листи й дзвінки без уваги, адже переконалися, що методика спрацьовує. Маю подяки від 8 хворих із раком плеври, які нею скористалися, — розповідав Гліб Анатолійович. — А ще я створив фонд «Ветеранські ініціативи», щоб допомагати Луцькому військовому госпіталю, хлопцям, які воюють на Сході.

Зателефонували ми і до Валентини Федорівни Сергеевої, викладачки Східноєвропейського національного університету, який довелося тисячі разів переступити поріг закладу для невиліковно хворих, коли там лежав чоловік. Жінка із вдячністю згадувала лікаря Наталію Рабченюк, інших працівників, які створили у, здавалося б, приреченій на сум і сльози лікарні добру ауру милосердя, і висловлювала побажання, щоб жодні реорганізації її не зруйнували. ■

## ■ Між нами, жінками

## Про гепатит, подружні стосунки й надії на материнство

В Україні 1,1% вагітних інфіковані гепатитом В, 3,1% — гепатитом С. Підступність цієї недуги полягає в тому, що вона на перших порах нічим не нагадує про себе, і майбутні матері та батьки можуть не підозрювати про небезпеку. Тож прислухайтеся до рекомендацій авторитетного спеціаліста-онкогінеколога, заслуженого лікаря України, кандидата медичних наук Тетяни Євгенівни Ткачук, яка відповідає на запитання наших читачок



— У чоловіка гепатит С, що робити його дружині, аби зберегти сім'ю і своє здоров'я?

— Жінці потрібно звернутися до інфекціоніста, обстежитися лабораторно. Якщо вона здорова, потрібно не допустити її інфікування, лікар докладно поінформує про необхідні запобіжні заходи. Чоловікові повинні призначити специфічне лікування, яке сьогодні у 95% випадків приводить до загибелі інфекції і мінімізує ризик зараження дружини. На жаль, сучасні ефективні препарати не завжди доступні хворим, але нині гепатит С уже не є невиліковним і треба боротися за своє здоров'я.

— Маю гепатит С, нещодавно довідалася, що завагітніла. Що загрожує моїй дитині?

— Ймовірність зараження плода вірусом гепатиту С від матері, за даними сучасних досліджень, становить 5–15%. Інфікування зазвичай відбувається під час пологів. До того ж у дитини цей вірус в організмі розмножується активніше, ніж в організмі матері, що пришвидшує ураження клітин печінки. Така ситуація зумовлена зміною властивостей вірусу в організмі жінки, де у зв'язку з вагітністю зменшується кількість захисних імунних клітин. Тому правильніше було б вам отримати курс протівірусної специфічної терапії, а потім планувати вагітність.

— Звернулася до гінеколога з приводу надмірних менструацій, призначили обстеження, в тому числі і наявність гепатиту. Який тут є зв'язок?

— Гепатит С майже у 80% випадків може роками тривати безсимптомно, часто його виявляють уже на стадії цирозу або раку печінки. Тому обстеження проводять для своєчасної діагностики, а також для врахування цієї патології при лікуванні в даному випадку гінекологічних проблем. У більшості країн Європи дослідження на наявність гепатитів є обов'язковою складовою обстеження пацієнтів.

— Чи можлива вагітність у жінки з цирозом печінки, що виник внаслідок хронічного гепатиту?

— Вагітність у пацієнок із цирозом печінки малоімовірна (45 випадків на 100 000 жінок дітородного віку) внаслідок гормональних та обмінних порушень, що призводять до збоїв менструального циклу по типу аменореї (відсутність

менструацій) та ановуляції (порушення процесу дозрівання яйцеклітини). Якщо запліднення відбулося, така вагітна потребує особливої уваги через можливість виникнення ускладнень: кровотечі з вен стравоходу — 18–23%, післяпологові кровотечі 7–10%, печінкова недостатність, яка розвивається практично у кожній четвертій жінки з такою недугою.

— Чи дозволене грудне вигодовування, якщо у жінки — гепатит В?

— При гепатиті В ризик інфікування плода високий і в пологах, і при грудному вигодовуванні. Він може сягати 90%. Але зараження можна попередити вакцинацією та профілактичною протівірусною терапією під контролем гінеколога та інфекціоніста.

— Як можна запобігти зараженню гепатитами?

— Гепатит типів А і Е називають «хворобою брудних рук» (недуга передається через брудні руки, заражений посуд, погано оброблену їжу, близький контакт із хворими). Тому вберегтися у цьому випадку можна, дотримуючись санітарно-гігієнічних вимог. А ось гепатит типів В, С, D найчастіше підстерігає при переливанні крові та її складників, використанні забруднених голок, стоматологічних, операційних або перукарсько-косметологічних інструментів, при незахищених статевих контактах з особою, інфікованою вірусом гепатиту С.

— Якщо у вагітної гепатит С, чи допоможе кесарів розтин уникнути інфікування дитини?

— Кесарів розтин не знижує ймовірності передачі вірусу гепатиту С.

— Чи роблять штучне запліднення, якщо у когось із подружжя виявили гепатит?

— Це можливо тільки після відповідної підготовки, яку проводять гінекологи спільно з інфекціоністами. При наявності гепатиту В у чоловіка вакцинують його дружину до початку ЕКЗ (екстракорпорального запліднення), якщо інфікована жінка — чоловік також має бути вакцинований до початку процедури. При наявності гепатиту С як у жінки, так і у чоловіка проводиться протівірусна терапія. Така підготовка сприяє успішності ЕКЗ та зменшенню ймовірності інфікування плода.

Чекаємо на запитання та пропозиції щодо наступних тем нашого спілкування: [doctor.t.tkachuk@gmail.com](mailto:doctor.t.tkachuk@gmail.com), тел. 0506709131. ■

## ■ Болить!

# «КАМЕНІ СПОТИКАННЯ», ЯКІ ЗАКЛИКАЮТЬ ЗГАДАТИ І ЗАДУМАТИСЯ

У Рівному встановили 5 пам'ятних знаків жертвам нацизму, а саме: отцю Володимирові Мисечку, поетесі Зузанні Гінчанці, праведникові народів світу Якову Сухенку, Якову Крулику і його доньці Рахелі

Валентин СТАВСЬКИЙ

Особливістю акції є те, що ці «камені» розташовані не в місцях розстрілу жертв нацизму, а там, де проживали люди. Ідейний натхненник такої ініціативи — німецький митець Гюнтер Демніг. Особливо багато «каменів спотикання» встановлено у Берліні. Авторська ідея полягає в тому, що перехожий спотикається... поглядом.

Відкриття меморіальних знаків у Рівному планували ще рік тому. Однак тоді «камені спотикання» не пропустила митниця. Півроку вони зберігалися у Рівному, аж поки автор ідеї приїхав особисто їх закласти.

— Усі ці люди, про яких нагадають «камені спотикання», — різних національностей і віросповідань, але всі вони є жертвами нацизму. Гюнтер Демніг їздить по всій Європі та власноруч встановлює ці знаки, — розповідає голова громадської організації «Мнемоніка» Максим Гон.

Рівне стало другим містом в Україні, що долучило-



Імена більшості людей, яким встановлено ці меморіальні знаки, — не відомі широкому загалу, часто немає навіть місця поховання. Тож Гюнтер Демніг у такий спосіб вирішив відновити імена і вшанувати пам'ять.

ся до такої акції. Першим був Переяслав-Хмельницький.

«Камені спотикання» встановили на Театральній площі, біля входу до Свято-Воскресенського собору, на вулиці Соборній, 96, у провулку Волошина. Кандидатів на встановлення меморіальних знаків обирала громадська організація «Мнемоніка» за погоджен-

ням із міською радою.

Кожен такий камінь встановлюється вручну. Перші 7 тисяч Гюнтер Демніг зробив сам. Але зараз цим займається група з 9 осіб. Далі планують закласти такі меморіальні знаки у Ризі. Відтак Латвія має стати 25 країною, де будуть встановлені «камені спотикання». ■

## ■ Пульс дня

## «САРМАТА» РОЗСТРІЛЯВ НА ОЧАХ У ДРУЖИНИ... КОЛИШНІЙ «АТОВЕЦЬ»

У місті Бердянську Запорізької області 31 липня невідомий пострілами із гвинтівки у спину вбив 43-річного учасника антитерористичної операції на Сході і громадського активіста Віталія Олешка (на фото) та одразу зник на авто



сліди», четверо злочинців незабаром пересіли в запасний автомобіль. Проте

правоохоронці помітили їхню іномарку біля села Приморське Запорізької області. Кілери намагалися сховатися, та їх затримали. Як і жителя Бердянська, котрий надав транспортний засіб, за допомогою якого скоїли злочин.

Начальник ГУ НП у Запорізькій області Сергій Комісаров сказав, що виконавці вбивства (чоловіки віком 30–40 років) не живуть на території краю, а приїхали в Бердянськ дві доби перед тим із Дніпра. Затримані поки мовчать і не дають свідчень. Хоча відомо, що розстріляв Віталія «Сармата» Олешка... колишній «атовець». ■

Задля затримання зловмисника оголосили операцію перехоплення «Сирена». Виявилося, що він діяв не сам. Аби «замести

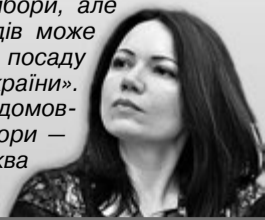
## РІВНЯНИ ЗАРОБЛЯЮТЬ БІЛЬШЕ ЗА ВОЛИНЯН. АЖ НА 65 ГРИВЕНЬ!

Середня номінальна зарплатня штатних працівників підприємств, установ та організацій Волинської області (з кількістю працюючих 10 осіб і більше) у червні становила 7716 грн (в Україні — 9141 грн). Ще менші заробітки зафіксовано у шести регіонах країни — на Кіровоградщині, Сумщині, Тернопільщині, Херсонщині, Буковині та Чернігівщині. А ось сусіди-рівненчани у середньому заробляють 7781 гривню, львів'яни — 8324 грн. Найбільші зарплати у столиці — 13775 грн, Донецькій області — 9774 грн та Київській — 9481 грн.

## ■ Прямая мова

**Вікторія СЮМАР, народний депутат України (фракція «Народний фронт»), про приєднання одіозного Віктора Медведчука до партії Вадима Рабіновича:**

Медведчук вступив у «За життя», а значить — із кукловода він перетворюється на гравця. Якою може бути комбінація? Рабінович знімається на користь Бойка, Медведчук за це отримує шанс, наприклад, на посаду спікера (бо інакше людині, яка є головним комунікатором із Путіним, повертатися в політику немає жодного сенсу). Бойко не виграє вибори, але в другий тур за таких розкладів може вийти, а потім претендувати на посаду прем'єра «заради об'єднання країни». Ну і президент — той, хто вміє домовлятися з Москвою. Тому ці вибори — це боротьба, чи отримає Москва сатисфакцію за 2014 рік.



## Погляд

Тамара ТРОФИМЧУК,  
відповідальний секретар  
«Газети Волинь»

## І в час війни — блат зі шкільної парти...

В Україні спалахнув скандал через безплатну поїздку в Хорватію дітей учасників АТО та загиблих на Сході, до яких примазалися ровесники-«мажори». Причому зроблено це було не по мінімуму, а в співвідношенні майже один до трьох: на чотирьох дітей захисників України припало аж 11 — «крутих» батьків. Ганебний випадок нагадав часи мого дитинства, коли так само «справедливо» ділили путівки в піонерські табори: сини і дочки радгоспного начальства їхали на Чорне море, а ми, вихідці з простих сімей, — на лиман. Хоч, зрозуміло, краматорська ситуація бридкіша в рази, бо йдеться про дітей, чії батьки віддали життя в тому числі й за те, аби подібних речей не траплялося

Уряд Хорватії запропонував своїм коштом прийняти на оздоровлення дітей бійців АТО та полеглих на українському Сході. Школярів у поїздку відбирали в трьох областях — Львівській, Закарпатській, Донецькій. І якщо із двох перших сигналів про зловживання не надходило, то Краматорськ кипить від гніву: на спільній фотографії перед від'їздом городяни побачили дітей і внуків трьох заступників мера, депутата міськради, власника відомого магазину-бутика та інших нащадків «непростих» родин.

Почали розбиратися, як таке могло статися, і дійшли до оголошення організаторів. Повідомлення про поїздку з критеріями відбору було розміщене у «Фейсбуці». Ця соцмережа має функцію, що дає змогу

же, що вони дискредитують цілу державу. Навряд чи Хорватія надавала гроші на благодійність для заможних сімей. Ця країна, як і деякі інші в Європі, намагалася хоч трохи скрасити долю дітей наших захисників. То що тепер думати іноземному уряду? Що загиблих на Сході — не тисячі, а якихось кілька десятків, чи що у воїнів АТО взагалі немає дітей?

Важливим критерієм відбору була наявність біометричних паспортів. Більшість дітей атовців таких документів не мали, тому буцімто і «пролетіли». Але все знову впирається в бажання або небажання зробити добру справу. Зараз паспорти виробляють за три тижні без будь-якої черги, щоправда, переплативши за терміновість. А для дітей учасників АТО можна було б і офіційно

«Для дітей учасників АТО можна було б і офіційно організувати оформлення документів. Але, як видно, у звичках чиновників нічого не міняється.»

побачити, які виправлення вносяться в те чи інше повідомлення. Щодо Хорватії виявилось, що в певний момент у перелік дописали: крім «дітей із зони військового конфлікту на Сході України, дітей-сиріт (внаслідок російської агресії), дітей, чії батьки виконують свій військовий обов'язок на передовій», можуть бути і «діти, які заслужують заохочення своїми успіхами в навчанні, спорті, інших видах позашкільної діяльності».

Після цього у список потрапили учні, які досягли успіхів у конкурсах, олімпіадах, одним словом — обдаровані. Ними виявилися, як ви розумієте, нащадки місцевої еліти. І в цьому вся суть теперішньої ситуації в Україні: люди мають змогу за свій рахунок відправити дітей на відпочинок, але жадібність все одно бере верх. «Блатним» батькам байду-

організувати оформлення документів. Але, як видно, у звичках чиновників нічого не міняється. І це просто справжній морок: у країні йде війна, батьки гинуть на фронті, а в їхніх синів і дочок забирається те, що належить їм по праву.

«Було б добре все-таки назвати, хто ці батьки, і відправити їх «на передок» на розмінування терміном 1 рік. Тоді все буде чесно», — пише про ситуацію один обурений читач. «Не чіпайте дітей, всі діти однакові», — відповідає йому інший. З одного боку, це справді так. Тільки в одних дітей є заможні батьки, які в змозі оплатити відпочинок, а в інших тата вбили російські окупанти. І не варто їх обмінювати на обдарованих відмінників, а тим більше на тих хлопців і дівчат, чії батьки володіють магазинами або займають керівні пости. ■

РЕКЛАМА

### ВІЗЬМУ НА РОБОТУ

пилорамника з досвідом роботи та **ВОДІЯ** на лісовоз. Житло надаю.

Адреса: Локачинський район, с. Маньків. Тел. 067 361 - 17-63.

# Цифри Факти

## Волинь

● В Україні почали з'являтися нові серії автомобільних знаків. Для київських водіїв номери йдуть в інтервалі – АА/КА, у волинських – АС/КС, у рівненських – ВК/НК.

● Волинські Герої Майдану обвінчалися на Буковині у «Червоноднібровській січі»: 32-літній дернівський сільський голова Ківерцівського району Олександр Гуч узяв церковний шлюб зі своєю на 12 років молодшою дружиною-художницею Вікторією. Держава зареєструвала їхні взаємини на початку липня.

● У Турійському лісгоспі відбувся 21-й обласний конкурс вальників лісу. Крайшим лісорубом Волині уже вп'яте став Віталій Кристик (на фото), який працює



Фото: lisvolyn.gov.

у державному підприємстві «Городоцьке лісове господарство». Зараз він вальник лісу шостого розряду – найвищого ступеня професійності у цій галузі.

● 10 000 доларів відібрали у центрі Луцька у «валютника». Поліція розшукує зловмисника.

● У Луцьку в радіусі 200 метрів від «Авангарду» за 3 години до початку матчу та 2 години після завершення гри місцевої «Волині» заборонено продаж алкогольних напоїв на внос. Щоправда, це не стосується пива у пластиковій тарі. Заборона діятиме до кінця 2018 року.

● До Шацької ОТГ можуть доєднатися дві сільські ради – Піщанська та Рошанська. Якщо це станеться, то зміниться наповненість класів, що зменшить фактично до нуля дефіцит освітньої субвенції. Також більш ніж на 75 % зросте інфраструктурна субвенція, адже збільшиться площа об'єднаної територіальної громади та кількість сільських жителів у ній, що впливає з розрахунків суми субвенції.

● За I півріччя цього року на Волині показник народжуваності становить 10,69, а смертності – 13,68 на 1000 жителів. Тільки в обласному центрі зареєстровано позитивний приріст. ■

## Стихія



На фото жительки села Судче Ольги Некоз: буревій повалив їхню «найдобришу» яблуньку.



Ось що наробила негода.

Фото: Олена ТОКАРЧУК.

# На Любешівщині вітер виривав великі дерева з корінням і руйнував дахи

## Наслідки буревію в основному вже ліквідовано

Катерина ЗУБЧУК

Минулої неділі негода завдала чимало клопотів, зокрема жителям села Судче Любешівського району.

Позавчора ми зателефували в Судченський старостинський округ Любешівської селищної ради, аби дізнатися про обсяги пошкодження і найголовніше – стан ліквідації наслідків негоди. Діловод Олена Токарчук, з якою розмовляли, розповіла:

– Дахи пошкоджено на 12 житлових будинках і 15 господарських спорудах. Переважно позривало листи шиферу. А в трьох хатах навіть стелі попадали, ще в одній – завалився фронтон. На 31 липня майже всі ремонтні роботи завершено – докривають будинки, де проживають брат із сестрою, їм особливо потрібна допомога. Поспішали, щоб перекрыти дахи, аби дощ не заливав і далі не руйнував будівлі. Дерев, повалених на багатьох об'єктах, уже позривували, прибрали. Щодо електроенергії, то постачання її відновлено ще з понеділка, хоча струм подавали з перебоями – то тут, то там траплялися замикання. Лише хутір, що належить до села Судче, ще досі без світла, але бри-

гада працює. Ліквідувати наслідки стихії в електропостачанні допомагали самі люди, які прибирали звалені дерева.

Ще першого дня після негоди, як розповів директор Судченської школи Валерій Панасюк, було відновлено зруйнований дах навчального закладу. 25 листів шиферу для його ремонту виділила Любешівська селищна рада. До речі,

«Щодо електроенергії, то постачання її відновлено ще з понеділка, хоча струм подавали з перебоями.»

і діловод Судченського старостинського округу Олена Токарчук зазначила, що наслідки стихії вдалося швидко ліквідувати завдяки тому, що селищна рада, з якою відбулося об'єднання села, профінансувала придбання шиферу. Інакше б ситуація могла бути плачевнішою, зважаючи на мізерний бюджет сільради.

Про синоптичну ситуацію на Волині минулої неділі та в наступні дні ми розмовляли із завідувачкою сектора прогнозів Волинського гідрометеоцентру Валенти-

ною Набокою. Пані Валентина сказала:

– У квітні та травні цього року люди дощу не могли дочекатися. Червень був багатшим на опади. А липень уже сповна компенсує те, що природа навесні й на початку літа не дала, – опади маємо майже щодня. З 12-го числа другого літнього місяця над Волиню, як і над більшою частиною України, на великій площі завис тривалий циклон. Його спеціалісти ще називають «чорноморською депресією». Для літа взагалі характерні локальні дощі з грозами, шквалом, градом. А для цьогогорічного липня вони просто невід'ємні.

Коли ж нас покине та «чорноморська депресія»? Валентина Набока дала такий прогноз:

– 2–3 серпня буде переважно без опадів. Температура сягатиме 25–30 градусів тепла вдень та 15–20 – уночі. А 4-го очікується прихід холодного фронту з північного заходу, і температура повітря знизиться на 2–5 градусів. Цього ж дня знову буде дощ. Без опадів, за прогнозом – 5–7 серпня.

Це вже інформація для тих господарів, які ще не обмолотили зернові. Погожі дні треба буквально ловити. ■

## Вітаємо!

Вітаємо з ювілеєм багаторічного директора ТзОВ «Прогрес»

**Анатолія Олександровича ВІТРУКА,**

заслуженого працівника сільського господарства України.

Зичимо Господнього благословення в усіх починаннях, щастя, здоров'я, довголіття, благополуччя, удачі та процвітання нашому колективу.

Летять у вічність дні життя нестримно

Й ніколи не повернуться назад.

У radoшах, турботах благочинних

Стрічайте блаженних шістдесят.

Ви сам собі проторували дорогу

І манівцем ніколи не ходив.  
Як відійшов від рідного порога,  
Честь батьківського роду не зронив.  
І хоч було на життєвій дорозі  
Немало труднощів і перешкод, –  
Вас не лякали блискавки і грози,  
Ви йшли вперед, і з вами був народ.  
Безкомпромісність ваша й принциповість  
Вам принесли високе визнання.  
У серці вашім визріла готовність  
Допити чашу чесності до дна.  
Хай дні життя у вічність швидко лнуть –  
Та серце ваше молоде завжди.  
Вас не лишає віра й на хвилину,  
Що добрий засів до-  
брі дасть плоди.

З повагою  
колектив  
ТзОВ  
«Прогрес».



# Цифри Факти

## Рівне

● За перші півроку на території Рівненської області зареєстровано 64 дорожньо-транспортні пригоди через перебування водія у нетверезому стані, 20 із них скоєно в обласному центрі. Унаслідок ДТП постраждали десятеро осіб, одна людина – загинула. П'янота найчастіше сідає за кермо в Сарненському, Рокитнівському і Здолбунівському районах, а найрідше – в Демидівському.

● Майже щодня до працівників Рівненської обласної дитячої лікарні звертаються батьки дітей, яких покусали кліщі. Ці комахи переносять небезпечні для життя інфекції, зокрема вірусний енцефаліт (запалення оболонки головного мозку). Тож медики закликають після прогулянок у ліс чи парк робити огляд дітей, а якщо є можливість, то в садах, де гуляє малеча, проводити дезінфекційні заходи.

● У селі Дядьковичі Рівненського району рятувальники витягли коня з ями-септика. Господар відпустив тварину пастися, а вона не помітила пастики. Люк, що закривав септичну яму, був заржавілим, тому й не витримав її чималої ваги. Самостійно вибратися із двометрової ями, заповненої водою, кобила не змогла, тож власник викликав рятувальників. Для порятунку тварини було залучено дві одиниці спецтехніки та 9 працівників ДСНС.

● 20-річний мешканець села Дюксин Костопільського району вдарив ножем 15-літнього земляка з Деражного. Сталось це вночі у селі Суськ під час відпочинку на щорічному фестивалі електронної танцювальної музики.

● За час проведення на Рівненщині профілактичної операції «Мак» правоохоронці виявили 12 782 рослини маку та 1285 коноплі. За фактами незаконних посівів розпочато 70 кримінальних проваджень та 25 особам повідомлено про підозру.

● Жителя Дубенщини атакували невідомі з газовим балончиком. 27 липня близько 11-ї години двоє осіб у медичних масках забігли в незамкнений гараж та розпилили слезозогінну речовину на 43-річного чоловіка та його родича. Потерпілий пов'язує цю подію зі своєю громадською діяльністю.

● У Зарічному білоруська письменниця Ганна Кондрачук презентувала свою книгу «Від Прип'яті до Нобля», де описала мандрівку українським Поліссям. Письменниця подарувала місцевій бібліотеці декілька книг. ■



## ■ Точка зору

# Андрій Покровський має застереження щодо наповнення бюджету від «Варшавки»

У вівторок, 24 липня, під час телепрограми «Відкрита влада. Місто» на «Аверсі» депутат Луцької міської ради висловив свої застереження стосовно того, що комунальне підприємство «Луцькіринки» зможе приносити місцевій казні десятки мільйонів гривень

Олександр ГРИНЧУК

Андрій Покровський (на фото) зауважив, що всі комунальні підприємства обласного центру за перше півріччя цього року принесли в казну 363 тисячі 500 гривень. «Тобто говорити про те, що комунальні підприємства є бюджетонаповнювачами для міста, на сьогодні ми не можемо. Що стосується «Луцьких ринків», то в мене дуже суперечлива думка з цього приводу», — зазначив обранець громади.

Окрім того, на сторінці депутатської онлайн-приймальні у Facebook Андрій Покровський стверджує: «Немає значення, комунальне це підприємство чи комерційна фірма — вони повинні приносити якісь дивіденди. Комунальне підприємство, наприклад, може працювати з мінімальною рентабельністю, але виконувати якусь соціально важливу функцію. Але якщо воно працює на конкурентному ринку, то мусять приносити прибутки. Якщо ж і казну не наповнює, і не виконує



Фото з архіву Андрія ПОКРОВСЬКОГО.

соціально важливу функцію, воно навряд чи потрібне. Краще віддати таку діяльність бізнесу».

Також він пояснив, що під час

«Під час оренди ринку від «Облспоживспілки» бюджет поповнювався 4,1 мільйонами гривень на рік. Однак КП «Луцькіринки» за земельну ділянку буде сплачувати у 5 разів менше.»

оренди ринку «Завокзальний» від «Облспоживспілки» бюджет Луцька поповнювався 4,1 мільйонами

гривень на рік. Однак КП «Луцькіринки» згідно з актом постійного користування за земельну ділянку буде сплачувати у 5 разів менше.

«КП — це менеджери, які сидять за столом і роблять розрахунки, фактично — бухгалтери. Комунальне підприємство буде брати на субпідряд прибирання, охорону тощо. І тому в мене є застереження», — висловив свою думку Андрій Покровський.

Обранець громади побоюється, що весь прибуток може залишатися в КП або у субпідрядників, а в бюджет міста перераховуватиме тільки кошти за оренду землі, а це значно менша сума.

За словами депутата, про остаточні результати діяльності КП «Луцькіринки» можна буде говорити лише за рік. ■

## НОВИНИ КРАЮ

### ЗА ХАБАР ПОПЛАТИТЬСЯ ПОСАДОЮ

Слідчі головного управління Національної поліції у Волинській області за процесуального керівництва обласної прокуратури оголосили про підозру головному лікарю однієї з районних лікарень Волині у скоєнні правопорушення

Олег ПЛАЗОВСЬКИЙ

Ще 10 липня правоохоронці задокументували факт одержання посадовою особою 6 тисяч гривень. Так вона оцінила дозвіл на проведення комп'ютерної діагностики організму людини в приміщенні медичного закладу, яким керує. Нині вирішується питання про обрання підозрюваній запобіжного заходу та відсторонення від займаної посади. Триває досудове розслідування. ■

### ЗАХОТИЛОСЯ ДОВШЕ ПОСИДІТИ ЗА ГРАТАМИ?

Маневицька місцева прокуратура затвердила та скерувала до суду обвинувальний акт у кримінальному провадженні щодо завідомо неправдивого повідомлення про підготовку вибуху, вчинене 35-річним уродженцем міста Здолбунів Рівненської області, який відбуває покарання в Маневицькій виправній колонії № 42

Наталія МУРАХЕВИЧ

Неодноразово судимий чоловік 9 червня 2018 року зі свого мобільного телефону, який незаконно зберігав, подзвонив у чергову частину Здолбунівського відділу поліції і сказав, що заміноване локомотивне депо. Під час перевірки це не підтвердилося. Зловмисника обвинувачують у вчиненні правопорушення, передбаченого ч. 1 ст. 259 Кримінального кодексу України, й невдовзі він укотре постане перед судом. Нагадаємо, що завідомо неправдиве повідомлення про підготовку вибуху, підпалу або інших дій, які загрожують загибеллю людей чи іншими тяжкими наслідками, карається позбавленням волі на строк від двох до шести років. ■

Більше новин — на сайті VOLYN.COM.UA

## ■ Подробиці гучної справи

## «БОЛЬШОЙ» І «МОКРИЙ» НЕ ПОЦІЛИЛИ

Колишній крадій автомобілів, а нині «бізнесмен» Валентин Загороднюк на прізвище «Щусь» живий. Його вбивство на автостоянці в Рівному було інсценуванням рівненської поліції, яка — не пройшло і 20 років — почала відкривати кримінальні справи на місцевих «авторитетів» із 1990-х. Двом із них, на прізвища «Мокрий» і «Большой», оголосили підозри. Попри це, вони досі на волі, і хоч «у бігах», можуть невдовзі спокійно повернутися і таки «поцілити» у тих, хто їм «заважає»

Левко ЗАБРІДНИЙ

Про те, що «Щусь» живий, у Рівному почали говорити через два дні після його «вбивства». І не з чуток — Валентин Загороднюк телефонував друзям і хвалився, що здоровий і неушкоджений. Як виявилось, за кілька годин до вбивства 17 липня його попередили полісмени, і він виїхав із родиною з міста

— Рівненські замовники знайшли кілерів — двох киян, судимих за вбивства. Обом — трохи менше 50 років. Готуючись до злочину, кияни приїздили кілька разів до Рівного, відслідковували свою жертву, вивчали, куди і коли вона їздить, де залишає автомобіль, — розповідає Сергій Волков, т.в.о. начальника ГУ НП в області. — 15 липня вони приїхали на орендовану

квартиру на вулиці Костромській, у цей же день простріляли зброя злочину. Коли нам стало відомо, що кілери вийшли з під'їзду зі зброєю в рюкзаку, було вирішено їх затримувати. У них вилучили гранату Ф-1 та пістолет Макарова з глушником (на фото). Чоловіки розповіли, що мали близько 12-ї години на автостоянці ліквідувати Загороднюка. Узгодивши з прокуратурою, ми вирішили інсценувати злочин, щоб довести вину замовників та задокументувати їхню протиправну діяльність. Зв'язалися із Загороднюком через його друзів, і він погодився на операцію. Зазначу, що він з родиною виїхав із міста і відмовився від охорони.

За словами Сергія Волкова, виконавці злочину перебувають у сізо без права внесення застави. За вбивство у Рівному

їм мали заплатити 20 000 доларів, 5 тисяч уже передали. У київській квартирі одного з них було вилучено 11 гранат Ф-1 та РГД-5, а також набої. У житлі іншого виконавця в Новоград-Волинському районі — набої, пістолет «Браунінг» та саморобний керований вибуховий пристрій.

— Основний замовник убивства на прізвище «Большой» виїхав на територію ЄС ще до самого дня злочину, щоб мати алібі, — інформує виконавчач обов'язків очільника Нацполіції Рівненщини. — Другий підозрюваний — в Україні. За нашою версією, злочинна група хотіла заволодіти землею та коштами Загороднюка. Янтар тут ні до чого, думаю. Хоча у 2013–2014 роках його угруповання мало свої бригади на бурштині. Зараз їх там немає, а заробляти на чомусь

потрібно, тому і «віджимають» то землю, то інше майно...

Кримінальний авторитет «Вова Большой» — «безробітний» рівнянин Володимир Шевчук, відомий своїми «подвигами» ще з 1990-х. Розповідають, що в 1995-му його підозрювали у вбивстві болгарського урядовця, проте притягнути до відповідальності «Большого» тамтешня поліція не зуміла. До цього року не довели жодної причетності пана Шевчука до будь-яких злочинів і рівненські правоох-

ронці. А на початку 2000-х у Володимира Шевчука двічі стріляли, зокрема конкурентна банда «Братів Молдаван», проте обійшовся він лише пораненнями.

Другий замовник убивства «Щуся» має прізвище «Мокрий», свого часу він сидів, як і його жертва, за крадіжки авто. Справжнє ім'я цього чоловіка — Олександр Мокринський. «Большой», «Мокрий» та «Щусь» добре знали один одного.

За однією з версій, Валентин Загороднюк належить до іншого злочинного угруповання в Рівному і замовлення його вбивства — частина перерозподілу впливу в регіоні. Проте в поліції заперечують причетність Загороднюка до трьох найбільших місцевих кримінальних угруповань. Кажуть, що він був «сам по собі», проте має впливовий статус у місті. Яку саме землю в нього хотіли забрати замовники, правоохоронці не розголошують, адже пан Загороднюк жодної ділянки у власності не має.

Щодо угруповань у Рівному, то крім того, яким керує «Большой», розповідають у поліції, ще є група «Саші Длінного» (або ж Олександра Рожчука) та «Рулі» (Руслана Романюка). Про будь-які підозри і затримання останніх поки що не йдеться. ■



Фото Archerbow.com.ua.

«За вбивство в Рівному їм мали заплатити 20 000 доларів — 5 тисяч уже передали.»

## ■ А ви як думаете?

# Одягнути нову форму і проголосити модні гасла — це замало...

Нещодавно у нас згідно з Указом Президента перенесли святкування Дня національної поліції із 4 серпня на 4 липня. Як ви вважаєте: нинішня українська поліція краща за попередню міліцію? Чим саме?



**Ігор БОГОНОС,**  
екс-начальник  
Горохівського  
райвідділу УМВС,  
підполковник міліції  
(м. Горохів):

— Стверджувати, що поліція краща за міліцію, напевно, передчасно. Безумовно, нинішні поліцейські набагато мобільніші та технічно більш забезпечені за нас. У 1990-х і не снилися мобільні телефони, відеокамери, інтернет, транспорт зі спеціальним оснащенням. У складних ситуаціях ми керувалися лише знаннями, досвідом, інтуїцією, але розкриття злочинів було настільки ж результативним, як і сьогодні.

Міліція користувалася авторитетом у сільській місцевості завдяки достатній кількості дільничних інспекторів. Реформатори їх «замінили» на групи швидкого реагування. Однак ефективно ГШР може реагувати лише на хороших дорогах. Якщо між містами скоєних одночасно злочинів — десятки кілометрів, вчасно доїхати, щоб запобігти чи розкрити хоча б одне злочиння, шанси невеликі.

Протягом 23 років служби в міліції я завжди відчував, що поруч є старші колеги. Їхній досвід знадобився би й молодому складу поліцейських. Але цьому, на мою думку, завадила реформа, проведена некомпетентними нововладцями, через що надто швидко стався великий розрив між поколіннями. Досвідчені працівники масово вийшли на заслужений відпочинок, молоді прийшли на службу, маючи лише отримані у вишах знання. Кадровий дефіцит особливо відчули оперативні співробітники. Крім того, перевагою міліційської служби були ізолятори тимчасового тримання. Навіщо їх закрили? Як сьогодні вплинути на сімейного дебошира чи пияка? І все ж ми працюємо. Тож і в наші часи, все вирішують кадри — порядні й освічені офіцери. Вони можуть стати кращими за нас. Щиро бажаю цього молодим колегам.



**Євген НЕДИЩУК,**  
голова Поромівської  
ОТГ Іваничівського  
району  
(м. Нововолинськ):

— На мою думку, краща. Бо все нове — це в будь-якому випадку крок уперед, це те, що несе елементи прогресивного. На жаль, українська поліція повністю не виправдала покладаєних на неї сподівань. Та плюс уже в тому, що в структуру прийшли майже всі нові люди. Звичайно, окремі її підрозділи, як, скажімо, карний розшук, напрацьовують досвід роками. Але це, вважаю, можна поправити. Так чи інакше, позитивні зміни неодмінно приведуть до того, що ми врешті матимемо високопрофесійну європейську поліцію, яка стоятиме на захисті українського народу і держави.



**Майя МОСКВИЧ,**  
громадська активістка,  
учасниця АТО  
(м. Луцьк):

— Єдина відмінність нинішньої національної поліції від колишньої — в тому, що створена патрульна поліція, у яку прийшли нові люди. Саме вони і є тією зміною, все решта лишилося таким, як було. Наприклад,



Фото radiosvoboda.org.

у Рівному новий керівник Сергій Мерчук очолив патрульну поліцію, там відчутні зміни, а в тих структурах, де немає нових кадрів, усе по-старому.



**Богдан БУТКЕВИЧ,**  
ведучий на телеканалі  
«ЕСПРЕСО TV»  
(м. Київ):

— Давайте розділяти патрульну поліцію і Міністерство внутрішніх справ. Це — різні речі. У патрульній поліції є, принаймні поки що, десь 60–70 відсотків нормальних людей. А от нинішнє МВС набагато гірше, ніж те, що було. Як би це прикро не звучало, воно менш професійне. Зрозуміло, що колись після надходження незаконних наказів за них одразу бралися. Однак те МВС хоча б уміло виконувати свої функції. Ці не вміють нічого без чіткого

здається, що мало одягнути нову форму чи проголосити модні гасла, що в нас поліція європейського зразка. Психологію українців так швидко змінити не можна. Позвільняли старі кадри, але, на жаль, молоді — теж не безгрішні. Поки що позитивних результатів від цієї реформи люди не відчули.



**Ігор МУКОВОЗ,**  
екс-начальник  
Луцького міськвідділу  
поліції (м. Луцьк):

— Люди, які починали реформи у цій царині, ніколи не бачили райвідділів міліції і не розуміли, що вони реформували. На мою думку, нинішня поліція стала поганою копією колишньої міліції. Те, що нормально працювало, вони знищили. Не можна за чотири місяці навіть із найбільш під-

« Які в наші часи, все вирішують кадри — порядні й освічені офіцери. »

наказу. Свідченням є резонансні справи — повна безкарність, ніхто нікого не знаходить, серйозні напади не розслідуються. З моєї точки зору, з нинішнім міністерством потрібно вчинити так, як свого часу із патрульною поліцією — повністю розпустити і набрати нових працівників.



**Любомир ВАЛІХОВСЬКИЙ,**  
завідувач хірургічного  
відділення Турійської  
районної лікарні,  
заслужений лікар  
України  
(смт Турійськ):

— Нас переконували, що поліція, на відміну від міліції радянського зразка, — це не репресивний, не каральний орган. На рівні закону тепер визначено, коли можна здійснювати перевірку документів, огляд речей людини, зупиняти транспортний засіб... Але бачимо, скільки аварій трапляється на дорогах. Виходить, каральні заходи відміння рано. Думаю, що потрібно серйозніше контролювати рух і питати суворіше з порушників. Я зараз у відпустці, й багато часу проводжу за кермом. Хотілося б, щоб поліція більше дбала про безпеку на автошляхах. Але, на жаль, і представники правоохоронних органів — не взірєць для водіїв. Багато поліцейських автомобілів розтрощено в ДТП. Мені

готовленої людини зробити охоронця порядку. Про становище сьогоденної поліції треба запитати у тих людей, які обіцяли все змінити, але давно залишили межі країни, а ми, українці, з цим розбираємося.



**Олена ТВЕРДОХЛІБ,**  
голова Княгининівської  
об'єднаної  
територіальної  
громади  
(с. Княгининок  
Луцького району):

— Звичайно, що краща. Нинішню поліцію комплектували згідно з європейським законодавством, і діє вона відповідно. Набір в її ряди проводився прозоро, брали незаплямованих, некорумпованих людей. Нові працівники зацікавлені, щоб повернути довіру громадян до правоохоронних органів. Вони мають вищі, ніж їхні попередники, зарплати. І це мотивує краще працювати. Але наші громадяни не готові сприймати нову поліцію, її методів роботи. У себе в громаді намагаємося роз'яснювати людям їхні права й обов'язки, а також повноваження правоохоронців. Вважаю, що треба вчити шанувати поліцейських. Їм тепер обмежили можливості, а навантаження збільшили. Хлопці не витримують, звільняються. Складно їм в сучасних умовах.

Ми, наприклад, маємо одного дільничного, який обслуговує сім сільських рад. Сподіваємося, що наступного року будемо мати свого поліцейського. Хочемо облаштувати для нього кабінет, кімнату відпочинку. Можливо, в майбутньому купимо і транспорт.



**Руслан ХОМИЧ,**  
голова Асоціації  
фермерів і приватних  
землевласників  
Волині (с. Кроватка  
Рожищенського  
району):

— Дуже шкода, що виперли Хатію Деканоїдзе. У нас була дуже велика надія на круту поліцію, а вийшло, що з крутого у них тільки автівки. Скажімо, останнім часом кілька разів на перехресті у селі Кременець Рожищенського району, вже коли я вмикав лівий поворот, мене обганяли на шаленій швидкості якісь шумажери. Але там поліцейських немає. Зате вони спритно ловлять комбайнерів і трактористів. Люди повірили поліції, а нині стало гірше, ніж було. Хоча у ній багато молоді з амбіціями, верхівка не створює умов для нормальної роботи. Не може поліцейський працювати за 8 тисяч гривень.



**Іван СКИБУК,**  
педагог-пенсіонер  
(с. Самари  
Ратнівського району):

— Очевидно, самому Богові не вдасться відповісти об'єктивно й однозначно на поставлене запитання. Мені ж здається, що перейменувати когось або що-небудь — це не означає радикально змінити суб'єкт чи об'єкт нашої уваги. Тому-то у зміні назви колишньої міліції на поліцію не бачу найменшого нововведення, оскільки у реформуванні силових владних структур очікуваних позитивних змін сталося небагато.

Але вони, звичайно, є. От хоч би здебільшого швидке реагування правоохоронців на термінові виклики, сучасне технічне оснащення поліцейських підрозділів, дієве розслідування, а то і запобігання деяким резонансним злочинам (тільки, зауважу, не серед «богів»). Якщо вже про позитивні зміни в роботі поліцейських говорити, то сьогодні вони не настільки вагомими, щоб задовольняти запити суспільства. Особливо насторожує мораль окремих перевертнів-полісменів, які нерідко самі стають правопорушниками або захищають злочинців, перевищують свої права. Часто-густо злочини, на жаль, залишаються нерозкритими. А окремі з них, що особливо страшно, — просто «непоміченими». Майже не доходять руки поліції до, так би мовити, владного олімпу. А якщо і дістаються, то, як правило, ці намагання завершуються великим «проколом».



**Ганна СЕРНЮК,**  
директор школи  
(с. Городець  
Володимирецького  
району Рівненської  
області):

— Дуже добре, що в національну поліцію прийшли служити молоді люди, більшість із яких із вищою освітою. Це зовсім інший рівень культури спілкування, вони намагаються діяти у рамках чинного законодавства й бути справжнім прикладом. А негатив — що не всі там такі, залишилося багато старих кадрів. І головне завдання всього суспільства — щоб нові українські поліцейські не стали «ментами».

**Бліц провели**  
Алла ЛІСОВА, Галина  
СВІТЛІКОВСЬКА, Катерина ЗУБЧУК,  
Лариса ЗАНЮК, Людмила  
ВЛАСЮК, Євгенія СОМОВА,  
Сергій НАУМУК, Леся  
ВЛАШИНЕЦЬ, Кость ГАРБАРЧУК,  
Олександр ДУРМАНЕНКО. ■



## ■ Особливий випадок



Два знімки зі старої фотоплівки: Галина й Альфред із маленькою Анною-Марією (1943 р.).



Донька знайшла могилу батька Альфреда Шалька в місті Карлсруе.

# «За 2 дні до смерті мама призналася, що насправді мій батько — німець»

ЖИТТЄВА ДРАМА 76-РІЧНОЇ АННИ ХВОСТОВОЇ-ШАЛЬК ІЗ ВОЛОДИМИРЦЯ РІВНЕНСЬКОЇ ОБЛАСТІ ВАРТА ТОГО, ЩОБ ЗА ЇЇ СЮЖЕТОМ ЗНІМАТИ ФІЛЬМ

Закінчення.  
Початок на с. 20

Кость ГАРБАРЧУК

Анна Хвостова закінчила Київський інститут іноземних мов. Як приїхала на роботу у Володимирець у 1965-му так і залишилася в містечку, давно стала місцевою. Викладала англійську в колеґіумі. У неї 4 дітей, 9 онуків і 6 правнуків.

### «АЛЬФРЕД ШАЛЬК ПОМЕР 22 ЖОВТНЯ 1980 РОКУ»

— Після маминої смерті я вирішила знайти батькову родину. Навіть не підозрювала, чим завершаться ці пошуки, — продовжує жінка. — Стала писати листи в Карлсруе за вказаною адресою, але вони всі поверталися. Я звернулася навіть до німецького канцлера Герхарда Шредера. З його канцелярії мені чомоно відповіли, що потрібно подати запит в їхній архів, у відділ реєстрації живих і мертвих, тоді зможу знайти сліди батька. Я 3 роки напо-

легливо писала і у 2004-му нарешті отримала документ. Читала й не вірила своїм очам. Там написано, що Альфред Шальк проживав за вказаною адресою. Після війни вулицю перейменували, тому мої листи поверталися. А наступна фраза... — жінка розхвилювалася, зробила паузу і продовжила: — Альфред Шальк помер 22 жовтня 1980 року, похований на місцевому цвинтарі в місті Карлсруе, було вказано номер сектора та могили. Читаю ще раз і тоді тільки розумію, що мій батько дожив до 1980-го. Значить, він не загинув, коли підірвали поштову машину. Може, поранили чи контузили? Хто знає? Я розумію, що він шукав маму й мене після війни. Тільки нас вивезли з Польщі під час операції «Вісла», а село спалили. Напевно, подумав, що дружину й дочку вбили.

У неї не було жодних документів, які б засвідчували, що українка Анна Хвостова — дочка німця Альфреда Шалька. Жінка звернулася за допомогою до юристів з міжнародно-

го права. Вони порадили встановити родинні зв'язки, для цього змінити прізвище Хвостова на батькове. Жінка не здавалася і знайшла свідків — своїх однокласників. Вони підтвердили в судовому засіданні, що знали її як Анну Шальк, коли вона навчалася у Степані.

« У Львівському архіві у 2013 році знайшла евакуаційний лист, у ньому зазначено, що я — Анна Шальк. »

— Лише у 2006-му відновила своє прізвище через суд, тоді вперше побувала на батьківщині тата, — розповідає пані Анна. — Квартиру Шальків у місті Карлсруе купила німецька жінка на ім'я Бригіта. Я з нею листувалася англійською, коли тривали пошуки. Вона перейнялася моєю долею й зустріла мене. Добре

пам'ятаю свої почуття, коли зайшла в будинок, у якому мешкав мій батько. Стало так прикро, що пізно дізналася правду й не можна було щось змінити. Разом із Бригітою ми поїхали на кладовище. Знайшли сімейний сектор родини Шальків. Вони всі поховані в одному місці: бабуся Катаріна, дід Конрад і троє їхніх синів: Віллі, Конрад і мій батько. Я дуже розхвилювалася. Навіть зараз накочується клубок до горла, коли згадую той момент, — пані Анна витирає сльози. — На гранітному пам'ятнику напис «Шальк Альфред (1908–1980). Ельза (1907–1998)». Стала на коліна біля могили і так гірко ридала, не могла стриматися. Ось так я знайшла свого тата. Мама ще встигла перед смертю розповісти, що він мене дуже любив. З великої родини Шальків уже нікого немає, залишалась я одна...

ЗІ СТАРОЇ ФОТОПЛІВКИ, ЯКІЙ 75 РОКІВ, НАДРУКУВАЛИ ЗНІМКИ, ДЕ Є І ВОНА З ТАТОМ  
Як пояснює пані Анна,

батько так і помер, не знаючи, що вони з мамою залишилися живі. У свій перший приїзд до Німеччини вона у притулку для людей поважного віку знайшла дружину старшого татового брата Ліну Шальк, яка розповіла, що Альфред шукав їх після війни. Їздив у те село біля Грубешова, там йому сказали, що Галина з донькою згоріли в хаті. Повернувся до першої дружини Ельзи, яка пережила його на 18 років і похована поряд із ним. Дітей у них не було.

— Я взяла жменю землі з татової могили у Карлсруе. Хотіла символічно поєднати моїх батьків. Коли повернулася додому, то висипала землю на мамину могилу у Володимирці. Ось так зустрілися після смерті українка Галина і німець Альфред... — моя співрозмовниця робить паузу, запрошує пити чай, який давно вихолонув, адже ми розмовляли понад дві години. — Але це ще не вся історія моїх пошуків.

У неї не було жодного знімка її батька. Але якось, оглядаючи мамині речі, Анна Альфредівна знайшла стару фотоплівку, якій, судячи із зовнішнього вигляду, дуже багато років. Лише одна спеціалізована лабораторія в Києві погодилася надрукувати знімки. Звідти прислали вісім фотографій. Попри погану якість на одній із них можна роздивитися: стоїть маленька дівчинка у білому платті, а поряд присів чоловік. Це Анна з батьком. Є також світлина з мамою.

— Хочу вам показати ще один документ, — продовжує мене дивувати невтомна дослідниця свого коріння. — У Львівському архіві у 2013 році знайшла евакуаційний лист, у ньому зазначено, що я — Анна Шальк. Це допомогло мені в Німеччині отримати соціальний статус переміщеної особи, адже юридично підтвердила, що є дочкою німця. У мене залишається українське громадянство, але будь-коли можу їхати в Німеччину. У 2015-му я два місяці проживала в пансіонаті за 30 км від Нюрнберга. Мені телефонували й запитували, чи не хочу приїхати до них цього року, але я відмовилася. Там нудно жити, а в мене тут діти, онуки, правнуки. Що я там буду робити? — запитує пані Анна. — Я вже почала писати свої спогади. А на життя собі ще заробляю, приходять учні вчити англійську. ■

РЕКЛАМА

У зв'язку з розширенням виробничих потужностей м'ясопереробному підприємству потрібні працівники віком від 20 до 40 років, а саме: ВОДИЇ КАТЕГОРІЇ D, E, ВАНТАЖНИКИ, ОБВАЛЮВАЛЬНИКИ ТА ЖИЛУВАЛЬНИКИ М'ЯСА.  
Гідна оплата праці, проживання та харчування за рахунок підприємства. Адреса: Волинська обл., Локачинський р-н, с. Мовчанів. Тел. 067 36 11 910.

На сезонну роботу потрібні працівники для збору малини на розсаднику підприємства «Кліома Сервіс». Заробітна плата залежить від виробітку (за кг). Доїзд транспортом компанії з м. Ківерці. За інформацією звертайтеся за номерами: 050 168 14 08, 098 955 35 36.

ПРОДАМ  
ОСИПКУ,  
ВИСІВКИ, ЗЕРНО.  
Можлива доставка.  
(0332) 70-85-72,  
050-616-72-00.

ШЛАКОБЛОКИ  
(відсівоблоки)  
40x20x20 - від 13 грн  
40x10x20 - від 10 грн.  
(0332) 70 85 72, (050)  
512 72 05.



■ Ексклюзив

# «Якщо народ буде категорично проти, владі не вдасться нав'язати людям те, чого вони не сприймають»

Нардеп Ірина Констанкевич у нашому краї відома як особа з виваженими і толерантними поглядами. Однак робота у парламенті іноді змушує її висловлюватися доволі різко. «Це не Верховна Рада, а театр абсурду!» — сказала нещодавно Ірина Мирославівна на дебатах про стипендії найталановитішим студентам, які депутати намагалися урізати. Рідна для колишнього проректора Східноєвропейського національного університету тема освіти у Верховній Раді, виявляється, не надто важлива. Хоча від партії «УКРОП» було зареєстровано чи не найбільше законопроектів у цій сфері, на жаль, досі жоден із них парламент навіть не розглянув. Чому ж бувають марними зусилля депутатки, яку другий рік поспіль визнають найбільш активною серед волинських обранців?

Тамара ТРОФИМЧУК

### «НЕ ЛИШЕ ПАРЛАМЕНТСЬКИЙ РЕЙТИНГ ПАДАЄ, А Й УРЯДОВИЙ ТА ПРЕЗИДЕНТСЬКИЙ»

— Як свідчать соціопитування, Верховна Рада стрімко втрачає довіру народу. Сьогодні вона менша, ніж до Кабміну та до глави держави. Чим це можна пояснити?

— Немає сенсу заперечувати очевидного: рейтинг парламенту дійсно низький, але треба говорити і про причини цього явища. По-перше, я би не відділяла Раду від системи влади загалом, тому що робота законодавчої гілки тісно пов'язана з президентською вертикаллю, урядом, місцевими виконавчою владою. По-друге, діяльність парламенту постійно контролює Президент — без погодження із Банковою жоден законопроект не вноситься в сесійну залу. Якби не були гарні депутатські ініціативи, якщо вони не скоординовані з Адміністрацією Президента і Кабміном, успішний розгляд в парламентській залі нереальний. Безперечно, багато кому вигідно перекласти весь негатив на депутатів, лишаючи при цьому «білими і пухнастими» інші гілки влади. Але у нас загальна криза влади і відповідати за неї мають усі, хто до цього причетний.

— Ірино Мирославівно, і все ж — що найбільше запам'яталося за другий рік роботи у парламенті?

— Із позитивних моментів — голосуванням за Антикорупційний суд, законами про трансплантологію, про пільги учасникам АТО, постановою щодо відзначення 150-ліття від дня народження Лесі Українки. Натомість негативу було значно більше. Чого варті лише два законопроекти, прийняті під кінець восьмої сесії, — про єдине митне вікно та так звані «євробляхи». Перший мав би зробити митні надходження більш прозорими, але в останній момент до нього внесли правки, що дають можливість відшкодовувати 30 відсотків з державного бюджету виробникам... вагонів-зерновозів! Запитаєте, яке відношення мають вагони до єдиного митного вікна? Та ніякого, просто це комусь дуже потрібно. Але такі речі постійно відбуваються у Верховній Раді — поєднання непоєднаного заради того, щоб великі гроші з бюджету пішли комуус у кишеню.

— А як оціните проекти депутатки Южаніної щодо «євроблях»?

— Я не голосувала за них, бо це не те, що потрібно людям і державі. Депутати від «УКРОПу» ще торік зареєстрували свій варіант, але

в сесійну залу він, як і багато інших, не потрапив. Працюючи над ним, ми консультувалися з експертами-економістами, представниками громадського середовища. Вони, до речі, публічно прокоментували, які небезпеки містять законопроекти Южаніної. Отже, перший ризик — вони дають «зелене світло» елітним автомобілям 2–4 років, оскільки їхнє розмитнення стає невисоким — 1000–2000 доларів. Натомість для бюджетних машин, якими їздять прості люди (а це експлуатація в межах 10 років), розмитнення обійдеться у 2,500–3000 доларів. Другий — відкривається шлях для російських автомобілів. Третій — акциз на автівки. Тому ми в 14-денний термін зареєстрували правки, в яких пропонуємо встановити цілковиту заборону на ввезення автомобілів із країни-агресора, скасувати «Євро-5» для всього «беушового» транспорту, відмінити акциз і тимчасово — сплату ПДВ, плюс впровадити фіксоване мито у 500 євро.

«ЯКІ ПРОБЛЕМИ В НАШІХ ЛЮДЕЙ, ЗНАЮ З ПЕРШИХ УСТ, БО ПОБУВАЛА МАЙЖЕ В УСІХ СЕЛАХ ОКОЛУ»

— Від народного депутата виборці чекають вирішення соціально-економічних питань округу. Що вдалося зробити цього року?

— Загалом за час мого депутатства 23-й округ отримав майже 47 мільйонів гривень (понад 43,2 мільйона із фонду соціально-економічного розвитку та 3,1 мільйона гривень на природоохоронні заходи). Останній транш — 5 мільйонів на школи, лікарні, будинки культури. Цього разу найбільше коштів надійшло у Маневицький район. Крім «соц-економу», шукаємо можливості залучити гроші з Мінкології, Культурного фонду України. Позитивний приклад залучення коштів продемонструва-



За час депутатства Ірини Констанкевич 23-й округ отримав майже 47 мільйонів гривень.

ла Прилісненська ОТГ. Вона подала документи і увійшла до переліку 25 громад (це на всю Україну) на соціальний автомобіль для перевезення неповносправних, і незабаром його

«**Фермери на Львівщині об'єдналися в кооперативи і здають молоко по 8 гривень, а в нас — 3,40. Якщо й надалі сидітимемо, склавши руки, доведеться вирізати худобу.**»

отримає. Зараз я співпрацюю з урядом Німеччини, який має програми розвитку агросектору в Україні. Із 2019 року у них починається нова трирічна сесія. Хоч, щоб такі проекти були реалізовані і на 23-му окрузі.

Для мене цей рік дуже активний. Інтенсивно працювали над законопроектами в підкомітеті, який я очолюю, зокрема над професійною освітою, фаховою передвищою, позашкільною. Щодо законопроектів, ініційованих мною і поданих спільно з колегами партії «УКРОП», то їх більше 50, і стосувалися вони питань пенсійного забезпечення, зарплат освітянам, «євроблях», соціальних гарантій чорнобильцям, ОТГ та ін. Провела кілька десятків візних прийомів на окрузі. Майже в усіх селах побува-

ла, поспілкувалася з людьми. Які проблеми у людей, знаю з перших уст. Деколи чую дивне: це ж не законодавча робота, чого їздити?! Але міцно стою на позиції — лише реальне знання життя і жива розмова не дозволять збитися на манівці, «забронзовіти» як чимало депутатів.

— У 2018 році мали вступити в дію вимоги ЄС щодо якості молока, згідно з якими продукцію селян уже не прийматимуть на переробку, оскільки її клас оцінюється як другий. Для волинян, котрі живуть від продажу молокапродуктів, це катастрофа.

— Нові державні стандарти мали вступити в дію з 1 липня, але хочу повідомити, що це відтермінується до 1 січня 2020 року, а загалом перехідний період триватиме до 2022-го. Після цього молоко від людей прийматимуть тільки на технічні потреби. Проблема в тому, що воно не відповідає сучасним нормам харчової промисловості (кислотність, бактеріальний фон), і тому мало коштує. Вихід із ситуації полягає в тому, щоб зробити молоко 2-го сорту 1-м. Для цього потрібно відповідне холодне обладнання і тара. Фермери Львівської області у рамках канадсько-українського проекту вже придбали необхідне обладнання, об'єдналися у кооператив. Це дало їм ціну молока у 8 гривень (у нас 3,40)! Наші селяни мають півтора року.

— Усі ми хочемо європейських стандартів життя, але разом із ними в країну приходять пропаганда неприйнятних для нас явищ — гомосексуалізму, одностатевих шлюбів. Як бореться із ними депутат Верховної Ради Ірина Констанкевич?

— Я чітко розділяю приватне життя, в яке не варто втручатися, і публічну площину. Коли огидні аморальні речі претендують на те, аби стати нормою, з цим треба боротися. Для мене неприпустимо, щоб у підручниках вилучали поняття «батьки, батько» та замінювали його на «рідних» і так далі. Комітет з питань науки та освіти, де я очолюю один із підкомітетів, рішуче виступив проти севеднової в шкільних підручниках. Я категорична: ми повинні послідовно захищати власні цінності, моральні норми, які тривалий час формувалися нашим народом, виставляти заповідники проти засилья «чужого» — посилити виховну роботу у школі, популяризувати сімейні та родинні традиції на телебаченні та в пресі. Якщо народ буде категорично проти, владі не вдасться нав'язати людям те, чого вони не сприймають. ■

Місцевим громадам і на Волині слід спільно вирішити, чи потрібні їм такі кооперативи, чи вони просто вирізатимуть худобу (до речі, поголів'я корів постійно зменшується в рази)? Чинна влада у свою чергу зобов'язана подбати про українського селянина, про малоого і середнього виробника, передбачити фінансування для таких об'єднань (не один мільярд, як є зараз, а значно більше).

«НЕ ДОЗВОЛИЛИ ЗАМІНИТИ У ШКІЛЬНИХ ПІДРУЧНИКАХ ПОНЯТТЯ «БАТЬКИ» НА «РІДНІ» — Уже з 1 вересня в Україні стартує освітній формат «Нова школа». Держава на його реалізацію виділила лише мільярд гривень. Чи означає це, що реформу освіти також перекладуть на місцеві бюджети, а можливо, й на батьківські плечі?

— Безумовно, виділені урядом коштів мало, бо арифметика проста — кількість перших класів треба помножити на 200 000 гривень — вартість одного кабінету. Тому з самого початку було ясно, що місцевій владі доведеться долучитися до співфінансування. Але якщо для Києва, Дніпра, Харкова це не проблема, то для волинських сіл такі суми не підійомні. Крім того, гроші надходять із запізненням. Наша область їх тільки нещодавно отримала, зараз відбуваються тендери. Відтак реальною є загроза, що до 1 вересня школи не встигнуть придбати обладнання, не буде надруковано всіх підручників. Хоча з приводу першокласників міністр освіти Лілія Гриневич запевнила: вони матимуть усі необхідні книжки.

— Серед шести волинських наредів тільки ви підтримали закон про посилення заходів щодо злісних неплательників аліментів. Вас до цього спонукала жіноча солідарність?

— Я голосувала за цей закон, тому що він захищає інтереси дітей, які мають бути дотримані в неповних сім'ях. Діти не повинні страждати від того, що батьки (як тато, так і мама) поводяться нечесно. У законі прописані важливі норми, тому я підтримала його. Незважаючи на скандальну правку, яка невідомо як з'явилася в цьому законі про аліменти: це правка, що скасовувала мито на ввіз товарів для ян... відновлювальної енергетики. Я не жартую. Йдеться про 3 мільярди гривень, які в підсумку недоотримає бюджет України, натомість ці кошти підуть в кишеню Ріната Ахметова. Отакі чудеса відбуваються у Верховній Раді.

— Усі ми хочемо європейських стандартів життя, але разом із ними в країну приходять пропаганда неприйнятних для нас явищ — гомосексуалізму, одностатевих шлюбів. Як бореться із ними депутат Верховної Ради Ірина Констанкевич?

— Я чітко розділяю приватне життя, в яке не варто втручатися, і публічну площину. Коли огидні аморальні речі претендують на те, аби стати нормою, з цим треба боротися. Для мене неприпустимо, щоб у підручниках вилучали поняття «батьки, батько» та замінювали його на «рідних» і так далі. Комітет з питань науки та освіти, де я очолюю один із підкомітетів, рішуче виступив проти севеднової в шкільних підручниках. Я категорична: ми повинні послідовно захищати власні цінності, моральні норми, які тривалий час формувалися нашим народом, виставляти заповідники проти засилья «чужого» — посилити виховну роботу у школі, популяризувати сімейні та родинні традиції на телебаченні та в пресі. Якщо народ буде категорично проти, владі не вдасться нав'язати людям те, чого вони не сприймають. ■

■ SOS!

# «САДОК І ГОРОД ТАК ЗАЛИЛО, ЩО МИ ЗАЛИШИЛИСЯ БЕЗ ВРОЖАЮ»

Цей лист — крик відчаю — про справжнісінький потоп на поліській вулиці

Доброго дня, шановна редакціє! Звертаємося до вас зі своєю проблемою вперше, хоча давно є шанувальниками «Волині» — улюбленої газети. Проживаємо ми в селі Згорани Любомльського району, працюємо в дитячому санаторії «Згорани». Справа в тому, що у 1980-х роках нам, як молодим спеціалістам, надали житло, яке ми згодом приватизували. Житлові будинки розташовані на вулиці Шевченка, 37, 39 біля траси Любомль — Піща, навпроти санаторію. Місцевість тут низинна, тому ми зробили вимостку і викопали ставок. Під час дощів, особливо зяжних, у дворі мокро і грязько, ставок міг виходити з берегів і розтікатись на територію відділення поштового зв'язку, де також низько, і на ділянку по сусідству з нашими оселями.



Фото авторів листа.

Онукам навіть ніде погуляти.

А років зо три тому поряд із нашими будинками і поштою в тій же низинці почали зводити двоповерховий магазин. Хазяїн його Володимир Назарук спочатку викопав біля нашого будинку ставок, щоб осушити ділянку, а потім почав будівництво. Попередній сільський голова Сергій Левчук і Володимир Назарук сказали жінці, яка живе по сусідству, щоб не переживала, бо вони зроблять водовідвід. Ми повірили і не мали претензій до підприємця. Спорудження магазину пішло швидкими темпами, Володимир Іванович навіз землі, підвищивши таким чином рівень на своїй ділянці, тож воді з наших подвір'їв взагалі діватись нікуди.

«Мала Венеція» — так назвали репортаж кореспонденти з «Інтера», коли приїжджали до Шацька весною, щоб зняти сюжети про затоплення і підтоплення житлових споруд і будівель. Мимохіть зачепили і нашу проблему. За квітень—травень вода потихеньку спала, стало сухо і в нашому дворі. Але недовго ми тішилися. У липні почалися сильні зливи, і нас знову затопило. Садові і город так залило водою, що ми залишилися без врожаю. Повільно трохі відступила, але навіть при незначному дощеві все повторюється. Живемо у воді, потерпає у хлівах живність, топиться птиця. «Штучне озеро» стало зеленим, і в ньому кумкають жаби. Венеція це вже й не назвеш. Онукам для гуляння залишилась тільки стежка, а поряд — шосе і море машин. У двох житлових будинках мешкає 6 сімей, і всі потерпають від застою води,

«**Живемо у воді, потерпає у хлівах живність, топиться птиця. «Штучне озеро» стало зеленим, і в ньому кумкають жаби.**»

стрічались декілька разів. Він виділив, як сам сказав, 68 тисяч гривень у місцевий бюджет, щоб нам зробили відтік води в річку Нережу. Сільський голова Олександр Лукашук спочатку не відмовляв у допомозі, але пізніше змінив свою думку, залишивши нас сам на сам зі штучно створеною проблемою.

і в райдержадміністрацію, але й там не знайшли підтримки. Газета «Наше життя» з розумінням поставилася до нашої проблеми, і 4 квітня була надрукована стаття під назвою «Ой потоп, потоп», але жодного позитивного результату з боку сільради ми не дочекалися, проблема і досі не вирішена.

www.volyn.com.ua +38(095)672-57-71 +38(067)656-92-57 +38(044)360-15-62

**НАСІННЯ РІПАКУ, СОНЯШНИКУ, КУКУРУДЗИ, ЗЕРНОВИХ**

МІКРОДОБРИВА ЗАСОБИ ЗАХИСТУ РОСЛИН

**ДОСТАВКА ЗА НАШ РАХУНОК**

З проханням про допомогу до мешканців наших двох будинків приєдналася молода сім'я, яка також потерпає від надлишку води відтоді, як почали будувати крамницю. Крім самого двоповерхового магазину, до речі, ще добудували склад, з даху якого вся вода під час дощів стікає на наше подвір'я.

Дуже просимо вас звернути увагу на наш лист — на це замкнене коло, з якого не бачимо виходу.

**З повагою жителі будинків: Віктор ВАСИЛЬЧУК, Алла ВАСИЛЬЧУК, Інна ВОЛОСОВСЬКА та інші (всього 14 чоловік). ■**

**МІНІ-ТРАКТОРИ**

www.minitraktor.com.ua

- Гуртові ціни - Безкоштовна доставка - Гарантія

(067)98-917-98, (050)55-256-43, (050)21-399-31, (096) 62-626-93

м. Луцьк, вул. Рівненська, 48

**Послуги гусеничного екскаватора**

Можемо працювати в заболоченій місцевості

0973860671



## ■ Футбол

# Прімера з Бундеслігою забилися в куток — УПЛ вже набирає обертів!

За 2 тури — жодної нічиєї! Але якщо серйозно, то рівень вищого дивізіону українського футболу дедалі більше не вражає...



Битва між ними обіцяє бути традиційно запеклою.

## ТУРНІРНА ТАБЛИЦЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕМ'ЄР-ЛІГИ:

М	Команда	І	В	Н	П	З:П	О
1	«Шахтар»	2	2	0	0	5:0	6
2	ФК «Олександрія»	2	2	0	0	3:0	6
3	«Динамо»	2	2	0	0	2:0	6
4	«Десна»	2	1	0	1	4:3	3
5	ФК «Львів»	2	1	0	1	2:1	3
6	«Олімпік»	2	1	0	1	2:2	3
7	«Зоря»	2	1	0	1	2:2	3
8	«Чорноморець»	2	1	0	1	2:2	3
9	«Карпати»	2	1	0	1	1:2	3
10	«Ворскла»	2	0	0	2	0:2	0
11	ФК «Маріуполь»	2	0	0	2	2:6	0
12	«Арсенал-Київ»	2	0	0	2	0:5	0

У гонці бомбардирів лідерство захопили Жуніор Мораес («Шахтар»), Олександр Філіппов та Дмитро Хльобас (обидва «Десна») — усі по 2 голи.

гри в нещодавньому «суперкубковому» матчі Андрія П'ятова) уявив себе крутезним польовим гравцем і взявся на мокрому полі обводити ногами Артема Беседіна... Форвард киян заволодів м'ячем і поцілів із гострого кута в порожню «рамку», Ардін Даллку намагався врятувати ситуацію, але лишень «заніс» футбольний снаряд у власні ворота.

А ось у матчі з дебютантом УПЛ ФК «Львів» кияни взагалі відверто «відскачили» від перспективи втрати

перших очок на рівному місці. 19-річний динамівець Назарій Русин поцілів у ворота добре знайомого рівненським уболівальникам Олександра Бандури аж на 90+2 хвилині... Два «вимучених» голи «Динамо» у двох поєдинках, а экс-форварди киян Жуніор Мораес («Шахтар») та Дмитро Хльобас («Десна») разом забили вже чотири!

Серед лідерів першості також тримається ФК «Олександрія» — побачимо, чи надовго вистачить

підопічних Володимира Шарана.

Привертає увагу й розгромна перемога новачка УПЛ чернігівської «Десни» в матчі другого туру проти учасника єврокубків ФК «Маріуполь». Щоправда, цей поєдинок відбувався за три дні після першого поєдинку маріупольців зі шведським «Юргорденом» зі Стокгольма (на жаль, український клуб не втримав виїзну перемогу вже в доданий час — 1:1;

«Пряма трансляція матчу «Динамо» — «Шахтар» — 3 серпня, 19:00, телеканал «2+2».

матч-відповідь другого кваліфікаційного раунду Ліги Європи відбудеться вже сьогодні, 2 серпня).

**Результати 1-го туру:** «Зоря» — ФК «Маріуполь» — 2:1; «Карпати» — ФК «Олександрія» — 0:2; «Арсенал-Київ» — ФК «Львів» — 0:2; «Чорноморець» — «Олімпік» — 2:1; «Десна» — «Шахтар» — 0:2; «Динамо» — «Ворскла» — 1:0.

**Результати 2-го туру:** ФК «Олександрія» — «Зоря» — 1:0; ФК «Львів» — «Динамо» — 0:1; «Олімпік» — «Ворскла» — 1:0; «Карпати» — «Чорноморець» — 1:0; ФК «Маріуполь» — «Десна» — 1:4; «Шахтар» — «Арсенал-Київ» — 3:0. ■

Цей День в історії



Автопортрет митця.

## Перші роботи волинського художника були втрачені під час Першої світової війни

5 серпня 1889 року в селі Кречів нині Іваничівського району народився Володимир Караваєв

Володимир СТЕМКОВСЬКИЙ

Його рід походить із волзьких країв. У 1858 році дід художника, полковника Олександра Караваєва призначили головою Волинського кримінального суду. Російському дворянинові припав до душі наш край, тому він назавжди оселився тут. Родина отримала у власність маєток «Сокольніки» між селами Кречів і Мовники у Прибужжі.

Саме там минуло дитинство майбутнього художника. Мальовничі прибузькі краєвиди, спілкування з людьми впливали на формування світогляду і творчого стилю Володимира Караваєва. У 1906-му він закінчив Грубешівську гімназію. Бать-

«Митець мріяв померти за мольбертом. Його життєвим кредо став вислів: «Працювати до знемоги, до останнього подиху».

ко хоче бачити свого сина священиком, але юнак обирає навчання в Київському художньому училищі. Перша світова війна завадила отримати вищу освіту. Родина Караваєвих змушена переїхати до Житомира, а його перші живописні роботи були втрачені у вирі воєнного лихоліття. Згодом Караваєви повернулися до родинного маєтку в Кречеві, де Володимир Федорович проживав і творчо працював усе своє життя.

Ранній шлюб художника виявився невдалим. У 1919 році Володимир одружується вдруге з фельдшеркою із села Грибовиця Дарією Герасимчук. У Караваєвих народжуються сини Всеволод та Ростислав, підрастає донька Марія. Господарські клопоти (адже Володимир Федорович отримав у спадок 50 гектарів землі) забирають багато часу. Лише коли сини виросли і розпочали самостійне життя, а родинні землі були експропріювала держава, він починає знову активно займатися живописом. Родина Караваєвих підтримувала зв'язки з видатними людьми волинського краю. Зокрема, багатолітня дружба пов'язувала їх із відомим істориком, археологом та краєзнавцем Олександром Цинкаловським, який неодноразово відвідував Кречів.

Митець мріяв померти за мольбертом. Його життєвим кредо став вислів: «Працювати до знемоги, до останнього подиху». Не випадково одна з його робіт називається «Мертвий художник». Помер самотній митець 21 лютого 1975 року і похований на кладовищі в милому його серцю Кречеві.

У фондах Володимир-Волинського історичного музею зберігається 57 картин художника, здебільшого пейзажів — улюбленого жанру Володимира Караваєва. ■

РЕКЛАМА

	ГОЛОВНА СЦЕНА	ТИХА СЦЕНА	URBAN STAGE
3 СЕРПНЯ (П'ЯТИЦЯ)	22.30–00.00 O. Torvald 21.15–22.30 Тарас Чубай і Плач Єремії 20.00–21.15 Роллікс 19.00–20.00 Pavlik Dverive 18.00–19.00 Чумацький шлях 17.00–18.00 Arteti	00.30–01.30 — Katya Chilly Group 432 Гц. 23.30–00.30 — Letay 22.30–23.30 — НастяЗникає 21.30–22.30 — Женья Скрудж 20.30–21.30 — Alexlazz & Sheemy 19.30–20.30 — Cloudless 19.00–19.30 — Atlantic Wiz	22.38–02.30 — Dj Tapolsky 22.39–23.00 — Space of Variations 22.40–22.00 — NEW DEADLINE {Fin} 20.00–21.00 — MegamasS 19.00–20.00 — HiarApa 18.20–19.00 — Roll Models 22.41–18.20 — Affecting Dissent 22.42–17.40 — Time Shadow
4 СЕРПНЯ (СУБОТА)	22.30–00.00 Тартак 21.00–22.30 I am Ciant (New Zealant) 20.00–21.00 Арсен Мірзоєв 19.00–20.00 Vurgash 18.00–19.00 Гуцул Каліпсо 17.00–18.00 Біла Вежа	00.30–01.30 — Христина Соловій 23.00–00.30 — 5 Vymir 22.30–23.30 — NaviBand (Білорусь) 21.30–22.30 — {0} 20.30–21.30 — Mari Cheba 19.30–20.30 — JazzForacat 19.00–19.30 — Palilap	22.43–01.30 — Joryj Kloc 22.44–23.00 — Morphine Suffering 22.45–22.00 — Sunset Trail {Czech} 22.4620.00–21.00 — БОРЩ 19.00–20.00 — The Nietzsche 18.00–19.00 — DASH 22.4717.30–18.00 — JIUhouse
5 СЕРПНЯ (НЕДІЛЯ)	22.30–00.00 Друга Ріка 21.00–22.30 Без обмежень 20.00–21.00 KARNA 19.00–20.00 Жадан і собаки 18.00–19.00 Krut 17.00–18.00 Мотанка	22.31–01.30 — Один в каное 22.32–00.30 — Meri 22.33–23.30 — Adam 22.34–22.30 — Женья і Катя 22.35–21.30 — PANCHUSHYN 22.36–20.30 — Zerno 22.37–19.30 — Макс Пташник	22.00–23.00 АННА 21.00–22.00 WARCKG (Netn) 20.00–21.00 The Hypnotunez 19.00–20.00 DIMICANDUM 18.00–19.00 Farinhate 17.30–18.00 Haunt me

БАНДЕРШТАТ-2018

Вийшла заміж за Мирослава, аби люди років не рахували. Не кохала нареченого. Не покохала й коли став чоловіком. Гадала, може, душа озветься щастям і любов'ю, коли завагітніє. Минав рік за роком... І тоді Мирослав зізнався... Не дорікнула, що раніше нічого не сказав. Лише посмутніла дужче...

У сільському дитсадку, де Ганна працювала вихователькою, її любили за добре серце і лагідну вдачу. Колишні вихованці, які давно стали дорослими, досі поза очі називають її Ганнусею. А при зустрічі шанобливо – Ганною Кирилівною.

Ганні-Ганнусі до шістдесяти добігає. Скоро на пенсію. Вона ж не уявляє, як житиме без маленьких Віточок, Сашків, Івасиків... Чужі галасливі сонечка торкаються теплими долоньками її душі. І вона цим щаслива... От тільки серце почало турбувати. Мирослав хвилювався за дружину. Сам корову доїв. Город допомагав сапати. Він би все робив, аби дружині було добре.

...Ганна збиралася до області. Двоюрідну сестру провідати. Зателефонувала, що нездужає. Віра і Ганна – не лише сестри, а й найкращі подруги.

Мирослав милувався дружиною. Час вроди з лица ще не спив. І постава гарна. Ганна викладала косу віночком. У селі жартували, що схожа на жінку-політика. Тільки Ганнина коса довша, розкішніша. Русява, з павутинками сивини.

– Якщо не хочеш, щоб я тебе машиною до міста завіз, то хоч до маршрутки проведе, – казав чоловік. – Сумка ж важка.

– Та скільки тієї дороги до зупинки, – махнула рукою Ганна.

А Мирослав іслухати не хотів. І хвилювався чомусь. Наче дружина їде до міста бозна на скільки.

У Віри поперек схопило.

– Казала тобі: не чекай, коли болячка зовсім здолає, – шпетила сестру Ганна.

– Ти ж знаєш, скільки тепер те лікування коштує. Сподівалася, що минеться. А як твоє серце?

– Усе гаразд.

– Ганно, піди в аптеку, будь добра. Натирання закінчується. А чоловік ніни на чергуванні. Аж вранці додому повернеться.

В аптеці їй заболіло біля серця. Потемніло в очах. Хтось допоміг сісти на стілець. Викликали «швидку». Опам'яталася в лікарні. Хотіла

# ТЕЛЕПРОГРАМА

6 – 12 СЕРПНЯ

## ВОЛИНЬ 16

### з історією для душі!

ТЕЛЕКАНАЛІВ

#### На поворотах долі

## Він не запитав, вона не розповіла...

Не мала Ганна звички кудись далеко їздити. Завжди часу було обмаль: то на роботу поспішала, то на господарці поралася. Мирослав, чоловік, шанував дружину. Вину свою перед Ганною відчував. Він був причиною, що доля їх дітьми не наділила



фото cdm.pixabay.com

встати. Але медсестра не веліла:

– Скоро вас огляне кардіолог.

Ганна попросила зателефонувати чоловікові і сестрі.

– Ото набрала оказії, – бідкалася.

Незчулася, як задрімала. Хтось торкнувся руки. Медсестра. А поруч стояв лікар.

– Андрію Степановичу, це хвора, яку «швидка» привезла з аптеки.

Лікар дивився на пацієнтку, наче щось пригадував.

– Як ваше ім'я? – запитав.

– Ганна.

– А живете де?..

Упізнав. І вона його упізнала...

...Колись у їхнє село приїхали на буряки студенти з медінституту. Ганна ходила на поле допомагати матері і не раз ловила на собі погляд веселого симпатичного хлопця.

А потім у клубі на танцях познайомилися. Його звали Андрієм. Коли батько дізнався, що Ганна зустрічається з чужим хлопцем, дуже розсердився. Награвив на

доньку. І дружині дісталася, що не впильнувала. А потім, хильнувши оковитої, пішов на «розбірки» до «міського нахаби». Трохи потовк Андрія. Дільничного викликали. Справу, щоправда, зам'яли.

Ганна соромилася хлопцеві в очі глянути. А він переконував: – Це не твоя вина. Твій батько дуже сумно». Вона не розуміла, що коїться. Написала Андрієві. Але листів більше не було... Віра, подруга, радила:

– Давай поїдемо в місто, знайдемо Андрія. Про все розпитаємо. Щось тут не те...

– Нікуди я не поїду. Андрій подумає, що я бігаю за ним.

Ганна сиділа на лавці і пригадувала ніжність її першого кохання. Визбирувала із закутків пам'яті клаптики щастя.

думав, що я пройдисвіт якийсь. Нерсерйозний хлопчисько. А я... я кохаю тебе, Ганно.

Згодом Андрій повернувся на навчання. Писав листи. Вона сама їх забирала в листоноші, аби батько не бачив.

...Цей лист облік дівчині душі. Він був короткий: «Я справді кохаю тебе, Ганно. Але якщо ти так вирішила, я змушений зрозуміти і змиритися. Будь щасливою. Мені

– Хіба тобі не цікаво, що сталося? Ти ж кохаєш його...

Ганна все-таки сподівалася на зустріч з Андрієм. Думала, прийде і все владнається. Але хлопець мовчав...

...Через роки листоноша зізналася у своєму гріху. Це вона розповіла батькові про листування. І він попросив її написати Андрієві лист, начебто донька збирається заміж, тож хай відчепиться від неї.

### ПОНЕДІЛОК, 6 СЕРПНЯ

УТ-1	ІНТЕР
06:00 Діц «Спільноти тварин» 06:25 ПРОФІЛАКТИКА 14:00 Перша шпальта 14:30 Радіо. День 15:00, 21:00, 05:10 Новини 15:20 Лайфхак українською 15:30 Т/с «Гранд готель» 17:05 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ Метання молота чол.квал. гр.А, 100м. чол. Стрибки у довжину чол. Біг з бар'єрами 400м. чол 19:00 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ Метання молота чол.квал. гр.В, Штовхання ядра чол. квал. гр.А та гр.В, 100м. жін 20:40, 23:35, 02:00 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ 21:25, 05:30 Новини. Спорт 21:40 Д/с «Найекстремальніший» 22:40 Т/с «Монро» 23:25 День змагань. Підсумки 01:10 Інформаційна година	05:40 Мультфільм 06:10, 22:40 «Слідство вели... з Леонідом Каневським» 07:00 «Готуємо разом» 08:00 «Орел і Решка. Рай і пекло» 09:00 «Орел і Решка. Перезавантаження» 10:00 «Навколо М» 11:00 Т/с «Що робить твоя дружина?» (12+) 13:00 Х/ф «Шукайте жінку» 16:10 «Чекати на мене. Україна» 17:10 Новини 18:00, 19:00, 04:00, 05:15 Ток- шоу «Стосується кожного» 20:00, 02:30 «Подорожі» 20:30 Т/с «Східні солодощі» (12+) 00:30 Х/ф «Гра в чотири руки» 03:05 «Код доступу» 03:20 «Орел і Решка. Курортний сезон» 04:45 «Тор Шоп»
1+1	УКРАЇНА
06:30, 07:10, 08:10, 09:10 «Сніданок з 1+1» 07:00, 08:00, 09:00, 19:30, 05:35 ТSN: «Телевізійна служба новин» 09:30 «Чотири весілля» 11:00 «Одруження наосліп» 12:55, 14:25, 15:55 «Міняю жінку» 17:00 Т/с «Моя чужа життя» (12+) 20:15 Т/с «Слуга народу» 22:20, 02:00 Х/ф «Шерлок» (16+) 00:15 Т/с «Життя і доля» (16+)	06:30, 07:10, 08:10 Ранок з Україною 07:00, 08:00, 09:00, 15:00, 19:00, 23:00, 02:10 Сьогодні 09:30, 03:00 Зірковий шлях 10:30, 04:40 Реальна містика 12:30 Т/с «Черговий лікар-2» (12+) 14:30, 15:25 Т/с «Жничий лікар-2» (16+) 19:45 Ток-шоу «Говорить Україна» 21:00 Т/с «Громадянин Ніхто» (16+)

ТБ
23.30 Х/ф «Смертельні перегоми» (18+) 01.40 Телемагазин <b>СТБ</b> 05.50 За живе! (16+) 07.00 Х/ф «Операція «Мі» і інші пригоди Шурика» 08.55 Х/ф «Чоловіча інтуїція» 11.10 Х/ф «Молода дружина» 13.10 Битва екстрасенсів (16+) 15.25 Містичні історії з Павлом Костіциним (16+) 17.30, 22.00 Вікна-Новини 18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія» 19.55 Хата на тата (12+) 22.45 Т/с «Дураки кров» (16+) <b>ІСТV</b> 05.40, 19.20 Надзвичайні новини 06.30 Ранок у великому місті 08.45 Факти. Ранок 09.15 Надзвичайні новини. Підсумки 10.10 Секретний фронт 11.10, 12.45, 15.45 Факти. День 13.20, 16.20, 16.40 Х/ф «Захоплення підземки 123» (16+) 18.45, 21.10 Факти. Вечір 20.20 Багач-Бідняк. Реаліті-шоу 21.30 Т/с «Шулер» (16+) 22.45 Т/с «Життя і пригоди Мишка Япончика» (16+) 00.45 Т/с «Тасмани та брехня» (12+) 02.30 Т/с «Морська поліція.
СПЕЦІАЛ
04.10 Скарб нації 04.20 Еврика! 04.30 Факти 04.50 Т/с «Відліт 44» (16+) <b>НОВИЙ КАНАЛ</b> 03.00 Зона ночі 05.00 Абзац 06.54, 08.14 Kids Time 06.55 М/с «Хай живе король Джуліан» 08.15 М/ф «Елвін і бурндудки 2» 15.15 Х/ф «Супернянь» (16+) 17.00 Х/ф «Супернянь 2» (16+) 19.00 Ревізор 21.30 Х/ф «Гола правда» (16+) 23.20 Х/ф «Крутий хлопець» (16+) 01.10 Т/с «Клініка» 02.55 Служба розшуку дітей <b>МЕГА</b> 06:00 Бандитська Одеса 07:35, 14:00 Правда життя 08:35 Незвичайні культури 09:30, 16:50 Азія класу локс 10:30 Там, де нас нема 11:30, 01:35 Україна: забута історія 12:15 Містична Україна 13:10 Таємниця дефіциту 15:00, 23:40 Смертельні двобій 15:55, 21:50 Половання на рибу-монстра 17:50, 22:45 Цікаво.com 18:40 Битва цивілізації 20:40, 00:30 Речовий доказ

К-1
06.30 «TOP SHOP» 07.40 «ТІВІ Абетка» 07.50 «Чи знаєте ви, що...» 08.15 Т/с «Дикий ангел» 09.10, 00.45 «Орел і Решка. Шопінг» 12.00, 20.00 «Орел і Решка. Ювілейний сезон» 13.00, 21.00 «Орел і Решка. Рай та лекло» 14.00 «Орел і Решка. На краю світу» 22.00 «Вірю не Вірю» 23.00 Х/ф «Дітородні» (16+) 01.40 «Нічне життя» <b>2+2</b> 06.00 Мультфільми 08.00, 02.05 «Нове Шалене відео по-українськи» 09.05, 18.15 «Спецкор» 09.40, 18.50 «ДжеДА» 10.15, 19.25 Т/с «Команда» (16+) 14.05 Х/ф «План пограбування» (16+) 15.30 Х/ф «Чужі» (16+) 21.35 Т/с «Касл-5» (16+) 23.10 Х/ф «Поза законом» (18+) 01.10 Т/с «Моссад» (16+) 02.55 «Облом. UA» <b>ZIK</b> 07:00 Перші про головне. Ранок. Дайджест 07:15 Дитяча програма «Торбінка чарівника» 08:00, 09:00, 11:00 Перші про головне. Ранок. Новини 08:15, 09:10 Д/ф «Дзеркало історії» 09:55, 11:15, 16:10, 17:15, 18:10 Перші про
ТЕТ
06.00 Байдиківка 06.30 ТЕТ Мультранок 09.30 М/ф «Принц Єгіпту» 11.00 Т/с «Усі жінки - відьми» 12.00 Битва салонів 13.00, 17.00 Чотири весілля 14.00, 19.30, 20.30 Одного разу під Палаткою 15.00, 03.20 Віталія 16.00, 02.30 Панька-селянка 18.00, 19.00, 20.00 Танька і Володька 18.30 Країна У 21.00 Т/с «Село на мільйон - 2» 22.00 Готель Галіція 23.00 ЛавЛавCar 2 00.30 Т/с «Якось у казці» 01.30 Теорія зради 05.50 Корисні підказки <b>ФУТБОЛ-1</b> 06.00, 08.00, 19.15, 21.15, 02.00 Топ-матч 06.10, 02.10 Інтер - Люн. Міжнародний кубок чемпіонів

ВОЛИНСЬКЕ ТБ, НОВА ВОЛИНЬ
07:00, 07:35, 08:05, 08:35 «Ранок «Нова Волинь» 07:30, 08:00, 08:30, 13:30, 17:00, 19:00 Новини 09:00 «Енеїда» 13:40 «Тема дня» Сурдопереклад 14:10 РадіоДіень «Модуль знань» 14:50 Світло 15:45 «Едера» (Лайфхаки з української мови) 16:08 Д/ф «Сонар» 17:10 «Пліч-о-пліч» 17:36 Д/ф «Василь Симоненко. Тиша і грім» 18:31 Д/с «Незвичайні культури» 19:20 «Тема дня» («Прямий» ефір) 19:46 «Сонар» 20:40 Новини. Сурдопереклад
ЕСПРЕСО
00.00, 05.10 «Досьє» з Сергієм Руденком 01.00, 06.30, 23.00 #Скандали тижня 01.25 Вартові Еспресо 01.50, 09.00 Княжичський 02.40, 23.30 «Куль-Еспресо» з Марією Бурмакою 03.05, 07.00 «Студія Захід» з Антоном Борковським 03.55 Авторська програма «Ч/Б шоу» 04.45, 22.00 Поліцейська хвиля 06.00 «Міжнародний огляд» з Юрієм Фізером 08.00 Суботній політклуб 09.55, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00 Новини 10.05, 15.15 «Погода» з Наталією Діденко 10.10, 11.10, 12.15, 13.10, 14.10, 15.20, 16.10, 17.10, 18.15 Коментар 15.30, 22.30 Ваша Свобода 19.00 Великий ефір Василя Зими 21.55 Твій ID-документ
UA: PIBNE
07.00 Гімн. Ранкове шоу «Добрий ранок» 07.30, 08.00, 08.30, 13.30, 17.00, 19.00, 20.40 Новини 09.00 Кулінарно-літературне шоу «Енеїда» 13.40 Суботня тема 14.10 Радіодіень «Модуль знань» 14.50 «Світло» 15.45 «Едера. Лайфхаки з української мови» 16.00, 02.30 Панька-селянка 18.00, 19.00, 20.00 Танька і Володька 18.30 Країна У 21.00 Т/с «Село на мільйон - 2» 22.00 Готель Галіція 23.00 ЛавЛавCar 2 00.30 Т/с «Якось у казці» 01.30 Теорія зради 05.50 Корисні підказки



# ВІВТОРОК, 7 СЕРПНЯ

УТ-1	
06:00	Д/ц «Спільноти тварин»
06:30, 07:00, 08:00, 09:00, 09:25, 15:00, 21:00	Новини
06:35, 07:05, 08:05, 09:05	Доброго ранку, Країно!
09:35	ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Спорт: ходьба, 50 км, ж.ч. фінал. Метання диска, чол, квал, гр. А. В. Біг з бар'єрами 400м.ч
14:35, 15:20, 23:00, 02:00	ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ 18:00, 01:10
Інформаційна година 19:00	Перший на селі 19:30, 21:20
ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Фінали 22:50	День змагань. Підсумки
1+1	
06.30, 07.10, 08.10, 09.10	«Сніданок з 1+1»
07.00, 08.00, 09.00, 19.30, 05.35	ТСН: «Телевізійна служба новин»
09.30	«Чотири весілля»
11.00	«Одруження наосліп»
12.45, 14.15, 15.45	«Міняю жінку»
16.50	Т/с «Мое чуже життя» (12+)
20.15	Т/с «Слуга народу»
22.20, 01.50	Х/ф «Шерлок» (16+)
00.15	Т/с «Життя і доля» (16+)
ІНТЕР	
06.00	Мультфільм
06.10, 22.40	«Свідство вели... з

07.00	Леонідом Каневським»
08.00	«Отуємо разом»
08.00	«Орел і Решка. Рай і пекло»
09.00	«Орел і Решка. Перезавантаження»
10.00	«Навколо М»
11.00	Т/с «Що робить твоя дружина?» (12+)
13.00	Х/ф «Це я»
14.50, 15.50, 16.45	«Речдок»
17.40	Новини
18.00, 19.00, 04.00, 05.15	Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 02.30	«Подоблиці»
20.30	Т/с «Східні солодоші» (12+)
00.30	Х/ф «Матусин синок» (16+)
03.05	«Код доступу»
03.25	«Сценарії кохання»
04.45	«Тор Шоп»
УКРАЇНА	
06.30, 07.10, 08.10	Ранок з Україною
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 23.00, 03.20	Сьогодні
09.30, 04.10	Зірковий шлях
10.30, 04.40	Реальна містика
12.30	Т/с «Черговий лікар-2» (12+)
14.30, 15.25	Т/с «Жночий лікар-2» (16+)
19.45	Ток-шоу «Говорить Україна»
21.00	Т/с «Громадянин Нікто» (16+)
23.30, 02.00	Т/с «CSI: Кіберпростір» (16+)
01.30	Телемагазин

СТБ	
06.35	За живе! (16+)
07.45	Х/ф «Закохані жінки» (16+)
10.00	МайстерШеф (12+)
13.15	Битва екстрасенсів (16+)
15.25	Містичні історії з Павлом Костичиним (16+)
17.30, 22.00	Вікна-Новини
18.00	Т/с «Коли ми вдома. Нова історія»
19.55	Слідство ведуть екстрасенси (16+)
22.45	Т/с «Дурна кров» (16+)
ІСТV	
05.35, 20.20	Громадянська оборона
06.30	Ранок у великому місті
08.45, 04.30	Факти. Ранок
09.15, 19.20	Надзвичайні новини
10.10	Багач-Бідняк. Реаліті-шоу
11.10, 13.25	Х/ф «Подорож до центру Землі» 2 с.
12.45, 15.45	Факти. День
13.50	Х/ф «Джек і бобове дерево» 1 с. (16+)
16.20	Скетч-шоу «На трьох» (16+)
16.30, 21.30	Т/с «Шулер» (16+)
18.45, 21.10	Факти. Вечір
22.50	Т/с «Життя і пригоди Мишка Япончика» (16+)
00.45	Т/с «Тасмичні та брехня» (12+)
02.35	Т/с «Морська поліція. Спецвідділ» (16+)
04.05	Скарб нації

Т Б	
04.15	Еврика!
04.20	Служба розшуку дітей
04.25	Студія Вашингтон
04.50	Т/с «Відділ 44» (16+)
НОВИЙ КАНАЛ	
02.35, 03.00	Зона ночі
03.55	Абзац
05.44, 06.59	Kids Time
05.45	М/с «Хай живе король Джуліан»
07.00	Ревізор. Крамниці
11.00	Тасмичний агент
12.10	Тасмичний агент. Пост-шоу
14.00	Дешево та сердито
16.20	Х/ф «Хто я?» (16+)
19.00	Хто зверху? (12+)
21.00	Х/ф «Молодіятя» (16+)
22.50	Зоряні яйця (12+)
00.45	Т/с «Клініка» (16+)
МЕГА	
06:00	Бандитський Київ 07:35, 14:00, 01:30
Правда життя 08:35	Незвичайні культури 09:30, 16:50
Азія класу люкс 10:30	Там, де нас нема 11:30
Україна: забута історія 12:15	Містична Україна 13:10
Тасмичні дефіцити 15:00	23:40
Смертельний двобій 15:55, 21:50	Половання на рибу-монстра 17:50, 22:45
Цікаво.com 18:40	Битва цивілізацій 20:40, 00:30
Речовий доказ 05:40	Смарт-шоу
K-1	
06.30	«TOP SHOP»
07.40	«ТІВІ Абетка»

07.50	«Чи знаєте ви, що...»
08.15	Т/с «Дикий ангел»
09.10, 00.50	«Орел і Решка. Шопінг»
12.00, 20.00	«Орел і Решка. Ювілейний сезон»
13.00, 21.00	«Орел і Решка. Рай та пекло»
14.00, 23.50	«Орел і Решка. На краю світу»
22.00	«Вірю не Вірю»
01.40	«Нічне життя»
2+2	
06.00	Мультфільми
08.00, 02.50	«Облом.UA.»
09.35, 18.15	«Спецкор»
10.15, 18.50	«ДжеДА!»
10.55, 17.15	«Загублений світ»
13.00, 01.10	«Нове Шалене відео по-українськи»
15.10	Х/ф «Випул» (16+)
19.15	Т/с «Команда» (16+)
20.25	Кваліфікація ЛЧ «Славія»-«Динамо»
22.25	Т/с «Касл-5» (16+)
00.15	Т/с «Моссад» (16+)
ZIK	
07:00	Перші про головне. Ранок.
Дайджест 07:15	Дитяча програма «Торбинка чарівника» 08:00, 09:00, 11:00
Перші про головне. Ранок. Новини 08:15, 09:10	Д/ф «Дзеркало історії» 09:55, 11:15, 16:10, 17:15, 18:10
Перші про головне. День. Коментарі 12:00	FACE 2 FACE з Тетяною Даниленко 13:00, 15:00
Перші про головне. День.	

07.50	«Чи знаєте ви, що...»
08.15	Т/с «Дикий ангел»
09.10, 00.50	«Орел і Решка. Шопінг»
12.00, 20.00	«Орел і Решка. Ювілейний сезон»
13.00, 21.00	«Орел і Решка. Рай та пекло»
14.00, 23.50	«Орел і Решка. На краю світу»
22.00	«Вірю не Вірю»
01.40	«Нічне життя»
2+2	
06.00	Мультфільми
08.00, 02.50	«Облом.UA.»
09.35, 18.15	«Спецкор»
10.15, 18.50	«ДжеДА!»
10.55, 17.15	«Загублений світ»
13.00, 01.10	«Нове Шалене відео по-українськи»
15.10	Х/ф «Випул» (16+)
19.15	Т/с «Команда» (16+)
20.25	Кваліфікація ЛЧ «Славія»-«Динамо»
22.25	Т/с «Касл-5» (16+)
00.15	Т/с «Моссад» (16+)
ZIK	
07:00	Перші про головне. Ранок.
Дайджест 07:15	Дитяча програма «Торбинка чарівника» 08:00, 09:00, 11:00
Перші про головне. Ранок. Новини 08:15, 09:10	Д/ф «Дзеркало історії» 09:55, 11:15, 16:10, 17:15, 18:10
Перші про головне. День. Коментарі 12:00	FACE 2 FACE з Тетяною Даниленко 13:00, 15:00
Перші про головне. День.	

07.50	«Чи знаєте ви, що...»
08.15	Т/с «Дикий ангел»
09.10, 00.50	«Орел і Решка. Шопінг»
12.00, 20.00	«Орел і Решка. Ювілейний сезон»
13.00, 21.00	«Орел і Решка. Рай та пекло»
14.00, 23.50	«Орел і Решка. На краю світу»
22.00	«Вірю не Вірю»
01.40	«Нічне життя»
2+2	
06.00	Мультфільми
08.00, 02.50	«Облом.UA.»
09.35, 18.15	«Спецкор»
10.15, 18.50	«ДжеДА!»
10.55, 17.15	«Загублений світ»
13.00, 01.10	«Нове Шалене відео по-українськи»
15.10	Х/ф «Випул» (16+)
19.15	Т/с «Команда» (16+)
20.25	Кваліфікація ЛЧ «Славія»-«Динамо»
22.25	Т/с «Касл-5» (16+)
00.15	Т/с «Моссад» (16+)
ZIK	
07:00	Перші про головне. Ранок.
Дайджест 07:15	Дитяча програма «Торбинка чарівника» 08:00, 09:00, 11:00
Перші про головне. Ранок. Новини 08:15, 09:10	Д/ф «Дзеркало історії» 09:55, 11:15, 16:10, 17:15, 18:10
Перші про головне. День. Коментарі 12:00	FACE 2 FACE з Тетяною Даниленко 13:00, 15:00
Перші про головне. День.	

07.50	«Чи знаєте ви, що...»
08.15	Т/с «Дикий ангел»
09.10, 00.50	«Орел і Решка. Шопінг»
12.00, 20.00	«Орел і Решка. Ювілейний сезон»
13.00, 21.00	«Орел і Решка. Рай та пекло»
14.00, 23.50	«Орел і Решка. На краю світу»
22.00	«Вірю не Вірю»
01.40	«Нічне життя»
2+2	
06.00	Мультфільми
08.00, 02.50	«Облом.UA.»
09.35, 18.15	«Спецкор»
10.15, 18.50	«ДжеДА!»
10.55, 17.15	«Загублений світ»
13.00, 01.10	«Нове Шалене відео по-українськи»
15.10	Х/ф «Випул» (16+)
19.15	Т/с «Команда» (16+)
20.25	Кваліфікація ЛЧ «Славія»-«Динамо»
22.25	Т/с «Касл-5» (16+)
00.15	Т/с «Моссад» (16+)
ZIK	
07:00	Перші про головне. Ранок.
Дайджест 07:15	Дитяча програма «Торбинка чарівника» 08:00, 09:00, 11:00
Перші про головне. Ранок. Новини 08:15, 09:10	Д/ф «Дзеркало історії» 09:55, 11:15, 16:10, 17:15, 18:10
Перші про головне. День. Коментарі 12:00	FACE 2 FACE з Тетяною Даниленко 13:00, 15:00
Перші про головне. День.	

# СЕРЕДА, 8 СЕРПНЯ

УТ-1	
06:00	Д/ц «Спільноти тварин»
06:30, 07:00, 08:00, 09:00, 09:25, 13:00, 15:00, 21:00	Новини
06:35, 07:05, 08:05, 09:05	Доброго ранку, Країно!
09:35	М/с «Гон» 09:50
Додоліки 10:00	Хто в домі хазяїн? 10:35
11:10	ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Біг з бар'єрами, 100 м, жін, 200 м, чол, Потрійний стрибок, жін, квал, 400 м, жін
13:05	ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. 1500 м, чол, квал, Метання списа, чол, квал, гр. А
15:25	ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Метання списа, чол, квал, гр. В 16:15, 19:00, 23:55, 02:00
ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Фінали 23:45	День змагань. Підсумки
1+1	
06.30, 07.10, 08.10, 09.10	«Сніданок з 1+1»
07.00, 08.00, 09.00, 19.30, 05.35	ТСН: «Телевізійна служба новин»
09.30	«Чотири весілля»
11.00	«Одруження наосліп»
12.50, 14.20, 15.50	«Міняю жінку»
16.55	Т/с «Мое чуже життя» (12+)
20.15	Т/с «Слуга народу»
22.20, 02.00	Х/ф «Шерлок» (16+)

00.15	Т/с «Життя і доля» (16+)
ІНТЕР	
06.00	Мультфільм
06.10, 22.40	«Свідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00	«Отуємо разом»
08.00	«Орел і Решка. Рай і пекло»
09.00	«Орел і Решка. Перезавантаження»
10.00	«Навколо М»
11.00	Т/с «Що робить твоя дружина?» (12+)
13.00	Х/ф «Висота»
14.50, 15.50, 16.45	«Речдок»
17.40	Новини
18.00, 19.00, 04.00, 05.15	Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 02.25	«Подоблиці»
20.30	Т/с «Східні солодоші» (12+)
00.25	Х/ф «Такі гарні люди»
03.00	«Код доступу»
03.20	«Сценарії кохання»
04.45	«Тор Шоп»
УКРАЇНА	
06.30, 07.10, 08.10	Ранок з Україною
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 23.00, 03.20	Сьогодні
09.30, 04.10	Зірковий шлях
10.30, 04.40	Реальна містика
12.30	Т/с «Черговий лікар-2» (12+)
14.30, 15.25	Т/с «Жночий лікар-2» (16+)
19.45	Ток-шоу «Говорить Україна»
21.00	Т/с «Громадянин Нікто» (16+)

23.30, 02.00	Т/с «CSI: Кіберпростір» (16+)
01.30	Телемагазин
СТБ	
06.20	За живе! (16+)
07.30	Х/ф «Закохані жінки» (16+)
10.00	МайстерШеф (12+)
13.05	Битва екстрасенсів (16+)
15.25	Містичні історії з Павлом Костичиним (16+)
17.30, 22.00	Вікна-Новини
18.00	Т/с «Коли ми вдома. Нова історія»
20.00	Слідство ведуть екстрасенси (16+)
22.45	Т/с «Дурна кров» (16+)
ІСТV	
05.35, 10.05	Громадянська оборона
06.30	Ранок у великому місті
08.45	Факти. Ранок
09.15, 19.20	Надзвичайні новини
11.05	Стоп-5
12.10, 13.25	Х/ф «Джек і бобове дерево» 2 с. (16+)
12.45, 15.45	Факти. День
14.45, 16.25	Х/ф «Джек і бобове дерево» 2 с. (16+)
17.15	Скетч-шоу «На трьох» (16+)
17.30, 21.30	Т/с «Шулер» (16+)
18.45, 21.10	Факти. Вечір
20.20	Секретний фронт
22.45	Т/с «Життя і пригоди Мишка Япончика» (16+)
00.45	Т/с «Тасмичні та брехня» (12+)

Т Б	
02.35	Т/с «Морська поліція. Спецвідділ» (16+)
04.10	Скарб нації
04.20	Еврика!
04.25	Студія Вашингтон
04.30	Факти
04.50	Т/с «Відділ 44» (16+)
НОВИЙ КАНАЛ	
03.00	Зона ночі
03.20	Абзац
05.04, 05.59	Kids Time
05.05	М/с «Хай живе король Джуліан»
06.00	Ревізор. Крамниці
10.00	Дешево та сердито
17.00	Х/ф «Молодіятя» (16+)
19.00	Хто зверху? (12+)
21.00	Х/ф «Чому він?» (16+)
23.15	Зоряні яйця (12+)
01.10	Т/с «Клініка» (16+)
02.55	Служба розшуку дітей
МЕГА	
06:00	Бандитська Одеса 07:35, 14:00
Правда життя 08:35	Дикі острови 09:30, 16:50
Азія класу люкс 10:30	Там, де нас нема 11:30
Україна: забута історія 12:15	Містична Україна 13:10
Тасмичні дефіцити 15:00	Смертельний двобій 15:55, 21:50
Половання на рибу-монстра 17:50, 22:45	Цікаво.com 18:40
Битва цивілізацій 20:40, 00:30	Речовий доказ 23:40
Великі тирани 01:30	Брама часу
K-1	
06.30	«TOP SHOP»
07.40	«ТІВІ Абетка»

07.40	«ТІВІ Абетка»
07.50	«Чи знаєте ви, що...»
08.15	Т/с «Дикий ангел»
09.10, 00.50	«Орел і Решка. Шопінг»
12.00, 20.00	«Орел і Решка. Ювілейний сезон»
13.00, 21.00	«Орел і Решка. Рай та пекло»
14.00, 20.00	«Орел і Решка. На краю світу»
22.00	«Вірю не Вірю»
01.45	«Нічне життя»
2+2	
06.00	Мультфільми
08.00, 01.55	«Нове Шалене відео по-українськи»
09.35, 18.15	«Спецкор»
10.15, 18.50	«ДжеДА!»
10.55, 17.15	«Загублений світ»
12.55	«Помста природи»
13.15	Х/ф «Нестерпний біль» (16+)
15.20	Х/ф «Чистилище» (16+)
19.25	Т/с «Команда» (16+)
21.35, 23.10	Т/с «Касл-5» (16+)
01.00	Т/с «Моссад» (16+)
03.10	«Облом.UA.»
ZIK	
07:00	Перші про головне. Ранок.
Дайджест 07:15	Дитяча програ

П'ЯТНИЦЯ, 10 СЕРПНЯ

Table with 2 columns: Time slot (e.g., УТ-1, ІНТЕР) and Program details (e.g., 06:00 Д/с «Спільноти тварин» 06:30, 07:00, 08:00, 09:00, 09:25, 15:00, 21:00 Новини 06:35, 07:05, 08:05, 09:05 Доброго ранку, Країно! 09:35 М/с «Гон» 09:45 Додолжики 10:00 Хто в домі хазяїн? 10:35 Телерадіо 11:00 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Метання молота, жін, квал, гр.А. Семиборство, жін, Стрибки у довжину, Стрибки з жердиною, чол, квал, 200 м, жін. 3000 м з перешкодами, жін, квал. Семиборство, жін, метання списа, гр.А. 4x400 м, чол, жін 15:05 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Семиборство, жін, метання списа, гр.В 15:50, 21:20, 23:05, 02:00 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ 18:00, 01:10 Інформаційна година 18:50 VoxCheck 19:00 Букголіки 19:30 Перша шпальта 20:10 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Біг з бар'єрами, 110 м, чол, півфінал. Стрибки в висоту, жін, фінал. 800 м, чол, півфінал 22:55 День змагань. Підсумки 00:40 Схеми. Корупція в деталях

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 17.00 Т/с «Мое чуже життя» (12+), 20.15, 23.05 «Ліга сміху» 01.45, 04.35 «Гри приколів») and Program details (e.g., 06.00 Мультифільм 06.10, 23.00 «Слідство вели... з Леонідом Каневським» 07.00 «Готуємо разом» 08.00 «Орел і Решка. Рай і пекло» 09.00 «Орел і Решка. Перезавантаження» 10.00 «Навіоло М» 11.00 Т/с «Що робить твоя дружина?» (12+) 13.00 Х/ф «Дівчина з гітарою» 14.50, 15.50, 16.45, 02.10 «Речдок» 17.40 Новини 18.00 Ток-шоу «Стосується кожного» 20.00, 05.25 «Подорожчів» 20.30 Творчий вечір Костянтина Меладзе. «Останній романтик» 00.50 Х/ф «Веселі Жабокричі» 04.15 Д/п «Софія Ротару: секрети її успіху» 04.55 «Тор Шоп»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 12.30 Х/ф «Погана сусідка» 14.30, 15.25 Т/с «Ласкаво просимо на Канари» (12+) 19.45 Ток-шоу «Говорить Україна» 21.00 Т/с «Громадянин Ніхто» (16+) 23.20 Снідами 00.00 Т/с «+1» (12+) 02.00 Телемагазин) and Program details (e.g., 06.35 Х/ф «Чоловіча інтуїція» 08.45 Х/ф «Моя старша сестра» 10.40 Х/ф «Закохані жінки» (16+) 17.30, 22.00 Вікна-Новини 18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія» 20.00 Х/ф «Джентльмени удачі» 22.45 Х/ф «Zolushka. ru»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 02.55 Факти 03.15 Т/с «Морська поліція. Спецвідділ» (16+) 04.55 Скарб нації) and Program details (e.g., 03.00 Зона ночі 04.00 Абазац 05.54, 07.09 Kids Time 05.55 М/с «Хай живе король Джуліан» 07.10, 19.00 Хто зверну? (12+) 17.00 Х/ф «Голо правда» (16+) 21.00 Х/ф «Непрохані гості» (16+) 01.00 Т/с «Клініка» (16+) 02.55 Служба розшуку дітей

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 12.00, 20.00 «Орел і Решка. Ювілейний сезон» 13.00, 21.00 «Орел і Решка. Рай та пекло» 14.00, 23.50 «Орел і Решка. На краю світу» 22.00 «Бєднякув+1» 22.50 «Вірю не Вірю» 00.50 «Вечірній квартал» 02.20 «Нічне життя»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 06.00 Байдиківка 06.30 ТЕТ Мультиранок 09.30 Х/ф «Принци повітря» 11.00 Т/с «Усі жінки - відьми» 12.00 Битва салонів 13.00 Т/с «Село на мільйон - 2» 14.00, 19.30, 20.30 Одного разу під Полтавою 15.00, 03.35 Віталка 16.00, 02.45 Панянка-селянка 17.00 Чотири весілля 18.00, 19.00, 20.00 Танька і Володька 18.30 Країна У 21.00 М/ф «Льодовиковий період 2: Глобальне потепління» 22.45 Х/ф «Факультет» (16+) 00.45 Т/с «Якось у казці» 01.45 (кат17+) 02.15 БарДак 05.50 Корисні підказки

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 10.00, 15.40, 22.30 Футбол NEWS 10.20 Десна - Олександрія. Чемпіонат України 12.05 Челсі - Ліон. Міжнародний кубок чемпіонів 13.50 Арсенал-Київ - Маріуполь. Чемпіонат України 16.00 Реал - Ювентус. Міжнародний кубок чемпіонів 18.00, 03.25 Світ Прем'єр-ліги 18.30, 20.55 «Тур ONLINE» 18.55 LIVE. Олімпік - Львів. Чемпіонат України 21.20, 00.40 Передмова до сезону. Чемпіонат Англії 22.50 Мілан - Барселона. Міжнародний кубок чемпіонів 01.35 МЮ - Лестер. Чемпіонат Англії 03.55 Ліверпуль - Тоттенгем. Чемпіонат Англії

Table with 2 columns: Time slot (e.g., «Схеми» 17.35 Програма «Розсекречена історія» 18.30 Т/с «Смаки культури») and Program details (e.g., ВОЛИНСЬКЕ ТБ, НОВА ВОЛИНЬ 07:00, 07:35, 08:05, 08:35 «Ранок «Нової Волині» 07:30, 08:00, 08:30, 13:30, 17:00, 19:00 Новини 09:00 Серіал «Яструб і голубка» 13:40 «Тема дня». Сурдопереклад 14:10 Радіодень «Модуль знань» 14:50 Світло 15:45 Wise Cow (100 років літературі) 16:08, 19:46 Д/с «Неповторна природа» 16:34, 20:12 Д/с «Тамничі підводного світу» 17:10 «Схеми. Корупція в деталях» 17:36 «Розсекречена історія» 18:31 Д/с «Смаки культури» 19:20 «Тема дня» («Прямий» ефір) 20:40 Новини. Сурдопереклад

СУБОТА, 11 СЕРПНЯ

Table with 2 columns: Time slot (e.g., УТ-1 06:00 Хто в домі хазяїн? 06:30, 07:05, 08:05, 09:05 Доброго ранку, Країно! 07:00, 08:00, 09:00, 21:00, 01:10 Новини 09:35 М/с «Гон» 10:05 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. 20 км, жін. Фінал 11:45 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. 20 км, чол, фінал 13:30 Телерадіо 13:45, 23:10, 01:25 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ 21:20 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Стрибки в висоту, чол, фінали. Стрибки в довжину, жін, фінал. 400 м, жін, фінал. Метання диска, жін, фінал. 800 м, чол, фінал. 200 м, жін, фінал. 5000 м, чол, фінал. 4x400 м, чол, фінал. 4x400 м, жін, ф. 22:55 День змагань. Підсумки

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 06.00, 04.15 Мультифільм 06.30 «Чекай на мене. Україна» 08.00 Х/ф «Травневі зірки» 10.00 Х/ф «Справа була у Пенькові» 12.00 Х/ф «Доживемо до понеділка» 14.10 Х/ф «А зорі тут тихі...» 18.00, 20.30 Т/с «Один в полі воїн» (16+) 20.00, 02.25, 05.30 «Подорожчів» 23.00 Т/с «Я - охоронець. Кілер до ювілею» (16+) 02.55 Д/п «Зіновій Гердт. Я не комик» 03.30 Ток-шоу «Стосується кожного» 05.00 «Тор Шоп»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 08.35 Все буде смачно! 10.30 Х/ф «Моя старша сестра» 12.20 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія» 17.10 Х/ф «Джентльмени удачі» 19.00 Х/ф «Два полюси кохання» (16+) 02.05 Слідство ведуть екстрасенси (16+) 05.05, 04.50 Еврика! 05.10 Факти 05.35 Більше ніж правда 07.25 Я зняв! 09.20 Дизель-шоу (12+) 10.45, 11.45 Вихити разом з Голтісом 12.45 Факти. День 13.00 Скetch-шоу «На трьох» (16+) 16.55 Х/ф «Клуб шпигунів» (16+) 18.45 Факти. Вечір 19.20 Надзвичайні новини. Підсумки 20.05 Х/ф «Перевізник-3» (16+) 22.05 Х/ф «Перевізник. Спадщина» (16+) 00.00 Х/ф «Швидше за кулю» (18+) 01.55 Т/с «Морська поліція. Спецвідділ» (16+) 03.20 Провокатор 04.45 Скарб нації

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 00.15 Х/ф «Побачення наосліп» (16+) 02.00 «Бєднякув+1» 02.40 «Нічне життя») and Program details (e.g., 03.00, 02.20 Зона ночі 05.59, 07.59 Kids Time 06.00 М/с «Лунтик і його друзі» 08.00 Дешево та сердито 09.15 Хто зверну? (12+) 19.00 Х/ф «Пригоди Паддінгтона» 21.00 Х/ф «Ціпочка» (16+) 23.00 Х/ф «Брати з Грімсбі» (18+) 00.30 Х/ф «Училка» (16+)

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 07.00, 09.00 Перші про головне. Ранок. Дайджест 07:15 Дитяча програма «Торбинка чарівника» 08:00 Вихити в Україні 08:30 Громадська прокуратура 09:10 Перші про головне. Коментарі 10:00, 23:30 Перша передача 11:00 HARD з Влащенко 12:00 Д/ф «Дзеркало історії» 13:35 Ток-шоу «Злий дім» 15:05 FACE 2 FACE з Тетяною Даниленко 16:00 Хард-ток-шоу «DROZDOV» 17:00, 19:00 Перші про головне. Вечір. Новини 17:10 Перші друзі 18:05 Сім чудес

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 06.00 Мультифільми 08.00 «102. Поліція» 08.55 «Гон по-нашому» 11.05 «Загублений світ» 17.10 Х/ф «Чужий-3» (16+) 22.10 Х/ф «Кур'єр» (18+) 00.00 Х/ф «Фабрика футбольних хуліганів» (18+) 01.50 «Нове Шалене відео по-українськи» 02.40 «Облом.UA.»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 12.05 МЮ - Лестер. Чемпіонат Англії 13.55 Реал - Рома. Міжнародний кубок чемпіонів 16.00 Передмова до сезону. Чемпіонат Англії 16.55 LIVE. Гаддерсфілд - Челсі. Чемпіонат Англії 19.00, 01.50, 03.50 Топ-матч 19.20 LIVE. Вулвергемптон - Евертон. Чемпіонат Англії 22.00 LIVE. Атлетіко - Інтер. Міжнародний кубок чемпіонів 00.00 Маріуполь - Динамо. Чемпіонат України 02.00 Ньюкасл - Тоттенгем. Чемпіонат Англії 04.00 Шахтар - Ворскла. Чемпіонат України

Table with 2 columns: Time slot (e.g., ВОЛИНСЬКЕ ТБ, НОВА ВОЛИНЬ 07:00 М/с «Принцеса Сісі» 08:00 «Ранок «Нової Волині» 09:34 «Енеїда» 13:30 «Едера» 13:40 «Тема дня». (Сурдопереклад) 14:05 «Розсекречена історія» 15:10 «Радіодень. Книжкова лавка» 16:04 «Культурна афіша здорової людини» 16:35 Художній фільм 18:05 Д/ф «Сонар» 19:00 Новини. Сурдопереклад 19:30 «Тема дня» 20:00 Фольк - musik

НЕДІЛЯ, 12 СЕРПНЯ

Table with 2 columns: Time slot (e.g., УТ-1 06:00 Хто в домі хазяїн? 06:30, 07:05, 08:05, 09:05 Доброго ранку, Країно! 07:00, 08:00, 09:00, 21:00, 01:10 Новини 09:30 Перший на селі 10:05 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Марафони (жін, чол.) 14:00 Телерадіо 14:15, 22:45, 01:25 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ 20:10 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. Стрибки з жердиною, чол. Фінал. Метання молота, чол. фінал. 4x100 м, жін, чол 21:15 ЧЕМПІОНАТ ЄВРОПИ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ. 3000 м з перешкодами, жін, фінал. 1500 м, жін, фінал. 5000 м, жін, фінал. 4x100 м, жін, чол, фінали 22:35 День змагань. Підсумки

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 23.15 Х/ф «Царство небесне» (16+) 02.00 «Аргумент кіно») and Program details (e.g., 06.00 Мультифільм 06.30 Х/ф «Веселі Жабокричі» 08.00 «Удалий проект» 09.00 «Готуємо разом» 10.00 «Орел і Решка. Морський сезон» 11.00 «Орел і Решка. Перезавантаження. Америка» 12.10 Х/ф «Пік-пік» 14.00 Т/с «Один в полі воїн» (16+) 18.10 Творчий вечір Костянтина Меладзе. «Останній романтик» 20.00 «Подорожчів» 20.30 Х/ф «Бєбі-бум» (16+) 22.30 Х/ф «3 речима на вилі!» (16+) 00.20 «Речдок»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 02.30 Т/с «CSI: Кіберпростір» (16+) 05.30 Реальна містика) and Program details (e.g., 07.55 Полювання 09.00 Все буде смачно! 10.00 Караоке на Майдані 11.00 Вагітна, 16 вип. (16+) 11.55 Дочки-матері (16+) 12.50 Хата на тата (12+) 14.50 Х/ф «Два полюси кохання» (16+) 19.00 Слідство ведуть екстрасенси (16+) 23.00 Я соромлюсь свого тіла (18+)

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 06.30 «ТОР SHOP» 07.40 «ТІВІ Абетка» 07.50 «Чи знаєте ви, що...» 08.15 «Орел і Решка. Шопінг» 10.00 «Ух ти show 2» 10.40 Х/ф «16 банянь» 12.25 «Орел і Решка. Перезавантаження» 00.30 «Вечірній квартал» 02.00 «Нічне життя») and Program details (e.g., 03.00 Зона ночі 05.05 Стендал-шоу 05.59, 07.19 Kids Time 06.00 М/с «Хай живе король Джуліан» 07.20, 01.10 Х/ф «Кохання без зобов'язань» (16+) 09.25 М/ф «Елвін і бурбундуки 3» 11.10 Х/ф «Мармалюк» 13.00 Х/ф «Пригоди Паддінгтона» 15.00 Х/ф «Ціпочка» (16+) 17.00 Х/ф «Норбіт» (16+) 19.00 Х/ф «Дім великої матусі» 21.00 Х/ф «Дім великої матусі 2» (16+) 23.00 Х/ф «Дім великої матусі: Який тато, такий син» (16+)

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 06.30 «ТОР SHOP» 07.40 «ТІВІ Абетка» 07.50 «Чи знаєте ви, що...» 08.15 «Орел і Решка. Шопінг» 10.00 «Ух ти show 2» 10.40 Х/ф «16 банянь» 12.25 «Орел і Решка. Перезавантаження» 00.30 «Вечірній квартал» 02.00 «Нічне життя») and Program details (e.g., 06.00 Мультифільми 08.00 «Він, вона та телевизор» 12.35 Т/с «Ментівські війни. Київ» (16+) 17.00 Т/с «Перевізник» (16+) 20.55 Х/ф «Малавія» (16+) 23.00 «ПРОФУТБОЛ» 00.00 «Змішані єдиноборства. UFC № 209» 02.30 «Облом.UA.»

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 06.00 Байдиківка 06.30 ТЕТ Мультиранок 12.45 Х/ф «Принци повітря» 14.15 Чотири весілля 15.15 Танька і Володька 17.15 М/ф «Льодовиковий період 2: Глобальне потепління» 19.00 Т/с «Село на мільйон - 2» 21.00 Одного разу під Полтавою 22.30 Готель Галіція 00.30 Т/с «Якось у казці» 01.30 Х/ф «Циганка Аза» 03.00 Віталка 05.50 Корисні підказки

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 16.00 Світ Прем'єр-ліги 16.30, 18.55 «Тур ONLINE» 16.55 LIVE. Олександрія - Арсенал-Київ. Чемпіонат України 19.25 LIVE. Чорноморець - Десна. Чемпіонат України 21.20 «Великий футбол» 23.00 Ліверпуль - Вест Гем. Чемпіонат Англії 02.30 Арсенал - Ман Сіті. Чемпіонат Англії 04.15 Маріуполь - Динамо. Чемпіонат України

Table with 2 columns: Time slot (e.g., 17:20 «Хто в домі хазяїн?» 08:30 «Ранок «Нової Волині» 09:34 «Енеїда» 13:30 «Едера» 13:40 «Тема дня» 14:10, 19:00 «Розсекречена історія» 15:10 «Букголіки» 15:36 Фольк - musik 16:40 Фольк - musik. Діти 17:46 Кінонов 18:06 Д/с «Неповторна природа» 18:32 Д/с «Тамничі підводного світу» 19:55 «Візитівки Карпат» 20:00 Д/с «Незвідані шляхи») and Program details (e.g., ВОЛИНСЬКЕ ТБ, НОВА ВОЛИНЬ 07:00 М/с «Принцеса Сісі» 08:00 Школа Мері Поппінс 08:30 Ранкове шоу «Добрий ранок». Дайджест 09:35 Кулінарно-літературне шоу «Енеїда» 13:30 «Лайфхаки з української мови» 13:40 Суботня тема 14.10, 19.00 Програма «Розсекречена історія» 15.10 «Букголіки» 15.36 Суботній інтерв'ю з Радіо Свобода 03.05 «Міжнародний огляд» з Юрієм Фізером 03.30 ПолітКлуб Віталія Портникова 05.30, 19.30 Вартові Еспресо 06.00 Суботній політклуб 06.50 Агро-Експрес 08.00 «РРО здоров'я» з Іриною Коваль 09.10, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новини 10.10, 21.00 Княжизький 11.05, 14.30 «Я це дивлюсь» 12.10, 14.05, 15.10, 16.05, 17.05, 18.10, 19.05 Коментар 13.05, 23.00 «Студія Захід» з Антоном Борковським



# Вітаємо!



90 років від дня народження 3 серпня святкуватиме турботливий батько, дідусь і прадідусь

**Іван Омелянович ЛИТВИНЕЦЬ,**  
житель села Текля Старовижівського району.

Щиро вітаємо дорогого іменинника. Бажаємо доброго здоров'я, душевного спокою, довгих років життя.

*Ваш ювілей – не просто дата.  
То життя, в якому все було.  
Нелегка праця, щоденна і завзята,  
Непохитна віра у добро.  
Ростили діток, пестили ви внуків,  
Вам нині правнуки освітлюють буття.  
І серце, сповнене любові і терпіння,  
Даруєте ви нам усе життя.  
Нехай же в день цей особливий  
Господь почує молитви,  
Пошле з небес здоров'я й сили  
На многії і благії*

*роки.  
З любов'ю  
та повагою  
внучка Віта  
із сім'єю  
та вся велика родина.*



Учора 60-річний ювілей святкував коханий чоловік, турботливий батько, тесть, свекор та дідусь

**Олександр Гаврилович ГОРБАЧ,**  
житель села Острови Маневицького району.

*Дозвольте сьогодні нам вас привітати,  
любові й подяки слова вам сказати.  
За лагідне серце та щирі турботи,  
За руки невтомні, нелегку роботу.  
За те, що зростили, за хліб на столі  
Спасибі, рідненький, уклін до землі.  
Хай щастя приходить до вашого дому,  
Прогнавши недуги, тривоги та втому.  
Нехай зупинить час свої шалені кроки  
Та іній сивини в одну хай щезне мить,  
Бо розум ваш ясний Бог просвітить*

*на роки*

*І серце ваше для людей горить.  
З повагою  
та любов'ю  
дружина Людмила,  
син Андрій, дочки Лілія  
та Ольга, зяті Віталій та  
Богдан, невістка Леся,  
внуки.*



Вчора відсвяткував свій ювілей житель села Войнин Локачинського району  
**Степан Петрович СІРУК.**

*Тобі сьогодні, рідний, 60!  
Із вдячністю ми хочемо вітати  
Тебе за мудрість батьківських порад  
За вміння всім завжди допомогати,  
За приклад чоловіка й сім'янина  
І за могутні руки золоті!  
Нехай Господь пошле благословення,  
Здоров'я й сил дарують всі святі!*

*З повагою  
та любов'ю  
дружина Світлана,  
син Сергій, невістка  
Катерина,  
внук Максим.*



5 серпня святкуватиме 65-й день народження житель села Піща Шацького району  
**Віктор Микитович ТКАЧУК.**

*Літо на струнах  
пісню підбира,  
А ми сьогодні з  
щирістю й любов'ю*

*Бажаєм довгих років і добра,  
Багато радості та доброго здоров'я.  
На довгий вік, на многії літа,  
На шану від людей, тепло родинне,  
Стелися, доле, крізь усе життя  
Лише добром для доброї людини.*

*З любов'ю  
сестри Марія,  
Тетяна та Євгенія  
із сім'ями, дружина  
Марія, син Василь  
із дружиною Вітою,  
внуки Ліза, Катя та  
Роман, син Саша.*



28 липня зустрічала ювілейний день народження чудова людина, хороший вчитель і порадник, колега

**Наталія Ларіонівна ЦИЦЮРА,**

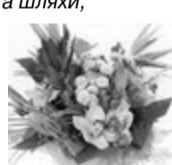
жителька селища Олика Ківерцівського району.

Шлемо сердечні вітання і щирі побажання міцного здоров'я, щастя, любові.

*Пропливає долі неспокійна річка,  
А за нею линуть роки-журавлі.  
Ось і загорілась 50 свічка  
На твоєму ювілейному столі.*

*Не сумуй, що літа минають,  
Ще до століття довгий вік.  
Із ювілеєм тебе вітаємо,  
Хай буде радісним кожен наступний рік.  
Нехай життя здається добрим дивом  
І плідні будуть справи та шляхи,  
Нехай живеться легко  
і щасливо,  
Благословенна будь  
ти Богом і людьми.*

*З повагою та шаную  
колеги, друзі.*



РЕКЛАМА

**\*\*\* Щомісячна призова акція! \*\*\***

Вікторія Василівна: «Я досягла успіху в бізнесі і тепер хочу допомогти Вам стати багатшим та щасливішим...» Головний переможець упродовж 14 днів отримав

# 215 000 ГРИВЕНЬ!

Хочете стати переможцем? Просто зараз відгадайте 5 анаграм. Якщо всі слова будуть відгадані правильно, з літер у виділених клітинках отримаєте ключове слово. Повідомте його за одним із телефонів. Можливо, саме Ви отримаєте 215 000 гривень!

И	К	А	М	У	З	1				
Т	Ь	Д	І	С	Р	А	2			
Е	Л	К	А	В	Е	С				3
К	А	В	Е	Ч	І	Р				4
Т	Я	Щ	А	С	5					

Відгадали слово? Зателефонуйте та дізнайтеся, як отримати 215 000 гривень!

або 044-299-55-82 КОД АКЦІЇ: 33341  
0-800-50-55-83 КОД АКЦІЇ: 33342

Дзвінки на міський номер зі стаціонарних телефонів БЕЗКОШТОВНІ у межах України, з мобільних – згідно з тарифами Вашого оператора; дзвінки на номер «0-800» зі стаціонарних та мобільних телефонів БЕЗКОШТОВНІ у межах України (понеділок – субота з 8:00 до 20:00, неділя з 9:00 до 19:00)

\*Акція проводиться з 11.12.2017 р. по 28.12.2018 р. на всій території України. Розіграш відбудеться 28.12.2018 р. в м. Києві. Детально про умови акції та місце проведення розіграшу Ви дізнаєтесь з окремого листа. Призовий фонд акції становить 315 000 гривень. Дана маркетингова акція не є лотереєю, грою (в тому числі азартною або іншим заходом, заснованим на ризику), конкурсом або публічною об'єктивною вибіркою без оголошеного конкурсу в розумінні глави 78 Цивільного кодексу України. Відповідно до цієї акції, клієнт дає згоду на подальше використання колекцією та партнерськими його персональними інформації: 14-денний термін – строк, протягом якого клієнт отримує ключове слово та набір документів інформаційного характеру для подальшої участі в акції. Телефон для довідок: (044) 299-55-82 (вартість послуги згідно з тарифами ПАТ «Укртелеком»). ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОВНОЛІТНІХ. \*\*За умови замовлення товарів з каталогу. © ТОВ «АКТИВ ПРИЗ», а/с № 76, м. Київ, 03300. 2018 р. 544\_00\_044\_V003N\_020818

**ФРАНЦУЗЬКІ НАТЯЖНІ СТЕЛІ** **Стеля**

**ЯКІСНО ШВИДКО НАДІЙНО**

(097) 473-10-69  
(095) 479-05-96

stelia.in.ua  
info@stelia.in.ua

**П.П. БУРМАКА Н. П.**

4, 11 та 18 серпня відбудеться індивідуальний прийом лікарями ефективного лікування від **АЛКОГОЛЬНОЇ ЗАЛЕЖНОСТІ, ТЮТЮНОПАЛІННЯ ТА ЗАЙВОЇ ВАГИ** лікування - анонімне

м. Луцьк, просп. Волі, 6 (Федерація профспілок)  
www.nadiya.com.ua,  
тел. (0332) 75-11-75, 20-05-55,  
моб.: 095-808-20-53, 098-388-88-36,  
063-241-25-51.  
м. Рівне, тел. (0362) 43-57-58.

Центральний офіс: Черкаси, вул. Крутської, 1/1 (0472) 63-16-16, 63-25-28. Ліцензія Серія АВ № 33382

**ПРИРОДНИЙ КАМІНЬ** для оздоблення ТА ОБЛИЦЮВАННЯ ЦОКОЛЮ, ФАСАДУ, ДЕКОРАТИВНО-ЛАНДШАФТНИХ РОБІТ.  
ТЕЛ.: 0503781695, 0671584038.

**ВІБРОБЛОКИ ГАЗОБЛОКИ** від виробника.  
Організуємо доставку.  
Тел.: 066-897-96-96, 067-116-11-44.

Газове обладнання, запчастини.  
Комплектація систем опалення, монтаж, доставка.  
м. Луцьк. Тел. 050 736 93 28.

**ГОСПОДАРСТВО ВІЗЬМЕ НА РОБОТУ БУХГАЛТЕРА.**  
Освіта — середня спеціальна або вища.  
З досвідом роботи.  
Заробітна плата за домовленістю!  
**Тел. 0678247884.**

## ■ Чужої біди не буває

# Подаруймо дітям можливість чути мамин голос

Слухопротезування за методом кохлеарної імплантації тепер проводять й у Волинській обласній дитячій лікарні. Батьки малюків просять небайдужих допомогти зібрати кошти на дороговартісні імпланти

Галина СВІТЛІКОВСЬКА

## «СИНОЧКІВ ПІЗНО ВЗЯЛИСЯ РЯТУВАТИ ВІД ГЛУХОТИ, ДОПОМОЖІТЬ ЇХНІЙ СЕСТРИЧЦІ»

У сім'ї Маньків із Локач — троє дітей: десятилітній Денис, Роман 2010 року народження і їхня п'ятимісячна сестричка Христинка. В усіх — важка втрата слуху.

«Коли ми вперше зіткнулись із цією проблемою, то ні в чому не орієнтувались і не знали, як бути. Нам порадили віддати синочків у спеціалізований дитсадок і придбати слухові апарати, що ми і зробили. Надіялась, що діти скоро почнуть говорити. Проте час ішов, а позитивних змін не було. У 2013 році ми пройшли повне обстеження і дізналися, що при такій втраті слуху, як у наших хлопців, обов'язково потрібна кохлеарна імплантація. Після операції, завдяки тривалим регулярним заняттям із постановки мови, Денис і Роман одержали можливість відвідувати звичайний дитячий садочок, зараз ходять у загальноосвітню школу», — написала в листі до редакції «Волинь» багатодітна мама Наталія Юрївна Манько.

На жаль, біда не обминула і її маленьку донечку. Нещодавно і Христинці поставили діагноз: двобічна сенсоневральна глухота. Крихітці одягають слухові апарати, але ефекту від них мало. Фахівці радять якнайшвидше зробити їй операцію зі встановлення імплантів. Але черга на забезпечення ними за державний коштом дуже велика, чекати доведеться довго.

«Ми маємо з чим порівняти, адже Денису вживили імплант у 5,5 року, а Романові — у 3,5. Розуміємо, що кожен згаданий місяць зменшує шанси нашої донечки повноцінно розвиватися. Проте вартість операції на одне вушко становить 26 000 євро (це близько 800 тисяч гривень), для нас це непомерна сума. Зі старшими дітьми періодично доводиться їздити на налаштування процесорів, замінювати комплектуючі, тричі на тиждень треба міняти спеціальні батареї. Все це обходиться недешево, але ми стягуємося з останнього. А от для проведення операції Христинці змушені просити допомоги», — йдеться у листі.

**Кошти для проведення кохлеарної імплантації дівчинці можна переказати у відділенні ПАТ КБ «ПриватБанк» на рахунок 5168757344896362. Для поповнення в інших банках: одержувач — Манько Н.Ю., рахунок 29244825509100, АТ КБ «ПриватБанк», Київ, Україна; ЄДРПОУ 14360570, МФО 305299; призначення платежу 5168757344896362, Манько Наталія Юрївна, 3215119344.**



Професор Томас Ленартц та благодійниця з Німеччини Рита Лімрот відвідали прооперовану пацієнтку.

## ТРИРІЧНА ДІВЧИНКА НЕ ЩЕБЕЧЕ...

Нещодавно у Маргаритки Усік із села Верхи Камінь-Каширського району був день народження. Але дівчинка не могла почути привітань рідних, вона також досі не може говорити. Півтора року тому їй встановили страшний діагноз — двостороння сенсоневральна глухота четвертого ступеня. На-

еві, в Інституті отоларингології. Також кандидат медичних наук, старший науковий співробітник цього інституту Борис Миронюк неодноразово відвідував нашу лікарню, проводить тут консультативні прийоми і складні оперативні втручання.

20 жовтня 2017 року за участю столичного колеги вперше у Західній Україні в нас було успішно

## На сьогодні в обласній дитячій лікарні вже зроблено понад 30 операцій, що допомогли малюкам чути і повноцінно розвиватися.

вчитися розмовляти їй допоможе лише кохлеарна імплантація.

Крім Маргарити, в сім'ї ще двоє діток: найстарший доньці — 11, середньому — 9. Батькам дівчинки запропонували зробити операцію у Волинському обласному дитячому територіальному медичному об'єднанні (обласній дитячій лікарні). Аби її провести, не вистачає ще понад 200 тисяч гривень. Частина коштів раніше збирали друзі, знайомі, через соціальні мережі та ЗМІ.

**Допомогти маленькій Маргаритці почути світ може кожен, переказавши кошти на картку ПриватБанку 5168742603244579 (Усік Олена Володимирівна).**

## ТАКІ ОПЕРАЦІЇ РОБЛЯТЬ І В ЛУЦЬКУ

Прокоментувати ці листи ми попросили Сергія Ляшенка, генерального директора Волинського обласного дитячого територіального медичного об'єднання.

— Читати такі звернення батьків і залишатися байдужим — неможливо. У нашій області 362 дитини у віці до 18 років мають інвалідність, зумовлену глухотою, щорічно кількість таких хворих зростає в середньому на 25 осіб. Саме тому в нашому лікувальному закладі впроваджуються найсучасніші медичні технології для допомоги хворим із важкими вадами слуху, — розповідає Сергій Васильович Ляшенко. — Донедавна слухопротезування волинських хворих за методом кохлеарної імплантації здійснювалось у Ки-

проведено операцію зі встановлення кохлеарного імпланта. Завдячуючи благодійникам із Німеччини, а саме фонду «Чорнобильська допомога» Рити Лімрот, лікарня тепер має сучасний операційний мікроскоп, операційний стіл, спеціальні оглядові, отоларингологічні, необхідні хірургічні інструменти. Більше того, для наших фахівців регулярно проводить майстер-класи всесвітньо відомий професор із Німеччини Томас Ленартц, одним із основних напрямків наукових напрацювань якого є порушення слуху та слухові імпланти, зокрема кохлеарні. У липні він провів 5 серйозних втручань маленьким волинянам, а загалом на сьогодні в обласній дитячій лікарні вже зроблено понад 30 операцій, що допомогли малюкам чути і повноцінно розвиватися.

Для хворих, яким встановлено кохлеарний імплантат, дуже важлива якісна професійна реабілітація. У складі нашого об'єднання є санаторій для дітей «Дачний», на базі якого можна її проводити. Організували ми і навчання педагогів, які працюватимуть з дітьми раннього віку після таких операцій. Маємо також свого спеціаліста з налаштування мовних процесорів — Ігор Щавій пройшов стажування у Чехії.

Переконали, спільними зусиллями нам вдасться привернути увагу суспільства до цієї серйозної проблеми. За підтримки владних структур, громадських організацій, благодійних фондів, усіх небайдужих людей ми можемо подарувати малечі можливість чути мамин голос. ■

## ■ Береженого Бог береже

## Як не стати жертвою «тихого полювання»

Із 2 тисяч відомих грибів в Україні їстівними вважають приблизно 500. Розібратися у розмаїтті лісових дарів важко. Через це щороку гинуть люди. Тож згадаймо прості правила, які допоможуть уникнути отруєнь



Збирайте лише добре відомі вам гриби. За найменшого сумніву одразу викиньте «здобич» із кошика. Не беріть занадто молоді чи старі, а також ті, що ростуть поблизу трас, підприємств, забруднених територій. Гриби вбирають в себе отруйні речовини, в тому числі важкі метали.

Готуйте смаженину протягом першої доби після збирання. Варіть гриби три рази, щоразу в свіжій підсоленій воді не менше 30 хвилин. Зберігайте грибні страви в холодильнику в емальованому посуді не більш як добу. Їх не рекомендовано вживати жінкам у період вагітності і грудного вигодовування, дітям до 12 років, літнім людям.

Ознаки отруєння грибами можуть проявитися як через 30 хвилин після споживання, так і протягом декількох днів. Основними симптомами є нудота, різкий біль у животі, діарея, запаморочення, підвищення температури тіла, задуха, судоми, відтік крові від кінцівок (холодні руки

та ноги), поява галюцинацій та марення. У такому випадку терміново телефонуйте на «103». Якщо є можливість, промийте шлунок простою водою чи прийміть сорбенти (найменша доза активованого вугілля — 0,5 г на кілограм маси тіла). До приїзду невідкладної допомоги дотримуйтесь постільного режиму і пийте багато рідини — підсоленої води або прохолодного чаю. Це допоможе відновити водно-сольовий баланс та вивести токсини.

Категорично заборонено вживати алкоголь, будь-яку їжу, особливо молочні та кисломолочні продукти, бо це прискорить всмоктування токсинів. Не займайтеся самолікуванням і не намагайтеся «перечекати» — це може бути смертельно небезпечно. Залишки грибних страв треба обов'язково зберегти, тому що їх лабораторне дослідження допоможе встановити причину отруєння та призначити правильне лікування. ■

РЕКЛАМА

## Діабет не вирок !!!

**Діагноз «Цукровий Діабет» у багатьох викликає розпач і бажання опустити руки!**

Діабет викликає численні порушення в роботі організму і провокує розвиток важких ускладнень. У результаті хворий потрапляє в замкнуте коло, вибратися з якого вдасться не багатьом.

**Порушення зору, надмірна вага, розлади серцево-судинної системи, трофічні виразки, діабетична стопа - це далеко не повний перелік найпоширеніших ускладнень при цукровому діабеті.**

**Нормалізувати рівень глюкози, зміцнити підшлункову залозу і усунути ускладнення цукрового діабету допоможуть препарати ортомоллекулярної терапії.**

✉ Після смерті батька, на фоні стресу, піднявся цукор, і ось я вже 12 років хворюю діабетом! Було все! І гіперглікемічна кома (цукор 32!) і трофічна виразка, через яку стояло питання про ампутацію ноги, один кристалик поміняв - катаракта, набрав вагу до 135 кг, пішла потенція, став часто бігати в туалет, про постійну спрагу і свербіж шкіри я взагалі не говорю! Перепробував багато різних таблеток, толку від них не було, і ендокринолог порадив перейти на інсулін! Чесно кажучи, не бачив сенсу в такому житті, в голову приходили не хороші думки... Сестра розповіла про препарати ортомоллекулярної терапії, які широко і ефективно застосовуються за кордоном. Це було 4 роки тому. Після терапії почав покращуватися зір і зажила трофічна виразка, цукор не скаче як раніше, і практично в нормі! З'явилося більше енергії і тяга до життя!

Вадим Павлович, 63 роки, водій-механік, м. Мелітополь.

Консультація і замовлення за тел.:

**0 800 216 440**

(дзвінки по всій території України безкоштовні)

Не є лікарським засобом. Перед вживанням проконсультуйтеся з лікарем та знайомтеся з інструкцією. Вісник ДСЕС № 05.03.02-03/66937 від 04.11.2014 р.



## ■ Поради від влади

## ПОДРІМАТИ В ОБІД НЕ ЗАЙВЕ

Так вважає очільниця Міністерства охорони здоров'я Уляна Супрун, яка за клопотами про реформування галузі не забуває регулярно давати рекомендації українцям на своїй сторінці у «Фейсбуці»

Для більшості людей денний сон корисний. Така практика поширена в багатьох країнах. У деяких компаніях та університетах навіть обладнані спеціальні кімнати, де протягом дня кожен може відпочити.

Сон удень допомагає відновити концентрацію уваги, продуктивність та здатність фокусуватися на роботі. Крім того, дрімання працює як антидепресант, покращує настрій та може дати заряд енергії, як після повноцінного нічного сну.

Утім, важливо, щоб такий відпочинок не був дуже тривалим — не довше однієї години. Найбільш оптимально — близько 20–30 хвилин. Крім того, важливо, щоб уночі ви також спали повноцінно. Інакше організм компенсуватиме дефіцит тривалим денним сном. А це може бути шкідливим для здоров'я та негативно впливати на вашу продуктивність. Ви ризикуєте прокинутися з почуттям важкості та інертності.

Крім того, тривале дрімання посеред дня здатне вивести з ладу внутрішній годинник організму, ви-



Фото tut-cikavo.com.

кликавши своєрідний збій. Порушиться режим дня, що може стати причиною появи неконтрольованого відчуття голоду, втоми, нестачі енергії.

Також варто бути уважним до свого організму. Постійне відчуття сонливості є індикатором проблем зі здоров'ям. Бажання подрімати може бути викликане стресом,

безсонням, апное. Крім того, деякі дослідження пов'язують постійну втому і сонливість вдень із ризиком появи діабету 2-го типу, серцево-судинних захворювань та навіть збільшенням ризику смертності з усіх причин.

У такому випадку краще проконсультуватись із лікарем та за потреби пройти відповідні обстеження. ■

## ■ Історії, розказані в редакції

## Завдяки людям у білих халатах має другий день народження

Василь Андрійович Рижак, ветеран війни, житель Володимира-Волинського, не пошкодував часу і грошей на квиток, спеціально приїхав до Луцька, привіз листа з подякою працівникам обласної клінічної лікарні, які буквально з того світу повернули до життя його своячку

Галина СВІТЛІКОВСЬКА

Чоловік накульгував, видно було, що ходити йому важко. «Можна ж було відправити листа поштою», — кажу.

— Хотів упевнитися, що надрукуєте. Не так багато в теперішньому світі добра, щоб його не цінувати, — усміхнувся відвідувач. — Дружина описала, як усе було, а вона розуміється, бо має медичну освіту. Надія щаслива, що її сестра жива, ходить, розмовляє. А я радий за них обох.

Слово за словом — і стало зрозуміло, що жительці Княжого міста Зої Бойко пощастило не тільки

з медиками, а й з родиною. Під час перебування в лікарні від неї ні на мить не відходила сестра. І коли жінку виписали, її забрали до себе Василь Андрійович із дружиною, щоб догляда-

провів завідувач відділення ендоскопічної хірургії Олег Савчук. До нього жінка зверталася й раніше, була впевнена в професіоналізмі лікаря, тож підстав для тривоги не було. Прихо-

серця і зумів його запустити, справді витягнув Зою з того світу. У реанімації всю ніч лікарі й медсестри повертали її до життя після клінічної смерті. Далі сестру виходжували у хірургічному відділенні, яким завідує Дмитро Федорович Шульга. Взяла хвору під опіку кардіолог Ірина Віталіївна Лошак. Усі лікарі були співчутливими, людьми, рятували хвору не за якусь винагороду, а за покликком своїх сердець. Нехай береже їх Бог!» — написала Надія Іванівна.

— Виявилось, що причиною зупинки серця став тромб, який раптово відірвався. На щастя, все закінчилося благополучно. Ми з дружиною, як і син Зої, дуже вдячні працівникам лікарні, які подарували дорогий для нас людині другий день народження, — додає Василь Андрійович. ■

« — Не так багато в теперішньому світі добра, щоб його не цінувати, — усміхнувся відвідувач. »

ти, бути поруч.

А їхали сестри до лікарні, не підозрюючи про те, що доля влаштує їм випробування. Пані Зоя збиралася на планову операцію, яку 3 липня успішно

дила до тям в палаті, біля ліжка сиділа сестра. Ніщо не віщувало біди.

«І раптом близько півночі бачу, що Зоя помирає! Схопила за руку — пульс не прослуховується, серцебиття не чути, вона вже й не дихала! Я почала кричати, кликати на допомогу. До нас одразу прибіг черговий лікар — хірург Андрій Миколайович Старушук. Діяв дуже оперативно, чітко, провів непрямий масаж

## ■ Спробуйте і ви

## Зарядка для хребта — порятунок від недуг

Продовжуємо ознайомлювати вас із комплексом фізичних вправ, який розробив доктор біологічних наук Юрій Попов

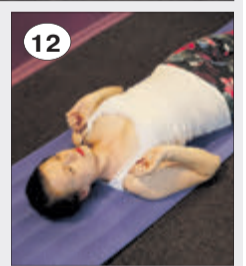
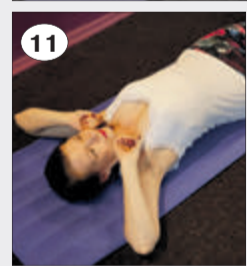
**ВПРАВА 3** (діє на шийний відділ хребта)



Початкове положення: лягти на спину, ноги витягнути (мал. 7). Зосередити всю увагу (внутрішнім зором) на шийному відділі хребта і плавно, але достатньо сильно крутити головою вправо—вліво до упору і т. д. (мал. 8, 9).

Крутити — означає повертати голову докола хребта. Не лякатися хрускоту в шиї, але на всяк випадок можна зменшити зусилля під час поворотів. Незважаючи на те, що ця вправа дуже проста, вона оздоровлює та омолоджує, особливо помічна під час головного болю, головокружіння, шуму у вухах, корисна для слуху й зору, при погіршенні пам'яті, обвисанні та огрядності щік, появі зморщок тощо.

**ВПРАВА 4** (діє на верхньогрудний відділ хребта і на плечові суглоби)



Початкове положення: лягти на спину, витягнути ноги, руки зігнуті в ліктях і лежать на лінії плечей так, як показано на мал. 10. Напружити м'язи грудей та рук і плавно, але сильно повертати руки (передпліччя) в горизонтальній площині в напрямку боків тулуба, а згодом у напрямку голови, намагаючись завести їх якомога далі (так, як нібито в ділянці плечей чи передпліччя, перпендикулярно до площини тіла вертикально вбито цвяхи) і руки крутяться відносно них, як навколо осі в горизонтальній площині (мал. 11, 12). Під час виконання цієї вправи зменшується біль у ділянці плечей, провисання шкіри на руках, зокрема в жінок. ■

РЕКЛАМА

будь-які ШИНИ для Вашої машини, ТРАКТОРІВ ТА С/Г ТЕХНІКИ

GRAND ШИНА АКУМУЛЯТОРИ

Луцьк, вул. Дубнівська, 22 б  
Тел./факс (0332) 75-76-07. Тел. (0332) 75-76-02  
моб.097 494 77 44 Юрій

• автошини • аксесуари • монтаж та балансування коліс • сезонне зберігання шин • диски • аксесуари • заправка шин газом • ремонт шин, дисків

VIANOR

Ведуча додатка  
«ДОБРОГО ВАМ ЗДОРОВ'Я!»  
Галина СВІТЛІКОВСЬКА.

Тел. 72-20-07.  
e-mail: svitlikv@ukr.net



**ОГОЛОШЕННЯ ДЛЯ ВСІХ**

Тел. 72-39-32 E-mail: volyn10@i.ua

Повідомляємо читачам, що ціна приватного оголошення у нашій газеті — **25 гривень за одне найменування + 5 гривень, якщо ви бажаєте розмістити на сайті www.volyn.com.ua в рубриці «Господарські секрети»**. Вартість оголошень про купівлю чи продаж с/г техніки (більше, ніж три одиниці); с/г продукції; будівельних матеріалів; меблів та ін. становить **70 гривень за один раз публікації + 15 грн (за сайт)**. Вартість оголошення про послугу — **70 гривень + 15 (за сайт)**. Оголошення, які виділені рамкою + **25 грн (за сайт + 25)**. Вартість оголошення про згубу — **25 грн + 5 (за сайт)**. Оплата у відділеннях ПриватБанку. Розрахунковий рахунок є у кожному номері газети.

**НЕРУХОМІСТЬ**

- Продається земельна ділянка під забудову площею 0,15 га у с. Брище Луцького району. Ціна договірна. Тел. 099 40 19 377.
- Продається земельна ділянка (10 соток) під забудову у с. Озеро Ківерцівського району. Ціна договірна. Тел. 068 19 17 191.
- У с. Богущівка продається земельна ділянка 0,21 га під забудову з документами. Поруч газ, вода, дорога з твердим покриттям. Тел. 095 89 60 740.
- Продам кімнату в гуртожитку (центр, район Сіті Парку). Кімната тепла, сонячна. Третій поверх з 5-ти. В кімнаті ламінат, евростеля, пластикове вікно, нові двері. Торг при купівлі. Тел. 095 88 57 180.
- Продається земельна ділянка (60 соток) у с. Оздів Луцького району. На території є старий будинок зі шлакоблоків, колодязь. Газ поруч. Тел. 099 67 85 609.
- Продам новий дерев'яний будинок (3x4 м) на розбір. Можна використати як баню або дачу. Тел. 066 43 08 358.
- Продається будинок зі всіма господарськими спорудами у с. Берестяни Ківерцівського району. Асфальтований доїзд. Електромережа 380V. Тел.: 099 75 46 698, 098 97 19 476.
- Продається земельна ділянка під забудову (10 соток) у с. Тарасове. 10 хвилин від центру Луцька. Усі комунікації поруч. Власник. Тел.: 097 32 16 261, 099 24 27 709.
- Продається кімната в гуртожитку в центрі Луцька. Блочна система, евроремонт, кондиціонер, меблі. Власник. Тел.: 097 32 16 261, 099 24 27 709.
- Продам будинок у м. Любомлі. Тел.: 098 53 95 102, 063 35 27 454.
- Продається 4-кімнатна квартира (76,5 кв. м) у м. Нововолинську. Є всі лічильники. Ціна договірна. Тел.: 095 89 60 728, 068 28 21 266.
- Продається житловий будинок (92,6 кв. м, 5 кімнат, газ, вода) у м. Берестечку Горохівського району. Є літня кухня, дачний будинок, 2 хліви, 2 льохи, земельна ділянка (0,15 га), сад. Зручний доїзд. Ціна договірна. Тел. 097 43 03 725.
- Продається будинок з усіма зручностями у с. Бережці Любомльського району (біля Ягодина). Є 2 хліви, льох, криниця, свердловина, садок, город. На подвір'ї — шлакобетонний будинок. Тел.: 095 77 19 106, 050 97 47 451.
- Продається хата (с. Доросині Рожищенського району). Є земельна ділянка (0,50 га). Тел. 050 20 93 802.
- Терміново недорого продається газифікований дерев'яний (шальований) будинок (10,5 x 5) у с. Бережанка Горохівського району (25 км від Луцька). Є газифікована літня кухня, хлів, погріб, клуня, вода, криниця, садок, 50 соток приватизованої землі. Власник. Тел.: 050 24 69 802, 099 19 97 628.
- Продається у м. Любомлі будинок з усіма надвірними спорудами. Є присадибна ділянка (13 соток). Усе приватизоване. Ціна договірна. Тел.: 093 00 80 392, 099 55 59 492.
- Терміново продається у смт Рокині (10 км від Луцька) 2-кімнатна квартира (автономне опалення, натяжні стелі). Зручний доїзд. Поряд — парк, школа, дитячий садок. Ціна договірна. Тел. 095 20 60 086.

- Продається цегляний будинок (97,1 кв. м) з надвірними спорудами. Є газ, вода, каналізація, 0,10 га землі (м. Камінь-Каширський). Тел.: 099 33 10 702, 095 92 73 101.
- Продається 2-кімнатна квартира в Луцьку (74 кв. м, новобудова, 2-й поверх). Ціна 670 000 грн. Тел. 098 66 06 303.
- Продається житловий будинок (64,5 кв. м, кухня, дві кімнати, веранда) в с. Ольганівка Рожищенського району. Є земельна ділянка (0,25 га), поряд ліс. Ціна договірна. Тел. 050 88 27 490 (після 18.30).
- Продається цегляний будинок (3 кімнати, кухня, газове опалення, металопластикові вікна, телефон). Є мурований льох, хлів, криниця, 10 соток приватизованої землі (м. Берестечко Горохівського району). Тел.: 066 42 73 588, 098 93 73 272.
- Терміново продається приватизована земельна ділянка (85 соток) під забудову. Є документи для будівництва, закладено фундамент (110,4 кв. м), комунікації поруч. Ціна 150 000 грн (с. Переспа Рожищенського району). Тел. 096 32 06 781.

**АВТОРИНОК**

- Куплю автомобіль ЛуАЗ («Волинянка») та запчастини до автомобіля. Дорого. Тел.: 066 12 99 287, 095 46 91 942, 097 31 71 804.
- Куплю автомобіль у будь-якому стані (на українській реєстрації, нерозмитнений, можливо після ДТП, кредитний, розкомплектований, проблемний). Тел.: 099 73 74 388, 098 91 93 799.
- Продається ГАЗ-3507 (самоскид), 1985 р. в. Ціна договірна. Тел. 096 22 45 793.
- Продається автомобіль Fiat Panda 1989 р. в., 0,9 см<sup>3</sup>, 4,5 л на 100 км та мопед «Пежо Геркулес» б/у без документів. Тел. 050 58 92 348.

**СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКА ТЕХНІКА**

- Продається трактор у м. Луцьку ЮМЗ-6Л у доброму стані: велика кабіна, 1991 р. в. Ціна 65 тис. грн. Тел.: 096 68 66 436, 099 32 54 091.
- Продається трактор МТЗ-40 в робочому стані. Ціна договірна. Тел. 068 76 82 884, 068 91 93 475.
- Продам сівалки кінні та тракторні з баком на міндобриво, копачки польські дворянські причепні та однорядні німецькі марки «Шмутцер», «Кухман», картоплекомбайни «Хассія», «Болко». Тел.: 096 85 85 455, 098 11 67 547.
- Терміново недорого продається трактор Т-40 АМ, нова гума, у дуже доброму стані. Тел. 096 80 48 733.
- Недорого продається трактор Т-25, після капремонт, нова гума, є документи. Тел. 066 38 05 887.
- Продається трактор ЮМЗ-6 АКЛ, велика кабіна, неперекрашований, у дуже доброму стані. Недорого. Тел. 066 38 05 882.
- Продається трактор МТЗ-82, 1995 р. в., велика кабіна, нова гума, після капремонт. Ціна договірна (Любешівський район). Тел. 096 72 22 134.
- Продам трактор ЮМЗ у доброму стані (м. Горохів). Ціна за домовленістю. Тел.: 096 16 24 287, 050 95 15 625.
- Продам запчастини до зернових комбайнів. Тел.: 096 74 38 807, 063 26 22 833.
- Продам картоплекопачку у доброму стані (польського виробництва). Можлива доставка. Тел. 097 90 64 286.

- Продається трактор Т-40 АМ у дуже добром стані. Недорого. Доставлю. Тел.: 066 47 09 124, 097 12 77 234.
- Недорого продається трактор Т-25 у дуже добром технічному стані (привезений із-за кордону). Тел.: 066 47 09 124, 097 12 77 234.
- Продається трактор Т-25 у доброму стані (привезений з Польщі). Тел.: 066 34 56 267, 098 64 06 233.
- Недорого продається трактор Т-40 АМ (Любешівський район). Тел.: 066 34 56 267, 098 64 06 233.
- Продам: трактори Т-25, МТЗ-80, прес-підбирачі, картоплекомбайни, копачки та іншу с/г техніку (привезену з Польщі). Помірні ціни. Тел.: 067 12 53 737, 099 08 34 091.
- Продається комплект запчастин (б/в) до зернозбирального комбайна СК-5 «Нива». Тел.: 097 43 67 308, 066 94 38 708.
- Продається трактор МТЗ-80 у доброму стані (з документами). Тел.: 050 53 95 710, 098 63 05 257.
- Продам трактор Т-25 у гарному стані (привезений з Польщі). Недорого. Тел.: 096 42 90 426, 067 79 08 629.
- Продається різна с/г техніка: дискові борони, плуги, прес-підбирачі, обприскувачі, культиватори, картопледжальки, картоплекопачки, сівалки, сінограбачки, розкидачі міндобрив, косарки роторні, ґрунтофрези, млини, а також запчастини та комплектуючі. Тел.: 067 47 87 264, 095 00 50 455, 095 81 59 912, 096 34 46 777.

• Продам міні-трактори (японського виробництва): «Кубота», «Янмар», «Ісеки», «Хіномото», «Мітсубісі» (від 17 до 80 к/сил). Повний пакет документів, без використання в Україні (фреза у подарунок). Можлива доставка. Тел.: 097 76 27 586, 050 56 17 800, 096 74 51 932.

- Продається трактор Т-25 у доброму стані (привезений з Польщі). Тел.: 050 28 69 222, 097 14 20 540.
- Продаються: трактори Т-25, МТЗ, зернозбиральні комбайни, дискові борони, роторні косарки, обприскувачі, саджалки, сівалки, плуги та плуги оборотні, культиватор для міжрядного та суцільного обробітку, картоплекомбайни, фронтальний навантажувач до МТЗ, телескопічні навантажувачі, ґноерозкидачі, шпагат «Юта», ґрунтофрези, зерношнеки, прес-підбирачі, шини до тракторів, твердопаливні котли «DEFRO». Тел.: 097 23 95 170, 066 72 14 192.

**РІЗНЕ**

- Продам б/в техніку: морозильні камери на 5 і 7 полиць, німецькі пральні машинки-автомати, газові котли «Valiant» (ремонт, обслуговування) та парпетний газовий конвектор. А також спортивні тренажери б/в. Тел. 050 58 92 348.
- Продам легковий причіп для перевезення худоби (з тентом) у хорошому стані, 2012 р. в. Ціна договірна. Тел. 097 60 32 270.
- Продам сучасне кутове розкладне м'яке крісло, що було у користуванні, в хорошому стані (1 м 85 см x 77 см). Ціна 1100 грн. Можлива доставка з м. Луцька або самовивіз. Тел.: 096 50 15 971, 095 89 04 960.
- Продаються м'яка частина у зал та прихожа (б/в) у хорошому стані в м. Луцьку. Тел. 050 75 97 214.

• Продам гашене та негашене вапно (фасоване по 50 та 5 кг). Ціна від 2,20 грн/кг (смт Люблінське Ковельського району). Тел.: 068 13 98 943, 095 65 99 351.

- Продам: цеглу білу та червону (нову та б/в), шифер (б/в), дрова рубані (твердої породи), торфобрикети, пісок, щебінь, відсів, глину, чорнозем. Доставка. Послуги міні-навантажувачем «Бобкат» та автомобілем ЗІЛ. Тел.: 050 73 95 444, 067 45 02 527.

• Продам: торфобрикети, дрова, пісок, відсів, щебінь різних фракцій (з кар'єру), цеглу, блоки будівельні, камінь формак. Доставлю піломатеріали автомобілем (до 10 тонн). Тел. 050 37 81 998.

- Продам: цеглу (нову та б/в), шифер (б/в), торфобрикети, пісок, щебінь, відсів, керамзит, цемент, глину, торфокрихту, землю (на вимостку). Вивезу сміття. Доставка автомобілем ЗІЛ (самоскид). Послуги міні-навантажувачем «Бобкат». Тел.: 096 80 00 567, 050 72 27 271.
- Продам піноблоки (20x30x60, 12x30x60) та шлакоблоки. Можлива доставка. Тел.: 099 44 51 353, 067 72 82 946.
- Продам: торфобрикети, пісок, щебінь різних фракцій, камінь бут, формак, відсів, цеглу білу та червону, чорнозем, землю на вимостку, блоки, цемент, гній. Доставлю. Вивезу будівельне сміття. Тел.: 099 61 14 575, 097 34 43 386.
- Продам піломатеріали: балки, крокви, дошки (обрізані та необрізані), рейки монтажні та інше. Доставлю. Тел.: 097 64 92 371, 099 18 13 332.
- Продам: торфобрикети, вугілля, щебінь, пісок. Послуги автомобілем (самоскид). Здам у центрі міста кімнату під офіс (20 кв. м). Тел.: (0332) 72-28-66, 050 43 84 608, 098 48 13 899.
- Продам: торфобрикети, дрова, пісок, щебінь різних фракцій (наспилом та в мішках), камінь бут, цеглу білу та червону (нову та б/в), землю на вимостку, гній, цемент. Доставка. Вивезу будівельне сміття. Тел.: 099 33 74 034, 096 99 43 100.
- Продам: щебінь, пісок, відсів, цеглу, блоки, клей для блоків, цемент, мінеральну вату, евроруберойд. Доставлю. Послуги маніпулятором та автомобілем (самоскид). Тел.: 099 20 71 721, 068 72 12 229, 050 52 99 250.
- Продається робоча кобила в селі поблизу Луцька. Тел. 066 83 92 108.
- Продам недорого коня (3 роки) у с. Ромашівка Ківерцівського району. Тел. 068 03 47 404.

• Куплю корів, биків, коней, лоша. Тел. 068 91 57 460.

- Продається кінь (2 роки 6 міс.) у Ківерцівському районі. Тел. 096 15 17 124.
- Продається робоча кобила (8 років) у Горохівському районі. Тел. 098 51 25 521.
- Продається тільна телиця у Луцькому районі. Тел. 099 32 28 245.
- Продається жеребець (1 рік) у Луцькому районі. Тел. 050 85 08 641.
- Продається спокійний робочий кінь (10 років) у с. Звірів Ківерцівського району. Тел. 066 32 50 737.
- Продається жеребна кобила віком 6 років. Тел.: 096 81 89 666, 066 51 17 808.
- Куплю ВРХ, коней, биків, дорізи. Дорого. Тел.: 098 58 76 653, 050 19 32 639.
- Продам щеня породи алабай. Вік 2 місяці. Недорого. Можлива доставка. Тел. 099 82 88 662.

**ПОСЛУГИ**

- Виготовляю та ремонтую лісові, тракторні плуги, культиватори, йоршки на підшипниках, нестандартні відвали (с. Пожарки Рожищенського району). Тел.: 050 67 75 709, 096 91 07 885.
- Продаю, ремонтую стартери, генератори до автомобілів, тракторів, комбайнів вітчизняного та імпортного виробництва. Ремонтую пуско-зарядні прилади. Маневийкий район та м. Луцьк. Тел.: 067 81 14 332, 067 81 14 324.
- Шукаю муляра, покрівельника, штукатура, фасадника, монтажника, електрогазозварника, водія (категорія «Е»), автокранівника, екскаваторника, бульдозериста, різноробочих для демонтажу. Тел. 067 33 26 455.
- Найму тракториста (смт Колки Маневийкого району). Тел.: 099 18 13 332, 097 64 92 371.
- Перекриваю дахи, мурую стіни з блоків, цегли, роблю монтаж та підшив водостоків, виконую бетонні роботи. Тел. 096 42 24 834.

**ВВАЖАТИ НЕДІЙСНИМИ**

- Загублене посвідчення потерпілого від наслідків ЧАЕС серії Б номер 238559 від 4 січня 1996 р., видане на ім'я Харлінський Сергій Леонідович, вважати недійсним.
- Загублене посвідчення (категорії 3) серія Б № 517965, видане 16 липня 2002 р. на ім'я Дударчук Наталія Вікторівна, вважати недійсним.
- Загублену картку водія №чад0000134659000, видану на ім'я Бірон Олексій Олексійович, вважати недійсною.

**ПАМ'ЯТАЄМО, ЛЮБИМО, СУМУЄМО**

1 серпня минуло 4 роки, як пішов у далеку дорогу, під Божу опіку, дорогий нам син, брат, чоловік і тато.

**Сергій  
Олександрович  
КУШНІР**  
29.08.1984 р. —  
1.08.2014 р.

В душі нестерпний біль,  
тривога безупинна,  
Глибокий смуток до кінця життя.  
Та проклята війна забрала  
у нас сина,  
І звідти вже не буде вороття.



Вже не прийде, як то колись,  
Так звично жвавою ходю.  
На юній грані час спинивсь,  
Сумуємо ми, рідний,  
за тобою.

Допоки хтось за мене  
в церкві молиться,  
Допоки свічку ставить  
хтось за упокій,  
Допоки хтось згадає мене  
добрим словом,

Лише до того часу  
буду вічно я живий.

**З великим болем  
у серці  
рідні, близькі  
та друзі.**



2 серпня минає 5 най-тяжчих скорботних років у моему житті, відколи відійшов у Вічність найдорожчий синочок, тато, чоловік, дідусь, брат

**Віктор Євгенович  
ПОДВЕРНЮК.**

Важко підібрати слова, які втамували б біль і сльози. Пробач, мій синочку, що тебе не вберегла. З Афганістану вимолвила, виплакала, а вдома не змогла. Поки ми живі, ти житимеш у наших серцях. Уже 5 років ми горнемося до холодного пам'ят-



ника на твоїй могилі. Не можу повірити, що нема хорошої людини, і це назавжди. Сподіваємося, що твоя добра і світла душа знайшла вічний спокій у Царстві Небесному. Найдорожчі не вмирають, вони тільки з нами не живуть.

Хто знав Віктора Євгеновича, пом'яніть добрим словом і щирою молитвою. Нехай Господь охороняє спокій твоєї душі.

**З глибоким сумом і скорботою  
мама, твоя сім'я,  
родина.**

**ПАМ'ЯТНИКИ**

з мармурової крихти та натурального каменю. Виготовлення та встановлення. Тел.: (0332) 70 85 72, (050) 197 68 69.

**ХУДОЖНЄ  
ОФОРМЛЕННЯ  
НА КАМЕНІ.**

Тел. 050 616 72 00.



■ Особливий випадок



Анна Хвостова писала листи в Німеччину, навіть канцлерові.



Дівчинка на руках у мами та няні (1943 р.).



Галина Хвостова в молодості.

дружиною Ельзою, але нову дружину—українку двічі возив до своїх родичів у Карлсруе. Я знаю, що вони вінчалися, тільки поки не з'ясувала, в якому храмі. Альфред Шальк — католик, а мама — православна, тому брали дозвіл на цей шлюб у єпископа. Його батьки, а мої німецькі бабуся й дідусь Катаріна та Конрад, на той час уже померли, — продовжує розповідь жінка. — На католицьке Різдво, 25 грудня 1941 року, мама з татом гостювали у Німеччині. Я народилася на православне Різдво — 7 січня

«**Батько залишив нас у дідуся, а через два тижні мамі повідомили, що Альфред Шальк загинув у поштової машині.**»

# «За 2 дні до смерті мама призналася, що насправді мій батько — німець»

Життєва драма 76-річної Анни Хвостової-Шальк із Володимирця Рівненської області варта того, щоб за її сюжетом знімати фільм

Доки не почув цю історію трагічного кохання німця та українки у круговерті Другої світової війни, то думав, що таке буває лише у театральних виставах та мильних операх, коли всю правду дізнаються з останньої дії. Саме так сталося у долі героїні нашої розповіді. Її старенька мама Галина Хвостова, вже перебуваючи на Божій дорозі, розповіла дочці, що її батько — німець, ще й написала його домашню адресу. Пані Анна почула новину, яка змінила її життя й спонукала до пошуку. Жінка три роки наполегливо писала листи в Німеччину, навіть канцлерові, а коли отримала відповідь, то була шокована...

Кость ГАРБАРЧУК

## ПРИЗВИЩЕ АННІ ЗМІНИЛИ У 4-МУ КЛАСІ

Жвава енергійна жінка, на вигляд значно молодша за свій вік, запрошує в кімнату і пригощає міцним чаєм.

— Щоб вислухати мою історію, потрібно багато часу, отож набирайтеся терпіння, — розпочинає пані Анна. — Добре пам'ятаю той вечір у березні 2001 року. Я саме повернулася з Луцька від своєї дочки Діни. Моя 80-літня мама Галина Хвостова жила зі мною, я її доглядала. Після перелому шийки стегна вона чотири з половиною роки не ходила. Мама детально розпитала про поїздки та попросила ручку й аркуш паперу. Я не здивувалася, бо вона дуже багато читала, полюбляла розгадувати кросворди. Принесла їй письмове приладдя і збиралася йти готувати вечерю. Але вона щось написала й повернула мені зі словами: «Ось адреса твого батька», — жінка показує аркуш з учнівського зошита і пояснює:

— Тут написано німецькою мовою: «Місто Карлсруе, вулиця Артилерштрассе, 8 а». Я подивилася і відразу запитала: «Мамо, то виходить, що мій батько — німець?» Вона підтвердила. До цього я тільки знала, що його звали Альфред Шальк і він загинув під час війни у 1943-му. А хто за національністю — навіть не задумувалася, бо була впевнена, що поляк. Не розпитувала, як кажуть, не лізла в душу, бо цю тему у нас вдома ніколи не порушували. До 1952 року в мене було прізвище Шальк, яке чомусь у четвертому класі, коли ми жили у Степані, змінили на мамине — Хвостова. Тоді над цим не замислювалася. Хіба 10-літня дитина звертає на таке увагу?

## СЛУЖБОВИЙ РОМАН ТЕЛЕФОНІСТКИ Й ПОШТОВОГО ПРАЦІВНИКА

І мама розповіла Анні, що її батько — Альфред Шальк — 1908 року народження, до війни жив у Карлсруе. Коли німці в 1939-му окупували Польщу,

то його прислали завідувачем секретної військової пошти в місті Красник. Він не був солдатом чи офіцером, а службовцем і носив спеціальну уніформу. В Німеччині мав дружину Ельзу. Вони проживали у шлюбі майже 15 років, але дітей не було. А мама Анни Хвостової — Галина — 1920 року народження, з української патріотичної родини.

— Мій дід Віктор Хвост родом із Волині, з села Галузія нинішнього Маневицького району, — продовжує спогади Анна Альфредівна. — Там жив його рідний брат та інші родичі. Прізвище ще в царській армії якийсь писар змінив на російський манер, так він став Хвостовим. У 1925-му його дружина, а моя бабуся захворіла і за місяць померла. Залишилося троє маленьких діток: двоє синочків Ігор та Юрій і донечка Галина. Дід у міжвоєнні роки був відомим громадським

діячем, служив дяконом у Варшавській митрополії Української автокефальної православної церкви, дружив з Іваном Огієнком. А мама, здобувши освіту в Рівненській гімназії та вчительській жіночій семінарії, працювала у Любліні педагогом. Коли прийшли німці, то школу закрили.

Тоді донька дякона записалася на курси телефоністок, після закінчення яких її направили на роботу в Красник, що за 60 кілометрів від Любліна. Там вона і познайомилася з Альфредом Шальком. Німець закохався в юну красуву українку. Пані Анна показує знімки, на яких її мама в молодості.

## КАТОЛИК ТА ПРАВОСЛАВНА БРАЛИ ДОЗВІЛ НА ЦЕРКОВНИЙ ШЛЮБ У ЄПИСКОПА

— Не знаю, чи тато тоді офіційно розлучився з першою

1942-го. Батько дав мені подвійне ім'я — Анна-Марія.

У 1943-му розпочалася українсько-польська різня. Її відгослови докотилися й до Красника. Альфред хотів урятувати дружину з маленькою дитиною і збирався вивести їх до своєї родини в Карлсруе, де жили його рідні брати. Місто далеко від війни, біля французького кордону. Але якраз захворів дід Віктор і попросив зятя, щоб Галина з внучкою побули в нього, поки одужає. Наскільки тепер розуміє Анна Альфредівна, він не хотів дочку з малесенькою дитиною відпустити в Німеччину.

— Батько залишив нас у дідуся, а через два тижні мамі повідомили, що Альфред Шальк загинув у поштової машині, яку підірвали партизани, — сумно зітхає моя співрозмовниця. — Так закінчилася любов німця та українки. Залишилася я — плід того кохання. Ми жили в діда поблизу Грубешова до кінця війни і більше в Краснику не бували. Але на цьому нашій митарстві не завершилися — розпочалася операція «Вісла». З Польщі нас у 1946-му привезли в радянську Україну. Про поневіряння у пошуках свого кутка можна написати окрему історію.

Закінчення на с. 9

РЕКЛАМА

на авто, нерухомість, сільгосп техніку, подорож, для розвитку бізнесу

# КРЕДИТ

від 10 тисяч до 800 тисяч гривень

- працюємо з "чорним списком"
- без офіційного працевлаштування
- ваша фінансова стабільність

м. Луцьк

066-164-33-72 098-566-63-71

Сільсько-господарському кооперативу ПОТРІБНІ

## РОБІТНИКИ

по догляду ЗА МАЛИНОЮ в Київській області.

Проживання надається безкоштовно

З/п від 300 грн в день + премії.

Виплата з/п гарантується.

(063) 246-02-67, Максим

www.volyn.com.ua

Головний редактор і відповідальний за випуск

ЗГОРАНЕЦЬ Олександр Олександрович

Редакція залишає за собою право на літературне редагування надісланих матеріалів без узгодження з автором. Рукописи не повертаються. Редакція може не поділяти думку авторів. Передрук або відтворення у будь-якій формі матеріалів, розміщених у газеті «Волинь-ноva» чи на її інтернет-сторінці, без письмової згоди видавця заборонено. Публікації під рубриками «Офіційно», «Політика», «Точка зору», «Секрет успіху», «Благодіяльність», «Економіка», «Актуально», «Добра справа», а також із позначкою «—» друкуються на правах реклами. За зміст рекламних матеріалів та листів, надісланих читачами, газета відповідальності не несе.

Редакція залишає за собою право відмовити в розміщенні рекламної статті, якщо її зміст суперечить законодавству України, нормам моралі або може завдати шкоди виданню.

Газета виходить двічі на тиждень: у вівторок і четвер.

Набрана і зверстана в комп'ютерному центрі ТзОВ «Газета «Волинь»

ЗАСНОВНИК: ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ГАЗЕТА «ВОЛИНЬ»

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ І ВИДАВЦЯ: 43025, Луцьк, просп. Воли, 13

E-mail volyn.nova@gmail.com, reklama.volyn@gmail.com

Заснована 27 вересня 1939 року.

Приймальня 72-38-94	
<b>Заступники головного редактора</b>	
Уліцький Василь Михайлович	72-39-89
Світликівська Галина Йосипівна	72-20-07
Рузак Петро Макарович	72-38-94
Римар Микола Анатолійович	72-38-94
Научук Сергій Васильович	72-51-02
<b>Відповідальний секретар</b>	
Трофимчук Тамара Сергіївна	72-51-02
<b>Заступники відповідального секретаря</b>	
Харчук Олена Андріївна	72-06-66
Банана Олеся Андріївна	72-06-66
<b>Головний художній редактор</b>	
Мищук Олександр Ярославович	72-06-66
<b>Головний бухгалтер</b>	
Вдовиченко Тамара Федорівна	72-71-07

ВІДДІЛИ РЕДАКЦІЇ	
<b>Місцевого самоврядування і сільського життя</b>	
Гарбарчук Костянтин Володимирович	72-51-02
<b>Інформації</b>	
Козюла Мирослава Павлівна	72-61-21
<b>Соціального захисту</b>	
Сомова Євгенія Володимирівна	72-38-94
<b>Економіки</b>	
Лісова Алла Степанівна	(244) 3-11-78
<b>Освіти і культури</b>	
Занюк Лариса Віталіївна	72-38-94
<b>Реклами і маркетингу</b>	
Борох Сергій Іванович	77-07-70

<b>Листів і зв'язків із читачами</b>	
Снічук Христина Миколаївна	72-38-94
<b>Приватних оголошень</b>	
Тимоощук Руслана Борисівна	72-39-32
<b>Спеціальні кореспонденти</b>	
Власюк Людмила Миколаївна	72-38-94
Криштоф Олег Степанович	72-51-02
<b>Фотокореспонденти</b>	
Філюк Олександр Миколайович	72-06-66
Дурманенко Олександр Олександрович	72-06-66

ТзОВ «Газета «Волинь»  
п/р 26008055520122  
КБ «ПриватБанк», МФО 303440  
ЄДРПОУ 02471695

Друк офсетний.  
Обсяг 5 друк. аркушів

**ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС: 61136**

Рестраційний номер  
КВ 22901-12801 ПР 15.09.2017 р.  
Віддруковано: ТОВ «Поділля-Тер»,  
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 28 тел.:  
(0352) 52-27-37. http://a-print.com.ua

**Тираж 34400.  
Замовлення №568.**